



SageTM

*the Dual Boiler*TM

BES920 / SES920

-
- | | | | |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
|  EN | Safety Guide |  CS | Bezpečnostní příručka |
|  DE | Sicherheitsleitfaden |  HU | Biztonsági útmutató |
|  FR | Instructions de Sécurité |  SK | Bezpečnostná príručka |
|  NL | Veiligheidsgids |  ET | Ohutusjuhend |
|  IT | Istruzioni di sicurezza |  RU | руководство по безопасности |
|  ES | Guía de seguridad |  LT | Saugos vadovas |
|  PT | Manual de segurança |  LV | Drošības rokasgrāmata |
|  PL | Instrukcja bezpieczeństwa |  TR | Güvenlik Kılavuzu |
|  SV | Säkerhetsinstruktioner |  AR | دليل السلامة |
|  NO | Sikkerhetsveiledning | | |
|  FI | Turvallisuusopas | | |
|  DA | Sikkerhedsvejledning | | |

CONTENTS

- 2. Guarantee
- 2. Sage™ recommends safety first
- 88. Components
- 96. Accessories
- 103. Unboxing
- 103. Care & Cleaning
- 104. Water filter assembly
- 105. Setting water hardness
- 106. First use flush cycle
- 107. Make a coffee
- 108. Texture milk
- 109. QR Code Web Access on Pro Tips

GUARANTEE

2 YEAR LIMITED

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

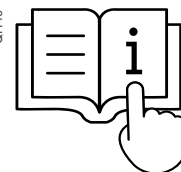
All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com

SAGE™ RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage™ we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before use and save for future reference.



- A downloadable PDF full user guide is available at sageappliances.com
- Remove and discard any packaging materials safely, before first use.
- Ensure the product is properly assembled before first use and fully unwind the power cord before operating.
- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W).
If you have any concerns, please contact your local electricity company.

- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Regularly inspect the power cord, plug and actual appliance for any damage. If found to be damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination, replacement or repair.
- Do not let the power cord hang over the edge of a counter or table. Do not let the power cord touch hot surfaces or become knotted.
- Children should not play with the appliance. Do not leave the appliance unattended when in use. Do not move the appliance whilst in operation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- To eliminate a choking hazard for young children, discard the protective cover fitted to the power plug safely.
- Position the appliance on a stable, heat and water resistant, level, dry surface away from the counter edge, and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not operate the appliance in an enclosed space, or inside a cupboard.
- Do not use attachments other than those provided with the appliances. The use of attachments not sold or recommended by Sage may cause fire, electric shock or injury.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Do not touch hot surfaces. Always ensure the appliance

has been allowed to cool;
if the appliance is to be:
- left unattended, cleaned,
changed accessories,
moved, assembled or
stored, always switch off
the espresso machine by
pressing the **POWER** button
to **OFF**. Switch off and unplug
from the power outlet.

- Servicing should only be performed by an authorised service representative.
- Improper use of the appliance incorrectly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void. No warranty for any damages can be accepted.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Use caution when operating machine as metal surfaces

are liable to get hot during use. Heating element surface is subject to residual heat after use.

- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the brewing head before using the machine. Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure.
- Do not fill water tank with hot water.
- Never use the appliance without water in the water tank.
- Wipe the outer housing with a soft, damp cloth and then polish with a soft, dry cloth. Keep the appliance and accessories clean. Follow the cleaning instructions provided.

NOTICE TO CUSTOMERS REGARDING MEMORY STORAGE

Please note that in order to better serve our customers, internal memory storage has been embedded into your appliance. This memory storage consists of a small chip to collect certain information about your appliance including the frequency of use of the appliance and the manner in which your appliance is being used. In the event your appliance is returned for service, the information collected from the chip enables us to quickly and efficiently service your appliance. The information collected also serves as a valuable resource in developing future appliances to better serve the needs of our consumers. The chip does not collect any information regarding the individuals who use the product or the household where the product is used.

If you have any questions regarding the memory storage chip please contact us at privacy@sageappliances.com

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR WATER FILTER

- Filter cartridge should be kept out of reach of children.
- Store filter cartridges in a dry place in the original packaging.
- Protect cartridges from heat and direct sunlight.
- Do not use damaged filter cartridges.
- Do not open filter cartridges.
- If you are absent for a prolonged period of time, empty the water tank and replace the cartridge.



WARNING

To avoid the risk of injury, do not open the brew chamber during the brew process.



To protect against, fire, electric shock; do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



WARNING HOT SURFACE

Contact may cause burn. Do not touch.



CAUTION

Do not submerge in water or any liquid.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

DE INHALT

- 6. Garantie
- 6. Bei Sage™ steht Sicherheit an erster Stelle
- 88. Komponenten
- 96. Zubehör
- 103. Auspacken
- 103. Pflege und Reinigung
- 104. Zusammenbau des Wasserfilters
- 105. Einstellung der Wasserhärte
- 106. Erste Inbetriebnahme des Spülvorgangs
- 107. Kaffee zubereiten
- 108. Aufschäumen der Milch
- 109. QR-Code-Webzugriff

GARANTIE

AUF 2 JAHRE BESCHRÄNKT

Sage Appliances bietet für dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Bereichen ab Kaufdatum eine 2-jährige Garantie gegen Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit repariert, ersetzt oder erstattet Sage Appliances ein defektes Produkt (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

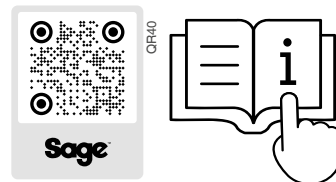
Sämtliche gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Vollständige Bedingungen für die Garantie sowie Anweisungen zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter **www.sageappliances.com**.

BEI SAGE™ STEHT SICHERHEIT AN ERSTER STELLE

Für Sage™ ist Sicherheit eine Priorität. Beim Design und der Herstellung unserer Geräte denken wir zuallererst an Ihre Sicherheit. Wir bitten Sie, bei der Verwendung aller Elektrogeräte angemessene Sorgfalt walten zu lassen und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte alle Anweisungen vor Gebrauch lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.



- Eine PDF-Bedienungsanleitung zum Herunterladen finden Sie unter sageappliances.com
- Entfernen und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde und wickeln Sie das Netzkabel vor der Inbetriebnahme vollständig aus.
- Bitte vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass die Netzspannung der Angabe auf der Unterseite des Gerätes entspricht (220–240V~50–60Hz 1800–2200W). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren örtlichen Stromversorger.

- Als zusätzliche Schutzmaßnahme bei der Verwendung von Elektrogeräten wird der Einbau eines Schutz- oder Sicherheitsschalters empfohlen. Ideal sind Sicherheitsschalter mit einer Nennleistung von maximal 30 mA. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und das Gerät regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und senden Sie es an das nächstgelegene Sage Service Center zur Überprüfung, Reparatur oder um einen Ersatz zu erhalten.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsfläche oder eines Tisches hängen. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder sich verknoten.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Gebrauch ist. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, nur unter Beaufsichtigung benutzt werden oder wenn sie in die sichere Handhabung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Entsorgen Sie die Schutzhülle des Netzsteckers, da diese eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitze- und wasserbeständige, ebene, trockene Fläche, nicht am Rand der Arbeitsplatte, und verwenden Sie es nicht auf oder in der Nähe einer Wärmequelle wie einer Herdplatte, einem Ofen oder einem Gasherd.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bereich oder in einem Schrank.
- Verwenden Sie keine anderen als die mit den Geräten gelieferten Zubehörteile. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Sage vertrieben oder empfohlen werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu seinem

Bestimmungszweck. Verwenden Sie das Gerät nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Fehlgebrauch kann Verletzungen verursachen.

- Fassen Sie heiße Oberflächen nicht an. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es: - unbeaufsichtigt lassen, reinigen, umstellen, zusammenbauen oder lagern. Schalten Sie die Espressomaschine immer durch Drücken auf die POWER-Taste aus. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Wartung darf nur von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.
- Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falsche Bedienung oder nicht fachmännische Reparaturen verursacht werden, erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Für jegliche Schäden können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür gedacht, über einen externen Zeitschalter oder eine separate Fernbedienung bedient zu werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine betreiben, da die Metalloberflächen während des Betriebs heiß werden können. Die Oberfläche des Heizelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Siebträger fest in den Brühkopf eingespannt und gesichert ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Entfernen Sie den Siebträger nicht während des Brühvorgangs, da das Gerät in diesem Zustand unter Druck steht.
- Befüllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht

mit leerem Wassertank.

- Reinigen Sie das Außengehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab und polieren Sie es dann mit einem weichen, trockenen Tuch. Halten Sie Gerät und Zubehör sauber. Befolgen Sie die hier angeführten Reinigungsanweisungen.

HINWEIS BEZÜGLICH DES SPEICHERCHIPS

Das Gerät enthält einen internen Speicherchip, der unseren Kunden die Bedienung des Geräts erleichtern soll. Dabei handelt es sich um einen kleinen Chip, der bestimmte Geräteinformationen aufzeichnet, beispielsweise wie häufig und auf welche Art das Gerät verwendet wird. Falls Ihr Gerät gewartet werden muss, können wir mögliche Problemquellen dank der Informationen auf diesem

Chip schnell und effizient beheben. Zudem helfen uns die gesammelten Informationen, unsere Geräte in Zukunft noch besser an die Wünsche und Bedürfnisse unserer Kunden anzupassen. Informationen über die Personen, die ein Gerät verwenden, oder den Haushalt, in dem es genutzt wird, werden nicht gesammelt. Falls Sie Fragen zum Speicherchip haben, kontaktieren Sie uns bitte unter

privacy@sageappliances.com

BESONDERE ANWEISUNGEN FÜR DEN WASSERFILTER

- Die Filterpatronen sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Bewahren Sie die Filterpatronen an einem trockenen Ort in der

Originalverpackung auf.

- Schützen Sie die Patronen vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie keine beschädigten Filterpatronen.
- Öffnen Sie die Filterpatronen nicht.
- Wenn Sie über einen längeren Zeitraum abwesend sind, leeren Sie den Wassertank und ersetzen Sie die Patrone.



WARNUNG

Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, darf die Brühkammer während des Brühvorgangs nicht geöffnet werden.



Schützen Sie sich vor Feuer und Stromschlägen, indem Sie das Netzkabel, den Netzstecker und das Gerät nicht in Wasser oder andere

Flüssigkeiten eintauchen.



Dieses Symbol signalisiert, dass das Gerät nicht im gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen sollte es bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



WARNUNG HEISSE OBERFLÄCHE

Kontakt kann Verbrennungen verursachen. Nicht berühren.



VORSICHT

Nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.**



TABLE DES MATIÈRES

- 10. Garantie
- 10. Sage™ recommande la sécurité avant tout
- 89. Composants
- 97. Accessoires
- 103. Déballage
- 103. Entretien et nettoyage
- 104. Assemblage du filtre
- 105. Réglage de la dureté de l'eau
- 106. Cycle de rinçage pour première utilisation
- 107. Préparation du café
- 108. Préparation de la mousse de lait
- 109. Accès web avec code QR

GARANTIE

2 ANS LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

SAGE™ RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

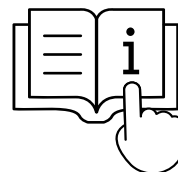
Chez Sage™, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez toutes les instructions avant utilisation et conservez le manuel pour référence ultérieure.



QR-40



- Un guide d'utilisation complet en version PDF téléchargeable est disponible sur sageappliances.com.
- Retirez et éliminez de façon sûre tout emballage avant la première utilisation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé et le cordon d'alimentation complètement déroulé avant utilisation.
- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Si vous avez des questions, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les interrupteurs différentiels avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'appareil et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés de quelque façon que ce soit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et renvoyez-le au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé ou réparé.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou se nouer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance d'un adulte. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le capot de protection sur la prise d'alimentation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur et à l'eau, plane et sèche, loin du bord du comptoir, et ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur telle qu'une plaque chauffante, un four ou une cuisinière à gaz.
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos ou dans un placard.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec les appareils. L'utilisation d'accessoires non fabriqués ou non indiqués par Sage peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Assurez-vous toujours que l'appareil a eu le temps de refroidir. Si des accessoires doivent être remplacés, ou si l'appareil doit être laissé sans surveillance, nettoyé, déplacé, assemblé ou rangé, éteignez-le toujours en appuyant sur le bouton d'alimentation. Débranchez-le ensuite de la prise de courant.
- Tout entretien doit être effectué par un représentant autorisé uniquement.
- Utilisation inadéquate

de l'appareil ; utilisation incorrecte ou réparation non professionnelle. Dans ce cas, toute garantie est nulle. Aucune réclamation de garantie pour les dommages éventuels ne peut être acceptée.

- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine, car les surfaces métalliques risquent de chauffer pendant l'utilisation. La surface de l'élément chauffant est sujette à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez-vous que le porte-filtre est bien inséré et verrouillé dans le groupe chauffant avant d'utiliser la machine. Ne retirez jamais le porte-filtre durant l'infusion, car la machine est sous pression.

- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Essuyez le boîtier extérieur avec un chiffon doux et humide, puis polissez avec un chiffon doux et sec. Nettoyez régulièrement l'appareil et ses accessoires. Suivez les instructions de nettoyage indiquées.

AVIS AUX CLIENTS CONCERNANT LE STOCKAGE DE LA MÉMOIRE

Veuillez noter qu'une mémoire interne a été intégrée à votre appareil pour nous aider à fournir le meilleur service à nos clients. Cette mémoire se compose d'une petite puce recueillant certaines informations sur votre appareil, dont sa fréquence d'utilisation et la façon dont il est utilisé. Dans l'éventualité où votre

appareil serait renvoyé pour réparation, les renseignements recueillis à partir de la puce nous permettront de le réparer rapidement et efficacement. Les informations recueillies constituent également une ressource précieuse pour le développement de futurs appareils électroménagers afin de mieux répondre aux besoins de nos clients. La puce ne recueille aucune information concernant les personnes qui utilisent le produit ou le foyer dans lequel il est utilisé. Si vous avez des questions sur la puce de stockage de mémoire, veuillez nous contacter à l'adresse privacy@sageappliances.com.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE FILTRE À EAU

- La cartouche filtrante doit être

conservée hors de la portée des enfants.

- Stockez les cartouches filtrantes dans un endroit sec et dans leur emballage d'origine.
- Protégez les cartouches de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas les cartouches filtrantes endommagées.
- N'ouvrez pas les cartouches filtrantes.
- Si vous vous absentez pendant une période prolongée, videz le réservoir d'eau et remplacez la cartouche.



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure, n'ouvrez pas la chambre à infusion lorsque l'infusion est en cours.



Afin d'éviter tout risque

d'incendie et de décharge électrique, n'immergez pas le cordon électrique, la prise électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets local agréé désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



AVERTISSEMENT SURFACE CHAUDE

Tout contact peut provoquer des brûlures. Ne pas toucher.



ATTENTION

Ne pas plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

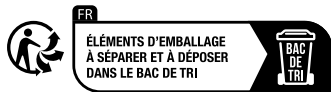
Déclaration à l'intention du consommateur

SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.



Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

NOTES



INHOUD

- 16. Garantie
- 16. Sage™ stelt veiligheid voorop
- 89. Onderdelen
- 97. Accessoires
- 103. Uitpakken
- 103. Onderhoud en reiniging
- 104. Montage van waterfilter
- 105. Waterhardheid instellen
- 106. Spoelcyclus voor eerste gebruik
- 107. Een kopje koffie maken
- 108. Melk opschuimen
- 109. Webtoegang via QR-code

GARANTIE

2 JAAR BEPERKT

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in de genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt voor defecten die zijn veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

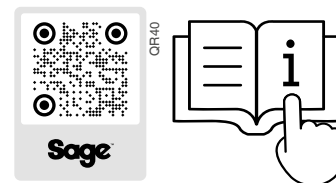
Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar www.sageappliances.com

SAGE™ STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage™ nemen we veiligheid uiterst serieus. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. Wij vragen u ook voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

Lees alle instructies vóór het gebruik en



bewaar deze voor toekomstige naslag.

- Op sageappliances.com vindt u een volledige handleiding in pdf-formaat om te downloaden
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en gooi het veilig weg vóór het eerste gebruik.
- Controleer vóór het eerste gebruik of het product goed in elkaar is gezet en wikkel het netsnoer volledig af.
- Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat uw elektriciteitsvoorziening overeenkomt met de specificaties op het label aan de onderkant van het apparaat (220–240V ~ 50–60Hz

1800–2200W). Als u zich zorgen maakt, neem dan contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Controleer het netsnoer, de stekker en het apparaat zelf regelmatig op eventuele schade. Als het apparaat op enige wijze is beschadigd, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en breng het in zijn geheel naar het dichtstbijzijnde bevoegde Sage-servicecentrum voor onderzoek, vervanging of reparatie.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt. Zorg dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en begeleid worden. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hitte- en waterbestendige, vlakke en droge oppervlakte, niet op de rand van het aanrecht, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte of een kast.
- Gebruik alleen hulpstukken die bij de apparaten zijn meegeleverd. Het gebruik van accessoires die niet door Sage zijn verkocht of aangeraden, kan risico op brand, elektrische schokken of

- letsel met zich meebrengen.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
 - Raak hete oppervlakken niet aan. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen; als het apparaat moet worden:
 - achtergelaten zonder toezicht, schoongemaakt, gewijzigd met accessoires, verplaatst, gemonteerd of opgeborgen, schakel het espressoapparaat dan altijd uit door de aan/uit-knop op UIT te zetten. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
 - Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde

- servicevertegenwoordiger.
- Onjuist gebruik van het apparaat, onjuiste bediening of onvakkundige reparatie. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie. Voor schade wordt geen garantie geaccepteerd.
 - Dit apparaat is niet ontworpen voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
 - Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat, omdat metalen oppervlakken tijdens het gebruik heet kunnen worden. Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik warm.
 - Zorg dat de portafilter stevig vastzit in de zetkop, voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder de portafilter nooit tijdens het koffiezetten, omdat het apparaat onder druk staat.
 - Vul het

- waterreservoir niet met heet water.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het waterreservoir.
 - Veeg de buitenkant van de behuizing af met een zachte, vochtige doek en poets deze daarna op met een zachte, droge doek. Houd het apparaat en de accessoires schoon. Volg de verstrekte reinigingsinstructies.

KENNISGEVING AAN KLANTEN OVER GEHEUGENOPSLAG

Houd er rekening mee dat het apparaat een interne geheugenopslag heeft om onze klanten beter van dienst te kunnen zijn. Deze geheugenopslag bestaat uit een kleine chip waarmee bepaalde informatie over uw apparaat wordt verzameld, zoals hoe vaak en hoe uw apparaat wordt

gebruikt. Als uw apparaat wordt geretourneerd voor onderhoud, kunnen we uw apparaat op basis van de informatie op de chip snel en efficiënt herstellen. Deze informatie is ook belangrijk voor de ontwikkeling van nieuwe apparaten om beter tegemoet te komen aan de behoeften van onze klanten. De chip verzamelt geen informatie over de personen die het product gebruiken of het huishouden waarin het product wordt gebruikt. Neem bij vragen over de geheugenchip contact met ons op via privacy@sageappliances.com

SPECIFIEKE INSTRUCTIES VOOR WATERFILTER

- Filterpatroon moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Bewaar de filterpatronen

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

op een droge plaats in de originele verpakking.

- Bescherm de patronen tegen hitte en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde filterpatronen.
- Open de filterpatronen niet.
- Als u langere tijd niet thuis bent, moet u het waterreservoir legen en de patroon vervangen.



WAARSCHUWING

Open de bereidingskamer niet tijdens de bereiding om het risico op verwondingen te vermijden.



Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om brand en elektrische schokken te vermijden.



Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



WAARSCHUWING HEET OPPERVLAK

Contact kan brand veroorzaken. Niet aanraken.



LET OP

Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

IT **SOMMARIO**

- 20. Garanzia
- 20. Sage™ consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 89. Componenti
- 97. Accessori
- 103. Rimozione dell'imballaggio
- 103. Manutenzione e pulizia
- 104. Montaggio del filtro dell'acqua
- 105. Impostazione della durezza dell'acqua
- 106. Ciclo di lavaggio al primo utilizzo
- 107. Preparare un caffè
- 108. Montatura del latte
- 109. Codice QR per accedere a consigli da veri professionisti online

GARANZIA **LIMITATA DI 2 ANNI**

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche; la copertura è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare o sostituire i prodotti difettosi o a rimborsare l'importo a essi corrispondente (a sola discrezione di Sage Appliances).

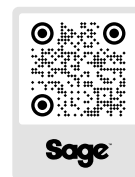
Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per tutti i termini e le condizioni della garanzia e per istruzioni su come inviare un reclamo, visitare il sito www.sageappliances.com

SAGE™ CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

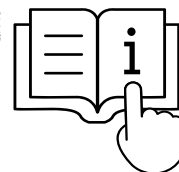
In Sage™ abbiamo molto a cuore la sicurezza. In fase di progettazione e realizzazione dei nostri apparecchi diamo assoluta priorità alla sicurezza dei clienti. Invitiamo inoltre i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per consultarle in futuro.



QR-40



- Una guida utente completa in formato PDF è disponibile e scaricabile da sageappliances.com
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio sia montato correttamente e svolgere completamente il cavo di alimentazione.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dei valori nominali sotto il dispositivo (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W).

In caso di dubbi, contattare l'azienda fornitrice di elettricità locale.

- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso per verificare la presenza di eventuali danni. Se vengono rilevati danni di qualsiasi tipo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e portarlo con tutti i componenti al centro assistenza Sage autorizzato più vicino affinché venga esaminato, sostituito o riparato.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o del

piano cucina. Evitare che il cavo di alimentazione tocchi superfici calde o forni nudi.

- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico. Non lasciare l'elettrodomestico incustodito durante il funzionamento. Non spostare l'elettrodomestico quando è in funzione.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con disabilità fisiche o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime lo utilizzino sotto supervisione o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini solo se di età superiore

a 8 anni e sotto la supervisione di qualcuno. Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, resistente al calore e all'acqua, piana e asciutta, lontano dal bordo del bancone e non utilizzarlo sopra o vicino a una fonte di calore come una piastra riscaldante, un forno o un piano cottura a gas.
- Non utilizzare l'elettrodomestico in uno spazio chiuso o all'interno di una credenza.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti con gli elettrodomestici. L'utilizzo di prolunghe o accessori non venduti o consigliati da Sage

può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Evitare di toccare le superfici calde. Assicurarsi sempre che l'apparecchio si sia raffreddato a sufficienza; se l'apparecchio deve essere:
 - lasciato incustodito, pulito, spostato, montato, riposto o si desidera cambiare accessori, spegnere sempre la macchina per espresso premendo il pulsante POWER e impostandolo su OFF. Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- La manutenzione deve essere eseguita

solamente da un addetto all'assistenza autorizzato.

- Uso improprio dell'apparecchio, utilizzato in modo scorretto, o riparazione non professionale. In questi casi, la garanzia non è valida. La garanzia non copre eventuali danni.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Fare attenzione durante l'utilizzo, poiché le superfici metalliche possono diventare molto calde durante il funzionamento. La superficie dell'elemento riscaldante può trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Assicurarsi che il portafiltro sia ben inserito e fissato nella bocchetta di estrazione prima di utilizzare l'apparecchio. Non rimuovere il portafiltro durante il processo di estrazione

del caffè poiché la macchina è sotto pressione.

- Non riempire il serbatoio con acqua calda.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- L'involucro esterno può essere pulito con un panno morbido e umido e poi lucidato con un panno morbido e asciutto. Mantenere puliti l'apparecchio e gli accessori. Seguire le istruzioni di pulizia fornite.

AVVISO AI CLIENTI IN MERITO AI DISPOSITIVI DI ARCHIVIAZIONE

Al fine di offrire un servizio migliore ai nostri clienti, nei nostri prodotti è stato inserito un dispositivo di archiviazione interno. Questo dispositivo di archiviazione è costituito da un piccolo chip che raccoglie determinate informazioni sul tuo apparecchio, tra cui la

frequenza e il modo in cui lo utilizzi. Se il prodotto necessita di assistenza, le informazioni raccolte dal chip ci permetteranno di ripararlo in modo rapido ed efficiente. Le informazioni raccolte costituiscono inoltre una risorsa preziosa per lo sviluppo di futuri elettrodomestici che ci consentiranno di soddisfare al meglio le esigenze dei nostri consumatori. Il chip non raccoglie alcuna informazione riguardante le persone che utilizzano il prodotto o il nucleo familiare in cui viene utilizzato. In caso di domande relative al chip del dispositivo di archiviazione, è possibile contattarci all'indirizzo privacy@sageappliances.com

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER IL FILTRO DELL'ACQUA

- Tenere la cartuccia del filtro fuori dalla portata dei bambini.

- Conservare le cartucce del filtro in un luogo asciutto e nella confezione originale.
- Proteggere le cartucce dal calore e dalla luce solare diretta.
- Non utilizzare cartucce del filtro danneggiate.
- Non aprire le cartucce del filtro.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua e sostituire la cartuccia se non si utilizza l'elettrodomestico per un periodo di tempo prolungato.



ATTENZIONE

Per evitare il rischio di lesioni, non aprire la camera di estrazione durante il processo di estrazione.



Per proteggersi da incendi e scosse elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione

o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



ATTENZIONE SUPERFICIE MOLTO CALDA

Il contatto può causare ustioni. Non toccare.



ATTENZIONE

Non immergere in acqua o in altro liquido.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

ES ÍNDICE

- 24. Garantía
- 24. Sage™ recomienda seguridad ante todo
- 89. Componentes
- 97. Accesorios
- 103. Desembalaje
- 103. Cuidado y limpieza
- 104. Montaje del filtro de agua
- 105. Ajuste de la dureza del agua
- 106. Ciclo de limpieza antes del primer uso
- 107. Preparación de café
- 108. Espumado de la leche
- 109. Código QR para consejos profesionales

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará, sustituirá o reembolsará productos defectuosos (a entera discreción de Sage Appliances).

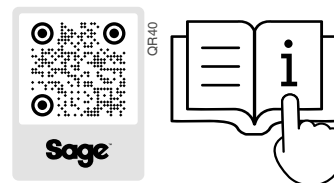
Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones para hacer una reclamación, visita www.sageappliances.com

SAGE™ RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage™ nos preocupa mucho la seguridad. Diseñamos y fabricamos nuestros aparatos teniendo en cuenta tu seguridad antes que nada. Te rogamos que actúes con cuidado al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las siguientes precauciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lee todas las instrucciones antes de usar el aparato por primera vez y guárdalas.



- Puedes descargar una versión completa en PDF de la guía de usuario en sageappliances.com
- Retira y desecha cualquier material de embalaje de forma segura, antes del primer uso.
- Antes de utilizarlo por primera vez, desenrolla el cable de alimentación y asegúrate de que el producto esté correctamente montado.
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del aparato (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Si tienes alguna duda, ponte en contacto con tu compañía eléctrica local.

- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial como medida de seguridad adicional para utilizar cualquier aparato eléctrico. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
 - Inspecciona regularmente el cable de alimentación, el enchufe y el aparato para detectar cualquier daño. Si encuentras algún daño, deja de usar el aparato inmediatamente y devuélvelo al Centro de servicio autorizado de Sage más cercano para que lo examinen, reemplacen o reparen.
 - Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o de una mesa. No permitas que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se anude o enrede.
 - No permitas que los niños jueguen con el aparato. Supervisa el aparato en todo momento mientras esté en funcionamiento. No muevas el aparato mientras esté en funcionamiento.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo la supervisión de un adulto.
- Mantén el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
 - Coloque el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor y al agua, nivelada y seca, lejos del borde del mostrador, y no lo utilice sobre o cerca de una fuente de calor, como una estufa, un horno o una cocina de gas.
 - No utilices el aparato en un espacio cerrado o dentro de un armario.
 - No utilices accesorios que no sean los suministrados con este aparato. El uso de accesorios no vendidos o recomendados por Sage puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar el aparato para propósitos distintos del establecido. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- No toques las superficies calientes. Apaga la cafetera espresso desde el botón de encendido y espera a que se enfríe antes de dejarla sin supervisión, limpiarla, cambiarle los accesorios, moverla, montarla o guardarla. Apaga y desenchufa de la toma de corriente.
- Las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por un representante autorizado.
- Si se hace un uso inapropiado del aparato, se usa incorrectamente o si no lo repara un profesional, todas las reclamaciones de garantía

por daños serán nulas y no se aceptarán.

- Este aparato no está diseñado para utilizarse mediante un temporizador externo ni otros sistemas de control remoto.
- Ten cuidado al operar la máquina, ya que las superficies metálicas pueden calentarse durante el funcionamiento. La superficie de la resistencia conserva calor residual después del uso.
- Coloca y fija correctamente el portafiltros en el grupo antes de usar la cafetera. Nunca retires el portafiltros durante el proceso de extracción, ya que la cafetera está bajo presión.
- No llenes el depósito de agua con agua caliente.
- Nunca uses el aparato sin agua en el depósito.
- Limpia la carcasa exterior con un paño suave

y húmedo, y luego pule con un paño seco y suave. Mantén el aparato y los accesorios limpios. Sigue las instrucciones de limpieza proporcionadas.

AVISO A LOS CLIENTES SOBRE EL ALMACENAMIENTO DE MEMORIA

Con el objetivo de prestar un mejor servicio a nuestros clientes, el aparato contiene una memoria interna. Esta memoria consta de un pequeño chip que recopila cierta Información sobre tu aparato, incluidas la frecuencia y la forma de uso. En el caso de ser devuelto para su reparación, la información recopilada del chip nos permite brindar a tu aparato un mantenimiento rápido y eficiente. La información recopilada también nos ayuda a desarrollar futuros aparatos que satisfagan mejor las necesidades de

nuestros clientes. El chip no recopila ninguna información sobre los usuarios o la vivienda donde se usa el producto. Si tienes alguna pregunta sobre el chip de almacenamiento de memoria, contáctanos escribiendo a privacy@sageappliances.com

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL FILTRO DE AGUA

- El filtro debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Guarda los filtros de agua en un lugar seco y dentro de su envase original.
- Protege los filtros del calor y la luz solar directa.
- No uses filtros dañados.
- No abras los filtros.

- Si te ausentas por un período prolongado, vacía el depósito de agua y sustituye el filtro.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones, no abras la cámara de café durante el proceso de elaboración.



Para evitar incendios o descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el aparato en agua ni otros líquidos.



Este símbolo indica que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un punto limpio designado por las autoridades locales o a una

empresa que preste dicho servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



ADVERTENCIA SUPERFICIE CALIENTE

Puede causar quemaduras.
No tocar.



PRECAUCIÓN

No sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES SOLO PARA USO DOMÉSTICO



ÍNDICE

- 28. Garantia
- 28. Sage™ recomenda a segurança como máxima prioridade
- 90. Componentes
- 97. Acessórios
- 103. Desembalagem
- 103. Cuidados e limpeza
- 104. Montagem do filtro de água
- 105. Configuração da dureza da água
- 106. Ciclo de limpeza na primeira utilização
- 107. Fazer um café
- 108. Texturizar leite
- 109. Acesso web com código QR

GARANTIA

LIMITADA DE 2 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e de materiais. Durante esse período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

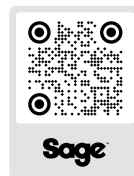
Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia. Para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação, visite www.sageappliances.com

A SAGE™ RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

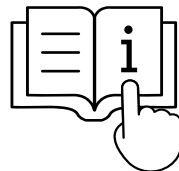
Na Sage™, temos a máxima preocupação com a segurança. Desenhamos e fabricamos eletrodomésticos com a sua segurança como máxima prioridade. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.

CUIDADOS IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar e guarde-as para consulta futura.



QR-40



- O PDF do manual do utilizador completo está disponível para transferência em sageappliances.com
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem em segurança, antes da primeira utilização.
- Antes da primeira utilização, certifique-se de que o produto foi montado corretamente e desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta de classificação na parte inferior do aparelho (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Contacte o seu

fornecedor de eletricidade se tiver dúvidas.

- Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um eletricista para obter aconselhamento profissional.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação, a ficha e o próprio aparelho para detetar quaisquer sinais de danos. Se verificar que o aparelho está de alguma forma danificado, interrompa imediatamente a utilização e devolva-o na íntegra ao centro de assistência autorizado da Sage mais próximo para inspeção, substituição ou reparação.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma bancada ou mesa. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com superfícies quentes ou se enrosque.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização. Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As tarefas de limpeza e de manutenção do aparelho realizadas pelo utilizador não devem ser

executadas por crianças exceto se tiverem mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.

- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Posicione o aparelho sobre uma superfície estável, resistente ao calor e à água, nivelada e seca, longe da borda da bancada, e não opere sobre ou perto de uma fonte de calor, como placa quente, forno ou fogão a gás.
- Não utilize o aparelho num espaço fechado ou dentro de um armário.
- Nunca use acessórios que não os fornecidos com o aparelho. O uso de acessórios não vendidos ou recomendados pela Sage

- pode provocar incêndios, choque elétrico ou lesões.
- Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente do objetivo a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
 - Não toque nas superfícies quentes. Certifique-se sempre de que deixa o aparelho arrefecer se as seguintes situações forem aplicáveis: se ficar sem supervisão, durante a limpeza, durante a troca de acessórios, se for movido, montado ou armazenado. Desligue sempre a máquina de café espresso premindo o botão POWER (Alimentação) para a posição OFF (Desligar). Desligue e remova a ficha da tomada elétrica.

- A intervenção técnica deve ser apenas efetuada por um representante de serviço técnico autorizado.
- Utilização inadequada do aparelho, operado incorretamente ou reparado de forma não-profissional. Em tal caso, qualquer reivindicação da garantia é nula. A garantia não é aceite se existirem quaisquer danos.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de control remoto separado.
- Exerça os devidos cuidados ao operar a máquina, visto que é possível que as superfícies metálicas aqueçam durante o uso. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após o uso.
- Certifique-se de que o manípulo de café está firmemente inserido e fixo na unidade de extração

antes de utilizar a máquina. Nunca remova o manípulo de café durante a operação de extração porque a máquina se encontra sob pressão.

- Não encha o depósito de água com água quente.
- Nunca use o aparelho com o depósito de água vazio.
- Limpe exterior da máquina com um pano húmido e suave e, em seguida, utilize um pano seco e suave para polir. Mantenha o aparelho e acessórios limpos. Cumpra as instruções de limpeza fornecidas.

AVISO AOS CLIENTES EM RELAÇÃO AO ARMAZENAMENTO NA MEMÓRIA

Tenha em atenção que, para melhor servirmos os nossos clientes, o armazenamento de memória interno foi integrado no seu aparelho. O armazenamento de memória é constituído por

um pequeno chip para recolher determinadas informações sobre o seu aparelho, incluindo a frequência de utilização e o modo como utiliza o aparelho. Em caso de entregar o seu aparelho para reparação, as informações recolhidas do chip permitem-nos reparar o seu aparelho de forma rápida e eficiente. As informações recolhidas também servem como um recurso valioso para desenvolver futuros aparelhos e servir melhor as necessidades dos nossos clientes. O chip não recolhe quaisquer informações relativas às pessoas que utilizam o produto ou a casa onde o produto é utilizado. Se tiver alguma pergunta sobre o chip de armazenamento de memória, contacte-nos em privacy@sageappliances.com

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS PARA O FILTRO DE ÁGUA

- O cartucho do filtro deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Armazene os cartuchos do filtro num local seco e na embalagem original.
- Proteja os cartuchos do calor e luz solar direta.
- Não utilize cartuchos do filtro danificados.
- Não abra os cartuchos do filtro.
- Esvazie o depósito de água e substitua o cartucho caso se ausente durante um período prolongado de tempo.



AVISO

Para evitar o risco de ferimentos, não abra a câmara de infusão durante o processo de infusão.



Para evitar incêndios e choques elétricos, jamais submerja o cabo de alimentação, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.



AVISO SUPERFÍCIE QUENTE

O contacto pode causar queimaduras. Não toque.



CUIDADO

Não coloque o aparelho dentro de água ou qualquer outro líquido.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES APENAS PARA USO DOMÉSTICO

SPIS TREŚCI

- 32. Gwarancja
- 32. Sage™ stawia na bezpieczeństwo
- 90. Części
- 98. Akcesoria
- 103. Rozpakowywanie
- 103. Konserwacja i czyszczenie
- 104. Montaż filtra wody
- 105. Ustawianie twardości wody
- 106. Cykl płukania przy pierwszym użyciu
- 107. Przygotowanie kawy
- 108. Spienianie mleka
- 109. Dostęp do fachowych porad za pomocą kodu QR

GWARANCJA

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W okresie gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty bądź zwróci ich koszt (według wyłącznego uznania firmy Sage Appliances).

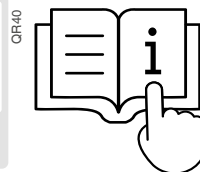
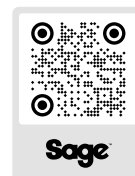
Obowiązują wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące przekazywania zgłoszeń można znaleźć w witrynie www.sageappliances.com

SAGE™ STAWIA NA BEZPIECZEŃSTWO

W Sage™ bezpieczeństwo jest dla nas bardzo ważne. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z myślą o Twoim bezpieczeństwie. Prosimy jednak o zachowanie ostrożności podczas korzystania z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego i przestrzeganie poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZ- PIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je na przyszłość.



- Pełna instrukcja obsługi w formacie PDF jest dostępna do pobrania na stronie sageappliances.com
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń materiały, które posłużyły do opakowania produktu, i oddaj je do utylizacji w bezpieczny sposób.
- Przed rozpoczęciem korzystania upewnij się, że produkt jest prawidłowo zmontowany i całkowicie rozwinął przewód zasilania.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że źródło zasilania ma takie same parametry, jak te podane na etykiecie znamionowej na spodzie urządzenia (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W).

W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii.

- Zaleca się instalację wyłącznika różnicoprądowego w celu zapewnienia dodatkowego zabezpieczenia podczas korzystania ze wszystkich urządzeń elektrycznych. Wskazane jest zastosowanie wyłącznika bezpieczeństwa, dla którego znamionowe napięcie robocze wynosi nie więcej niż 30 mA. Aby uzyskać fachową poradę, skonsultuj się z elektrykiem.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilania, wtyczkę i urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia, natychmiast przestań używać urządzenia i zwróć je w całości do najbliższego autoryzowanego Centrum serwisowego Sage® w celu przeprowadzenia kontroli, dokonania wymiany lub naprawy.
- Nie wolno dopuszczać, aby przewód zasilania zwisał

z krawędzi blatu albo stołu. Nie wolno dopuszczać, aby przewód zasilania dotykał gorących powierzchni bądź zaplątał się.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Nie przemieszczaj urządzenia, gdy pracuje.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej albo intelektualnej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru nad nimi lub wyjaśnienia im, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i zagwarantowania, że rozumieją związane z tym zagrożenia. Czynności w zakresie czyszczenia oraz konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci,

chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Przechowuj urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- Aby wyeliminować ryzyko zadławienia się przez małe dzieci, zutylizuj w bezpieczny sposób osłonę chroniącą wtyczkę zasilającą.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej, odpornej na ciepło i wodę, suchej powierzchni z dala od krawędzi blatu i nie używaj go na źródle ciepła lub w jego pobliżu, takim jak płyta grzejna, piekarnik lub płyta gazowa.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli znajduje się w zamkniętej przestrzeni bądź szafce.
- Nie używaj z urządzeniami innych przystawek niż te, które zostały dostarczone w zestawie. Używanie przystawek, których nie sprzedaje ani nie zaleca firma Sage może spowodować

- pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Nie używaj go w poruszających się pojazdach lub na łodziach. Nie używaj go na zewnątrz. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć. Jeśli ekspres ma być: pozostawiony bez nadzoru, czyszczony, przenoszony, montowany, przechowywany lub mają być w nim wymieniane akcesoria, należy go zawsze wyłączyć, naciskając przycisk zasilania. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Konserwacji urządzenia powinni dokonywać tylko autoryzowani pracownicy serwisowi.

- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia wynikające z niewłaściwego użycia bądź niefachowej naprawy. W takich przypadkach roszczenia w ramach gwarancji są nieważne. W wypadku uszkodzeń nie będą akceptowane roszczenia w ramach gwarancji.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku z zewnętrznym czasomierzem ani oddzielnym systemem kontroli zdalnej.
- Zachowaj ostrożność podczas korzystania z urządzenia, bo metalowe powierzchnie mogą się nagrzewać. Powierzchnie elementów grzewczych zachowują ciepło po użyciu.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że kolba jest dobrze włożona i zamocowana w głowicy zaparzającej. Nigdy nie wyjmuj kolby podczas parzenia, ponieważ urządzenie pracuje wtedy pod ciśnieniem.

- Nie napełniaj zbiornika gorącą wodą.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię obudowy miękką, wilgotną ściereczką, a następnie przetrzyj miękką, suchą ściereczką. Utrzymuj urządzenie i akcesoria w czystości. Postępuj zgodnie z dostarczonymi instrukcjami czyszczenia.

INFORMACJE DLA KLIENTÓW DOTYCZĄCE PAMIĘCI MASOWEJ

Chcielibyśmy zwrócić uwagę na to, że dla efektywniejszej obsługi naszych klientów urządzenie wyposażono w wewnętrzną pamięć masową. Pamięć ta składa się z małego chipa gromadzącego pewne informacje o urządzeniu, w tym o częstotliwości jego użytkowania oraz sposobie pracy. W przypadku zwrotu

urządzenia do serwisu informacje uzyskane z chipa pozwolą nam szybko i sprawnie przeprowadzić serwis urządzenia. Zgromadzone dane stanowią również cenne źródło informacji przy projektowaniu przyszłych urządzeń, aby lepiej zaspokajać potrzeby naszych konsumentów. Chip nie zbiera żadnych informacji dotyczących osób używających produktu ani gospodarstwa domowego, w którym produkt jest używany. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących chipa pamięci masowej należy kontaktować się z nami pod adresem privacy@sageappliances.com

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE FILTRA WODY

- Przechowuj wkład filtrujący poza zasięgiem dzieci.

- Wkłady filtrujące przechowuj w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu.
- Chroń wkłady przed działaniem ciepła i promieni słonecznych.
- Nie używaj uszkodzonych wkładów filtrujących.
- Nie otwieraj wkładów filtrujących.
- Po dłuższej nieobecności opróżnij zbiornik na wodę i wymień wkład filtrujący.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka obrażeń, nie należy otwierać komory zaparzania w trakcie parzenia.



Aby uniknąć pożaru bądź porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu zasilania, wtyczki

zasilającej ani urządzenia w wodzie bądź innych cieczach.



Przedstawiony symbol oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać je do wyznaczonego do tego celu lokalnego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy świadczącego taką usługę. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym biurem administracji samorządowej.



OSTRZEŻENIE GORĄCA POWIERZCHNIA

Kontakt ze skórą może spowodować poparzenia. Nie dotykaj.



UWAGA

Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO



INNEHÅLL

- 36. Garanti
- 36. Sage™ sätter alltid säkerheten först
- 91. Komponenter
- 98. Tillbehör
- 103. Uppackning
- 103. Skötsel och rengöring
- 104. Montering av vattenfiltret
- 105. Ställa in vattenhårdhet
- 106. Spolningscykel vid första användningen
- 107. Gör en kaffe
- 108. Skumma mjölk
- 109. Webbåtkomst med QR-kod

GARANTI

2 ÅRS BEGRÄNSAD

Sage Appliances garanterar denna produkt för hushållsbruk i specificerade områden i 2 år från inköpsdatum mot fel som orsakats av bristande utförande och material. Under denna garantitid kommer Sage Appliances att reparera, ersätta eller återbetala defekta produkter (enligt Sage Appliances eget gottfinnande).

Alla juridiska garantier enligt gällande nationell lagstiftning respekteras och kommer inte att försämrats av vår garanti. Se www.sageappliances.com för fullständiga villkor för garantin, samt anvisningar om hur man framställer ett krav

SAGE™ SÄTTER ALLTID SÄKERHETEN FÖRST

På Sage™ tar vi säkerheten på allvar. Vi utformar och tillverkar apparater med din säkerhet som högsta prioritet. Vi ber dig också att vara försiktig när du använder elektriska hushållsmaskiner och hålla dig till följande försiktighetsåtgärder.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Läs alla instruktioner innan du använder apparaten och spara dem för framtida behov.

- Ta bort och kassera allt förpackningsmaterial på ett säkert sätt innan du använder apparaten för första gången.
- Se till att produkten är korrekt monterad före första användningen och veckla alltid ut strömsladden helt innan du använder den.
- Se till att elförsörjningen är densamma som visas på etiketten på apparatens undersida innan du använder den för första gången (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Kontakta ditt elbolag om du har några funderingar.
- Vi rekommenderar installation av en säkerhetsbrytare för restström för ytterligare säkerhet vid användning av alla elektriska apparater. Jordfelsbrytare på högst 30 mA rekommenderas. Kontakta en elektriker för professionell rådgivning.

- Kontrollera regelbundet strömsladden, kontakten och själva apparaten efter eventuella skador. Om du hittar någon skada ska du omedelbart sluta använda apparaten och returnera hela apparaten till närmaste auktoriserade Sage Service Center för undersökning, byte eller reparation.
- Låt inte strömsladden hänga över en bords- eller bänkkant. Låt inte strömsladden röra vid heta ytor eller bli tilltrasslad.
- Låt inte barn leka med apparaten. Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används. Flytta inte apparaten när den är i drift.
- Apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner angående hur man använder apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de faror som är förknippade med användningen. Låt inte barn rengöra och utföra underhåll på apparaten såvida de inte är minst 8 år och övervakas. Apparaten och sladden ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Släng transportskyddet som sitter på nätkontakten för att undvika kvävningsrisk för små barn.
- Placera apparaten på en stabil, värme- och vattentålig, jämn och torr yta bort från motkanten och använd den inte på eller nära en värmekälla som en kokplatta, ugn eller gashäll.
- Använd inte apparaten i ett slutet utrymme eller i ett skåp.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer apparaterna. Användning av tillbehör som inte säljs eller rekommenderas av Sage kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Apparaten får inte användas för något annat ändamål än vad den är avsedd för. Använd inte i fordon eller båtar i rörelse. Använd inte apparaten utomhus. Felanvändning kan orsaka skada.
- Vidrör inte heta ytor. Försäkra dig alltid om att apparaten har fått tid att svalna; om apparaten ska:
 - lämnas utan uppsikt –
 - rengöras – byta tillbehör –
 - flyttas – sättas ihop ellerförvaras ska du alltid stänga av den genom att trycka på knappen POWER till OFF. Stäng av och dra ur nätkontakten ur vägguttaget.

- Service ska endast utföras av en godkänd servicerepresentant.
- Felaktig användning av apparaten, felaktig drift eller reparation som inte utförts på ett fackmannamässigt sätt. I ett sådant fall är alla garantianspråk ogiltiga. Inga garantianspråk för eventuella skador kan accepteras.
- Apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Var försiktig när du använder apparaten eftersom metalltorna blir heta. Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.
- Se till att portafiltret är ordentligt isatt och sitter fast i brygg huvudet innan du börjar använda apparaten.

Ta aldrig bort portafiltret under bryggningen eftersom apparaten arbetar under tryck.

- Fyll inte vattenbehållaren med varmt vatten.
- Använd aldrig apparaten utan vatten i vattentanken.
- Torka ytterhöljet med en mjuk, fuktig trasa och polera sedan med en mjuk, torr trasa. Håll apparaten och tillbehören rena. Följ rengöringsanvisningarna i denna manual.

KUNDMEDDELANDE ANGÅENDE MINNESLAGRING

Observera att intern minneslagring har byggts in i apparaten för att underlätta för våra kunder. Minneslagringen består av ett litet chipp som samlar in särskild information om apparaten, inklusive hur ofta

och på vilket sätt apparaten används. I händelse av att apparaten lämnas in på service hjälper informationen som finns lagrad på chippet oss att snabbt och effektivt serva din apparat. Informationen som samlas in är också en värdefull resurs när vi utvecklar framtida apparater som bättre uppfyller våra kunders behov. Chippet samlar inte in någon information om de personer som använder produkten eller om det hushåll där produkten används. Om du har några frågor om chippet för minneslagring kan du kontakta oss på privacy@sageappliances.com

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER FÖR VATTENFILTRET

- Se till att barn inte kommer åt filterpatronen.
- Förvara filterpatroner på en torr plats och i originalförpackning.

- Skydda filterpatronerna från direkt solljus och värme.
- Använd aldrig skadade filterpatroner.
- Öppna inte filterpatronerna.
- Om apparaten inte används under en längre period ska du tömma vattenbehållaren och byta ut filterpatronen.



VARNING

Bryggkammaren ska inte öppnas under bryggningen eftersom det medför risk för skador.



Strömsladden, nätkontakten och apparaten får inte nedsänkas i vatten eller annan vätska

eftersom det medför risk för brand och elektriska stötar.



Denna symbol visar att apparaten inte får kastas i hushållssoporna.

Den ska tas till en återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. Kontakta kommunen för ytterligare information.



VARNING HET YTA

Kontakt kan orsaka brännskador. Vidrör inte.



VARNING

Sänk inte ned i vatten eller annan vätska.

SPARA DESSA ANVISNINGAR ENDAST FÖR HUSHÅLLSANVÄNDNING

INNHOLD

- 40. Garanti
- 40. Sage™ setter sikkerheten først
- 91. Komponenter
- 99. Tilbehør
- 103. Utpakking
- 103. Pleie og rengjøring
- 104. Montering av vannfilter
- 105. Stille inn vannhardhet
- 106. Første bruk av spylesyklus
- 107. Lage en kaffe
- 108. Melkeskumming
- 109. QR-kode for nettilgang

GARANTI

2 ÅRS BEGRENSET

Sage Appliances garanterer dette produktet for husholdningsbruk i bestemte regioner og områder i 2 år fra kjøpsdatoen, mot defekter som skyldes feil i utførelse og materialer. Under denne garantiperioden skal Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere eventuelle defekte produkter (etter Sage Appliances eget skjønn).

Alle juridiske garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning skal respekteres, og de svekkes ikke av garantien vår. Du finner fullstendige vilkår og betingelser for garantien, samt instruksjoner om hvordan du fremlegger krav, på www.sageappliances.com

SAGE™ SETTER SIKKERHETEN FØRST

Hos Sage™ er vi svært sikkerhetsbevisste. Vi utvikler og produserer apparater med din sikkerhet som førsteprioritet. Vi ber deg også om å være forsiktig når du bruker elektriske apparater, og om å overholde følgende forholdsregler.

VIKTIGE SIKKERHET-SANVISNINGER

Les hele veiledningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

- Fjern og avhend all emballasje på sikkert vis før førstegangsbruk.
- Kontroller at produktet er riktig montert, og at strømledningen er viklet helt ut, før bruk.
- Før du bruker apparatet for første gang, må du sørge for at strømforsyningen er den samme som vist på etiketten på undersiden av apparatet (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Hvis du har spørsmål om dette, tar du kontakt med strømleverandøren.
- Installasjon av en jordfeilbryter anbefales for ekstra sikkerhet ved bruk av elektriske apparater. Jordfeilbrytere med en nominell driftsstrøm på maks 30 mA anbefales. Kontakt en elektriker for å få profesjonelle råd.
- Inspiser strømledningen, støpselet og apparatet for

skade regelmessig. Hvis du oppdager at apparatet er skadet på noen måte, må du umiddelbart slutte å bruke det og returnere hele apparatet til nærmeste autoriserte Sage-servicesenter for inspeksjon, utskifting eller reparasjon.

- Ikke la strømledningen henge over kanten på benken eller bordet. Ikke la strømledningen berøre varme overflater eller få knuter.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Ikke flytt på apparatet mens det er i bruk.
- Dette apparatet kan kun brukes av barn i alderen 8 år eller eldre, eller av personer med nedsatt funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskaper, hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om bruk av

apparatet på en trygg måte og forstår de farene som er involvert. Rengjøring og brukervedlikehold skal kun utføres av barn hvis de er over 8 år og har tilsyn. Apparatet og strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år.

- For å unngå kvelningsfare for små barn avhender du beskyttelsesdekslet på stikkontakten på en sikker måte.
- Plasser apparatet på en stabil, varme- og vannavstøtende, jevn og tørr overflate, vekk fra benkekanten, og ikke bruk det på eller i nærheten av en varmekilde som kokeplate, stekeovn eller gasskomfyr.
- Apparatet må ikke brukes i et lukket rom eller inne i et skap.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som ble levert med

apparatet. Bruk av tilbehør som ikke selges eller anbefales av Sage, kan forårsake brann, elektrisk støt, eller skade.

- Dette apparatet er kun til husholdningsbruk. Ikke bruk apparatet til noe annet enn dets tiltenkte formål. Skal ikke brukes i kjøretøy eller båter som er i bevegelse. Skal ikke brukes utendørs. Feil bruk kan føre til personskade.
- Ikke berør varme overflater. Pass på at apparatet er helt avkjølt hvis det skal stå uten tilsyn, rengjøres, flyttes på, monteres eller settes til oppbevaring. Slå alltid AV espressomaskinen ved å trykke på POWER-knappen. Slå av apparatet og koble fra stikkontakten.
- Vedlikehold skal kun utføres av en godkjent servicerepresentant.

- Feil bruk av apparatet, feilbetjening eller uprofesjonell reparasjon. I slike tilfeller er ethvert garantikrav ugyldig. Ingen garantikrav for eventuelle skader kan godtas.
- Apparatet er ikke ment å betjenes ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Vær forsiktig når du bruker maskinen da metalloverflater kan bli varme under bruk. Varmeelementets overflate kan fremdeles være varmt etter bruk.
- Påse at portafilteret sitter godt på plass i bryggehodet før maskinen tas i bruk. Du må aldri fjerne portafilteret under brygging siden maskinen er under trykk.
- Ikke fyll vannbeholderen med varmt vann.

- Apparatet må aldri brukes uten vann i vanntanken.
- Tørk av utsiden av maskinen med en myk, fuktet klut, og poler den deretter med en myk, tørr klut. Hold apparatet og tilbehøret rent. Følg rengjøringsanvisningene i denne veiledningen.

MERKNAD OM MINNEBRIKKE TIL KUNDER

Merk: Apparatet har et internt minne for å gi en bedre opplevelse til kundene våre. Minnet består av en liten brikke som samler inn bestemt informasjon om apparatet, inkludert hvor ofte og hvordan apparatet brukes. Hvis apparatet returneres for reparasjon, vil informasjonen på brikken hjelpe oss så vi kan utføre reparasjoner og service raskere og mer effektivt. Vi bruker også den innsamlede informasjonen når

vi utvikler fremtidige apparater, slik at de dekker kundenes behov bedre. Brikken samler ikke inn informasjon om de som bruker produktet, eller om husholdningene der produktet brukes. Hvis du har spørsmål om minnebrikken, kan du kontakte oss på

privacy@sageappliances.com

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER FOR VANNFILTER

- Filterpatroner bør oppbevares utilgjengelig for barn.
- Oppbevar filterpatroner på et tørt sted i originalemballasjen.
- Beskytt patronene mot varme og direkte sollys.
- Ikke bruk skadde filterpatroner.
- Ikke åpne filterpatronene.
- Hvis du skal være borte i en lengre periode, tømmer du vanntanken og skifter ut filterpatronen.

**ADVARSEL**

For å unngå skade må du ikke åpne bryggekommeret under bryggeprosessen.



For å unngå brann og elektrisk støt må du ikke senke strømledningen, stikkkontakten eller apparatet ned i vann eller annen væske.



Symbolet som vises, angir at dette apparatet ikke skal avhendes i vanlig husholdningsavfall.

Det bør leveres på et kommunalt avfallsanlegg som er ment til dette formålet eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten. Kontakt kommunekontoret for mer informasjon.

**ADVARSEL
VARM OVERFLATE**

Kontakt kan forårsake brannskade. Ikke berør.

**FORSIKTIG**

Skal ikke senkes ned i vann eller annen væske.

**KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUK TA
VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE**

SISÄLTÖ

- 44. Takuu
- 44. Sage™ suosittelee: turvallisuus ensin
- 91. Osat
- 99. Lisäosat
- 103. Pakkauksen avaaminen
- 103. Hoito ja puhdistus
- 104. Vedensuodattimen kokoaminen
- 105. Veden kovuuden määrittäminen
- 106. Ensimmäisen käyttökerran huuhtelusykli
- 107. Valmista kahvi
- 108. Maidon vaahdotus
- 109. QR-koodilla nähtävissä ammattilaisten vinkkejä verkossa

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotitalouskäytössä määritetyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa viat, jotka aiheutuvat valmistus- ja materiaalivirheistä. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää vialliset tuotteet (Sage Appliancesin harkinnan mukaan).

Kaikki lakisääteiset virhevastuuoikeudet ovat voimassa, eikä valmistajan myöntämä takuu vaikuta niihin. Täydelliset takuehdot ja lisätietoja takuupyynnön tekemisestä on osoitteessa www.sageappliances.com.

SAGE™ SUOSITTELEE: TURVALLISUUS ENSIN

Sage™ suhtautuu turvallisuuteen erittäin vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme laitteemme ajatellen ensisijaisesti asiakkaidemme turvallisuutta. Pyydämme myös, että käytät sähkölaitteita varoen ja noudatat seuraavia varotoimenpiteitä.

TÄRKEÄT VAROTOIMENPITEET

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne myöhempää tarvetta varten.

- Poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit turvallisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Varmista, että tuote on koottu kunnolla ennen ensimmäistä käyttöä ja kelaa virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että laitteen pohjaan merkityt tiedot vastaavat alueella käytettyä verkkojännitettä (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen sähköyhtiöön.
- Vikavirtasuojakytkimen asennus on suositeltavaa, sillä se antaa lisäsuojaa aina sähkölaitteita käytettäessä. Suosittelemme käyttämään suojakytkimiä, joiden nimellisvirta on enintään 30 mA. Pyydä sähköasentajalta ammattiapua.
- Tarkista virtajohto, pistoke ja laite säännöllisesti vioittumisen varalta. Jos huomaat, että

laite on vioittunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja palauta laite kokonaisuudessaan lähimpään valtuutettuun Sage-huoltopisteeseen tutkimusta, vaihtamista tai korjausta varten.

- Älä anna virtajohdon riippua työtason tai pöydän reunan yli. Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai mennä solmuun.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Älä jätä laitetta vahtimatta käytön aikana. Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden kokemus ja tiedot ovat puutteelliset, jos käyttöä valvotaan tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät

riskit. Lapsen ei tule puhdistaa tai hoitaa laitetta, ellei häntä valvota ja ellei hän ole yli 8-vuotias. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Hävitä pistokkeen suojus turvallisesti pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Sijoita laite vakaalle, lämmön- ja vedenkestävälle, tasaiselle ja kuivalle pinnalle etäällä tason reunasta, äläkä käytä sitä lämmönlähteen, kuten keittolevyn, uunin tai kaasulieden päällä tai lähellä.
- Älä käytä laitetta, jos se on suljetussa tilassa tai kaapissa.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisäosia. Muiden kuin Sagen myymien tai suosittelemien lisäosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen oletettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä liikkuvissa kulkuvälineissä tai veneissä. Älä käytä ulkona. Väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Varmista aina, että laitteen on annettu jäähtyä. Jos laite jätetään valvomatta, puhdistetaan, siirretään, kootaan, laitetaan säilöön tai sen lisäosia vaihdetaan, sammuta espressokeitin aina painamalla POWER-painike OFF-asentoon. Katkaise virta ja irrota johto pistorasiasta.
- Vain auktorisoitu huoltomies voi tehdä huoltotoimenpiteet.
- Jos laitetta käytetään sopimattomasti tai väärin tai joku muu kuin ammattilainen on sen korjannut, takuu ei ole voimassa.

Silloin ei voida hyväksyä mitään korvausvaatimuksia vahingoista.

- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastuksella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
- Käytä laitetta varovasti, sillä metallipinnat saattavat kuumentua käytön aikana. Lämmityselementin pinnalla saattaa käytön jälkeen olla jälkilämpöä.
- Varmista, että suodatinkahva on kunnolla kiinni suodatinpäässä, ennen kuin käytät keitintä. Älä irrota suodatinkahvaa kahvinvalmistuksen aikana, koska laitteessa on painetta.
- Älä täytä vesisäiliötä kuumalla vedellä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman, että vesisäiliössä on vettä.
- Pyyhi ulkopinnat pehmeällä ja kostealla liinalla ja kiillota

pehmeällä ja kuivalla liinalla. Pidä laite ja lisäosat puhtaina. Noudata annettuja puhdistusohjeita.

ILMOITUS ASIAKKAILLE MUISTIN TALLENNUSTILASTA

Jotta voisimme palvella asiakkaitamme paremmin, olemme lisänneet laitteeseen sisäisen muistin tallennustilan. Muistin tallennustila on pieni siru, joka kerää laitteesta tietoja esimerkiksi käyttöiheydestä ja käyttötavoista. Jos laite palautetaan huoltoon, laitteesi saadaan huollettua nopeasti ja tehokkaasti sirusta kerättyjen tietojen avulla. Kerätyt tiedot ovat myös laitteita kehitettäessä arvokasta aineistoa, jonka avulla asiakkaiden tarpeisiin voidaan vastata paremmin. Siru ei kerää mitään tietoja laitteen käyttäjistä tai käyttöympäristöstä. Jos sinulla on kysyttävää

muistintallennussirusta, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen privacy@sageappliances.com.

VEDENSUODATTIMEN ERITYISOHJEET

- Suodatin pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- Säilytä suodattimet kuivassa paikassa alkuperäisessä pakkauksessaan.
- Suojaa suodattimia kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä käytä vahingoittuneita suodattimia.
- Älä avaa suodattimia.
- Jos olet pitkään poissa, tyhjennä vesisäiliö ja vaihda suodatin.



VAROITUS

Loukkaantumisriskin välttämiseksi älä avaa suodatinkammiota suodatusprosessin aikana.

 Tulipalon ja sähköiskujen välttämiseksi älä upota virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

 Tämä symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Laite täytyy viedä asianmukaiselle elektroniikkajätteen keräyspaikalle tai sähkölaitteita vastaanottavaan liikkeeseen. Kysy lisätietoja omasta kunnastasi.



VAROITUS KUUMA PINTA

Kosketus voi aiheuttaa palovamman. Älä koske.



VAROITUS

Älä upota veteen tai mihinkään nesteeseen.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET AINOASTAAN KOTIKÄYTTÖÖN

INDHOLD

- 48. Garanti
- 48. Hos Sage™ har sikkerhed den højeste prioritet
- 91. Komponenter
- 99. Tilbehør
- 103. Udpakning
- 103. Pleje og rengøring
- 104. Samling af vandfilter
- 105. Indstilling af vandets hårdhed
- 106. Skyllecycklus ved første brug
- 107. Brygning af kaffe
- 108. Skumning af mælk
- 109. QR-kode til onlinetips

GARANTI 2 ÅRS BEGRÆNSET

Sage Appliances stiller garanti på dette produkt til brug i hjemmet i de angivne lande og geografiske områder i 2 år fra købsdato, hvor garantien dækker fejl, der skyldes fabrikations- eller materialefejl. Under denne garantiperiode vil Sage Appliances reparere, udskifte eller refundere alle defekte produkter (efter skøn fra Sage Appliances).

Alle juridiske garantirettigheder underlagt national lovgivning bliver respekteret og vil ikke blive svækket af vores garanti. De komplette vilkår og betingelser samt instruktioner om, hvordan du indgiver en skadesanmeldelse, findes på www.sageappliances.com

HOS SAGE™ HAR SIKKERHED DEN HØJESTE PRIORITET

Hos Sage™ er vi meget sikkerhedsbevidste. Vi designer og fremstiller vores produkter med vægt på sikkerheden. Derudover beder vi om, at du udviser varsomhed, når du bruger elektriske apparater, samt at du overholder følgende forholdsregler.

VIGTIGE SIKKERHEDS- OPLYSNINGER

Læs hele brugsanvisningen, før apparatet tages i brug, og gem brugsanvisningen.

- Fjern al emballage og indpakning, før du bruger apparatet for første gang.
- Sørg for, at apparatet er korrekt samlet, og sørg for, at ledningen er viklet helt ud, før apparatet tages i brug.
- Før apparatet tages i brug, skal du sikre, at din elforsyning er den samme som vist på mærkaten på undersiden af apparatet (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Hvis du har spørgsmål i den forbindelse, skal du kontakte dit lokale elselskab.
- Ved brug af alle elektriske apparater anbefales det, at elinstallationen i hjemmet har en automatisk HPFI-afbryder. Det anbefales at bruge automatsikringer på højest 30 mA. Kontakt en elektriker for at få professionel hjælp.

- Efterse jævnligt ledningen, stikket og selve apparatet for eventuelle skader. Hvis du opdager skader, skal du øjeblikkeligt stoppe med at bruge apparatet og returnere det til det nærmeste autoriserede Sage Service Centre til undersøgelse, udskiftning eller reparation.
 - Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over bordkanten. Lad ikke ledningen berøre varme overflader eller blive viklet sammen.
 - Børn må ikke lege med apparatet. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug. Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
 - Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner,
- manglende erfaring og viden, eller af børn under 8 år – medmindre de er blevet vejledt og givet brugsanvisninger af en person med ansvar for deres sikkerhed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Apparatet og dets ledning skal være uden for rækkevidde for børn under 8 år.
- Bortskaf beskyttelsesindpakningen omkring stikket på forsvarlig vis, da børn risikerer at blive kvalt, hvis de putter det i munden.
 - Placer apparatet på en stabil, varme- og vandafvisende, plan og tør overflade væk fra bordkanten, og brug det ikke på eller i nærheden af
- en varmekilde som f.eks. en kogeplade, ovn eller gaskomfur.
- Brug ikke apparatet, hvis det befinder sig i et lukket rum, f.eks. et skab.
 - Brug ikke andet tilbehør end det, som følger med maskinen. Brug af tilbehør, som ikke sælges eller anbefales af Sage, kan forårsage brand, elektrisk stød eller anden skade.
 - Dette apparat er kun til brug i hjemmet. Brug ikke apparatet til andet end det tiltænkte formål. Brug ikke apparatet i køretøjer eller både i bevægelse. Brug den ikke udendørs. Forkert brug kan medføre personskader.
 - Rør ikke ved varme overflader. Sørg altid for, at apparatet er kølet helt af, og sluk altid for

- apparatet ved at slå tænd/
sluk-knappen over på OFF
(sluk), hvis apparatet skal:
- efterlades uden opsyn,
rengøres, have skiftet tilbehør,
flyttes, samles eller stilles
til opbevaring. Sluk for
strømmen, og tag stikket ud af
stikkontakten.
- Service må kun udføres af en
autoriseret servicetekniker.
 - Ukorrekt brug af apparatet
eller brug af apparatet, der er
blevet repareret uden om
en autoriseret servicetekniker,
resulterer i bortfald af
garantien, og der kan
ikke længere stilles noget
garantikrav for eventuelle
skader.
 - Apparatet er ikke beregnet
til betjening ved hjælp af en
ekstern timer eller separat
fjernbetjening.
- Vær forsigtig, når du bruger
apparatet, da
metaloverfladerne kan
blive varme under brug.
Varmeelementets overflade
er stadig varmt et stykke tid
efter brug.
 - Kontrollér, at portafilteret
sidder ordentligt fast i
bryggehovedet, før du
bruger apparatet. Fjern aldrig
portafilteret under brygningen,
da apparatet er under tryk.
 - Vandtanken må ikke fyldes
med vand, der allerede er
blevet varmet op.
 - Brug aldrig apparatet uden
vand i vandtanken.
 - Tør det ydre kabinet af med
en blød, fugtig klud og poler
derefter med en blød, tør
klud. Sørg for, at apparatet
og tilbehøret altid er rene.
Rengøring skal altid udføres

ved at følge den medfølgende
rengøringsvejledning.

DEN INTERNE HUKOMMELSE

Bemærk, at for at kunne yde
en bedre service til vores
kunder, er der indbygget intern
hukommelse i apparatet. Den
interne hukommelse består
af en lille chip, der indsamler
visse oplysninger om apparatet,
herunder hvor ofte og hvordan
det bruges. Når apparatet skal
serviceres, kan vi bruge de
oplysninger, der er gemt på
chippen, til bedre at kunne løse
evt. problemer med apparatet.
Derudover gør de indsamlede
oplysninger det muligt for os
at udvikle nye produkter, som
dækker kundernes behov endnu
bedre. Chippen indsamler ingen
oplysninger om de personer, der
bruger produktet eller den
husstand, hvor

produktet anvendes.
Hvis du har yderligere
spørgsmål vedrørende
hukommelseschippen, kan du
kontakte os på
privacy@sageappliances.com

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER FOR VANDFILTRET

- Filterindsatsen skal opbevares
utilgængeligt for børn.
- Opbevar filterindsatser på
et tørt sted i den originale
emballage.
- Beskyt filterindsatser mod
varme og direkte sollys.
- Brug ikke beskadigede
filterindsatser.
- Åbn ikke filterindsatser.
- Hvis du er væk i længere tid,

skal du tømme vandtanken og
udskifte filterindsatsen.



ADVARSEL

For at undgå, at apparatet
beskadiges, må du ikke
åbne bryggekommeret under
brygningsprocessen.



For at undgå brand og
elektrisk stød må hverken
ledningen, stikket eller selve
apparatet nedsænkes i vand
eller andre væsker.



Det viste symbol
angiver, at dette
apparat ikke må
bortskaffes sammen

med almindeligt
husholdningsaffald.
Apparatet skal afleveres på en

lokal genbrugsstation eller hos
en forhandler, som tilbyder
denne service. Kontakt de
lokale myndigheder for at få
yderligere oplysninger.



ADVARSEL VARM OVERFLADE

Kontakt kan resultere
i forbrændinger. Må ikke røres.



FORSIGTIG

Må ikke nedsænkes i vand eller
andre væsker.

GEM DISSE INSTRUKTIONER. KUN TIL BRUG I HJEMMET

OBSAH

- 52. Záruka
- 52. Sage™ Nejdůležitější je bezpečnost
- 92. Součásti
- 99. Příslušenství
- 103. Vybalení z krabice
- 103. Péče a čištění
- 104. Sestava vodního filtru
- 105. Nastavení tvrdosti vody
- 106. Cyklus vyplachování při prvním použití
- 107. Příprava kávy
- 108. Texturování mléka
- 110. Přístup na web pomocí QR kódu

ZÁRUKA

OMEZENÁ DVOULETÁ

Společnost Sage Appliances poskytuje u tohoto výrobku pro domácí použití ve specifických oblastech záruku po dobu dvou let od data nákupu na závady způsobené špatným zpracováním a materiály. Během tohoto garančního období Sage Appliances opraví, nahradí nebo vrátí peníze za jakýkoli vadný výrobek (podle uvážení Sage Appliances).

Veškerá zákonná záruční práva podle platné národní legislativy budou respektována a nebudou zhoršena naší zárukou. Plné znění smluvních podmínek týkajících se záruky a pokyny pro reklamace naleznete na webu www.sageappliances.com.

SAGE™ NEJDŮ- LEŽITĚJŠÍ JE BEZPEČNOST

Ve společnosti Sage™ dbáme na bezpečnost. Naše spotřebiče navrhujeme a vyrábíme tak, aby byly v první řadě bezpečné. Také vás žádáme, abyste při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče postupovali opatrně a dodržovali následující bezpečnostní opatření.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím si přečtěte všechny pokyny a uložte si je pro budoucí využití.

- Před prvním použitím odstraňte a bezpečně zlikvidujte obalové materiály.
- Před prvním použitím se ujistěte, že je produkt správně sestaven, a před zahájením provozu zcela roztáhněte napájecí kabel.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda je hodnota elektrického příkonu stejná jako hodnota uvedená na štítku na spodní straně spotřebiče (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na místní energetickou společnost.
- Při používání elektrických spotřebičů je doporučena instalace bezpečnostního spínače zbytkového proudu. Doporučují se bezpečnostní spínače s maximálním

jmenovitým provozním proudem 30 mA. Požádejte elektrikáře o profesionální radu.

- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel, zástrčka a aktuální zařízení. Pokud se zjistí jakékoli poškození, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vraťte celý přístroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska Sage ke kontrole, výměně nebo opravě.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj pultu nebo stolu. Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal horkých povrchů nebo aby se zdeformoval.
- Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Při používání nenechávejte spotřebič bez dozoru. Během provozu spotřebičem nepohybujte.

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dozor nebo pokud byly proškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná rizika. Čištění a údržbu mohou děti ve věku od 8 let provádět jen pod dohledem. Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Abyste eliminovali nebezpečí udušení pro malé děti, bezpečně zlikvidujte ochranný kryt připevněný k zástrčce.
- Spotřebič umístěte na stabilní, tepelně a vodě odolný, rovný suchý povrch mimo okraj stolu a neprovozujte jej na nebo v blízkosti zdroje tepla, jako je plotýnka, trouba nebo plynová varná deska.

- Nepoužívejte spotřebič v uzavřeném prostoru ani ve skříni.
- Nepoužívejte jiné doplňky než ty, které byly dodány se spotřebičem. Použití doplňků, které společnost Sage neprodává nebo nedoporučuje, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Spotřebič používejte pouze v souladu s určeným používáním. Nepoužívejte spotřebič na pohyblivých se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí. Nesprávné použití může způsobit zranění.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Vždy zajistěte,

aby spotřebič mohl vychladnout. Pokud chcete spotřebič ponechat bez dozoru, vyčistit, přemístit, sestavit, uložit, nebo chcete vyměnit jeho příslušenství, vždy jej vypněte, a to přepnutím tlačítka POWER (NAPÁJENÍ) do polohy OFF (VYPNUTO). Spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.

- Servis smí provádět pouze autorizovaný servisní zástupce.
- Nesprávné používání nesprávně provozovaného nebo neodborně opraveného spotřebiče. V takovém případě je jakýkoli nárok na záruku neplatný. Žádnou záruku na poškození nelze uznat.
- Spotřebič není určen k ovládání pomocí externího

časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání

- Při provozu spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti, protože kovové povrchy se mohou během používání zahřát. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teple.
- Před použitím kávovaru se ujistěte, že je portafiltr pevně vložen a upevněn ve spařovací hlavě. Během přípravy nápoje nikdy nevyjímejte portafiltr, protože kávovar je pod tlakem.
- Nenaplňujte nádržku na vodu horkou vodou.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte bez vody v nádrži.
- Vnější povrch otřete měkkým navlhčeným hadříkem a poté vyleštěte měkkým suchým

hadříkem. Udržujte spotřebič a příslušenství v čistém stavu. Postupujte podle uvedených pokynů k čištění.

UPOZORNĚNÍ PRO ZÁKAZNÍKY TÝKAJÍCÍ SE PAMĚŤOVÉHO ÚLOŽIŠTĚ

Upozorňujeme, že z důvodu vylepšování služeb pro naše zákazníky bylo do spotřebiče vloženo úložiště s interní pamětí. Toto paměťové úložiště obsahuje malý čip, který shromažďuje určité informace o vašem spotřebiči, včetně informací o frekvenci používání a způsobu používání. Pokud spotřebič pošlete do servisu, budou informace získané z čipu sloužit k rychlé a efektivní opravě vašeho spotřebiče. Shromážděné informace jsou také cenným zdrojem při vývoji budoucích spotřebičů, které pak mohou lépe sloužit

potřebám našich spotřebitelů. Čip neshromažďuje jakékoli informace týkající se osob, které výrobek používají, nebo domácností, ve kterých se výrobek používá. Pokud máte nějaké dotazy týkající se paměťového čipu, kontaktujte nás prosím na adrese privacy@sageappliances.com

SPECIFICKÉ POKYNY PRO VODNÍ FILTR

- Vložku filtru uchovávejte mimo dosah dětí.
- Skladujte vložky filtru na suchém místě v původním balení.
- Chraňte vložky před teplem a přímým slunečním světlem.

- Nepoužívejte poškozené vložky filtru.
- Neotevírejte vložky filtru.
- V případě vaší delší nepřítomnosti vyprázdněte nádržku na vodu a vyměňte vložku.



VAROVÁNÍ

Abyste se vyhnuli nebezpečí zranění, neotevírejte během přípravy nápoje spařovací komoru.



Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, neponořujte síťový kabel, zástrčku ani spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.



Zobrazený symbol označuje, že tento přístroj by se neměl likvidovat

s běžným odpadem domácnosti. Musí být odvezen do místního střediska pro sběr odpadu určeného pro tento účel nebo k prodejci, který tuto službu poskytuje. Pro více informací se prosím obraťte na místní úřad.



VAROVÁNÍ HORKÝ POVRCH

Při kontaktu může dojít k popáleninám. Nedotýkejte se.



POZOR

Neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.

UCHOVEJTE TYTO POKYNY POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ



TARTALOMJEGYZÉK

- 56. Garancia
- 56. A Sage™ szemében a biztonság az első
- 92. Részegységek
- 99. Tartozékok
- 103. Kicsomagolás
- 103. Karbantartás és tisztítás
- 104. Vízsűrűszerelvény
- 105. A vízkeménység beállítása
- 106. Első használat előtti öblítési ciklus
- 107. Kávékészítés
- 108. Tejhabosítás
- 110. QR-kódos webes elérés

GARANCIA

2 ÉVES KORLÁTOZOTT GARANCIA

A Sage Appliances garanciát vállal a termék adott területeken történő háztartási használatára a vásárlás dátumától számított 2 évig a szakszerűtlen kivitelezés és anyaghibák okozta problémák esetén. A garancia időtartama alatt a Sage Appliances megjavítja és kicseréli a hibás terméket, vagy visszatéríti annak árát (a Sage Appliances saját belátása szerint).

A Sage Appliances tiszteletben tartja a vonatkozó helyi törvények által biztosított jótállási jogokat, amelyeket ez a garancia semmilyen módon nem korlátoz. A garanciára vonatkozó összes feltételért és a felmerülő kárigények érvényesítésére vonatkozó útmutatásért látogasson el a www.sageappliances.com oldalra.

A SAGE™ SZEMÉBEN A BIZTONSÁG AZ ELSŐ

A Sage™ kiemelt fontossággal kezeli a biztonságot. A készülékek tervezése és gyártása során az Ön biztonságát tartjuk szem előtt. Emellett bizonyos fokú óvatosságra és az alábbi óvintézkedések betartására kérjük, amikor elektromos berendezéseket használ.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Használat előtt olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg a dokumentumot későbbi hivatkozás céljából.

- Az első használat előtt biztonságos módon távolítsa el és dobja ki a csomagolóanyagokat.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően össze van szerelve, és csévélje le teljesen a tápkábelt.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelel-e a készülék alján található címkén feltüntetett értéknek (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Ha bármilyen aggálya van, kérjük, forduljon a helyi áramszolgáltatóhoz.
- Ajánlott egy maradékáram-megszakító beszerelése, amely az elektromos berendezések használatakor további biztonságot nyújt. Legfeljebb 30 mA névleges

üzemi áramra hitelesített védőkapcsolók ajánlottak. Szakmai tanácsért forduljon villanyszerelőhöz.

- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozót és a berendezést, hogy nem látható-e rajtuk károsodás jele. Ha a berendezés bármilyen módon károsodott, akkor azonnal hagyja abba a használatát, majd az összes tartozékával együtt küldje vissza a legközelebbi hivatalos Sage-szervizközpontba ellenőrzés, csere vagy javítás céljából.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon a pultról vagy asztalról. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró felülettel érintkezzen vagy összegabalyodjon.
- A gyermekek nem

játszhatnak a berendezéssel. Ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, amíg használatban van. Ne mozgassa a berendezést működés közben.

- Ezt a berendezést 8 éves korukat betöltött gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha ellátták őket a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal, illetve megértették a használattal járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és felügyelik őket. A készülék és a kábele 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.

- A kisgyermekek fulladásveszélyének kiküszöbölése érdekében körültekintően dobja ki a tápcsatlakozó védőborítását.
- Helyezze a készüléket stabil, hőálló és vízálló, vízszintes, száraz felületre, távol a pult szélétől, és ne üzemeltesse hőforráson, például főzőlapon, sütőben vagy gázfőzőlapon, vagy hőforrás közelében.
- Ne használja a készüléket zárt helyen vagy szekrényben.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt tartozékokon kívül más tartozékokat. A Sage által nem forgalmazott vagy nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- A berendezés csak háztartási használatra készült. A berendezést mindig

rendeltetésszerűen használja. Ne használja a berendezést mozgó járművön vagy hajón. Ne használja a berendezést kültéren. A helytelen használhat sérüléseket okozhat.

- Ne érintse meg a forró felületeket. A berendezést minden esetben hagyja lehűlni, mielőtt a készüléket:
 - felügyelet nélkül hagyja, megtisztítja, áthelyezi, összeszereli vagy eltávolítja, vagy tartozékot cserél rajta, mindig kapcsolja ki a készülékét a POWER (be/ki) gomb OFF (ki) helyzetbe állításával. Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
- A szervizelést kizárólag a szervizelésre felhatalmazott képviselő végezheti.
- A készülék helytelen használata, helytelenül

működtetése vagy szakszerűtlen javítása. Ilyen esetben minden jótállási igény érvényét veszti. Sérülés esetén semmilyen jótállási igény nem fogadható el.

- A készülék nem arra lett tervezve, hogy külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működtessék.
- A gép működtetésekor legyen óvatos, mivel a fémfelületek használat közben felforrósodhatnak. A fűtőelem felülete a használat után meleg maradhat.
- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőtartó szilárdan be van helyezve és rögzítve van a főzőfejbe. Soha ne vegye ki a szűrőtartót a főzési művelet közben, mivel a gép nyomás alatt áll.

- Ne tölts fel víztartályt forró vízzel.
- Soha ne használja a készüléket víz nélküli tartállyal.
- Törölje át a külső burkolatot puha, nedves ronggyal, majd puha, száraz ronggyal törölje szárazra. Tartsa tisztán a berendezést és a tartozékait. Kövesse a megadott tisztítási utasításokat.

VÁSÁRLÓKNAK SZÓLÓ FIGYELMEZTETÉS A MEMÓRIATÁRRÁ VONATKOZÓAN

Felhívjuk figyelmét, hogy ügyfeleink jobb kiszolgálása érdekében a készüléket beépített memóriatárral láttuk el. A memóriatár egy kisméretű chipből áll, amely bizonyos információkat gyűjt a készülékről, többek között a készülék használatának

gyakoriságára, valamint módjára vonatkozóan. Amennyiben a készülék szervizelésére van szükség, úgy a chip segítségével gyorsan és hatékonyan el tudjuk végezni a szükséges szervizelési feladatokat. Az összegyűjtött információkat továbbá felhasználjuk a jövőbeli készülékek fejlesztéséhez, hogy jobban ki tudjuk szolgálni ügyfeleink igényeit. A chip semmilyen információt nem gyűjt a készüléket használó személyekről, illetve a háztartásról, ahol azt használják. Ha a memóriatároló chippel kapcsolatban kérdése merülne fel, kérjük, forduljon hozzánk a privacy@sageappliances.com e-mail-címen

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK A VÍZSZŰRŐHÖZ

- A szűrőbetét gyermekektől távol tartandó.
- A szűrőbetéteket száraz helyen, az eredeti csomagolásban tárolja.
- Védje a betéteket a hőtől és a közvetlen napfénytől.
- Ne használjon sérült szűrőbetéteket.
- Ne nyissa ki a szűrőbetéteket.
- Hosszabb idejű távollét esetén ürítse ki a víztartályt.



FIGYELEM

A sérülésveszély elkerülése érdekében kávékészítés közben ne nyissa ki a készüléket.



A tűz és áramütés megelőzése érdekében ne merítse a tápkábelt, a csatlakozót vagy a berendezést vízbe vagy bármilyen folyadékba.



A feltüntetett szimbólum azt jelöli, hogy a berendezést nem lehet rendes háztartási hulladékként kidobni. El kell szállítani egy illetékes helyi hulladéklerakóba, vagy egy ilyen berendezésekkel foglalkozó kereskedőhöz. További információért lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal.



FIGYELMEZTETÉS FORRÓ FELÜLET

Az érintkezés égési sérülést okozhat. Ne érintse meg.



VIGYÁZAT

Ne merítse a fedelet vízbe vagy bármilyen egyéb folyadékba.

OBSAH

- 60. Záruka
- 60. Sage™ odporúča predovšetkým bezpečnosť
- 93. Komponenty
- 100. Príslušenstvo
- 103. Vybalenie
- 103. Starostlivosť a čistenie
- 104. Zostavenie vodného filtra
- 105. Nastavenie tvrdosti vody
- 106. Cyklus prepláchnutia pri prvom použití
- 107. Príprava kávy
- 108. Napenenie mlieka
- 110. Webový prístup s QR kódom

ZÁRUKA

DOVROČNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Sage Appliances v určitých oblastiach poskytuje na tento výrobok na domáce použitie dvojročnú záruku na chyby spôsobené chybným spracovaním a materiálmi. Záruka sa uplatňuje od dátumu zakúpenia produktu. Počas záručnej lehoty spoločnosť Sage Appliances opraví alebo vymení chybný produkt, prípadne vráti peniaze (podľa uváženia spoločnosti Sage Appliances).

Uplatnia sa všetky zákonné záručné práva podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov a nebudú v rozpore s našimi záručnými podmienkami. Úplné záručné podmienky a pokyny na uplatnenie nároku nájdete na lokalite www.sageappliances.com

SAGE™ DBÁME NA BEZPEČNOSŤ

V spoločnosti Sage™ v prvom rade dbáme na bezpečnosť. Pri navrhovaní a výrobe spotrebičov myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Okrem toho vás žiadame, aby ste pri používaní elektrických spotrebičov postupovali opatrne a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

DÔLEŽITÉ OCHRANNÉ OPATRENIA

Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny a uchovajte ich.

- Pred prvým použitím bezpečne odstráňte všetky obalové materiály a zlikvidujte ich.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je spotrebič správne zostavený, a úplne rozviňte napájací kábel.
- Pred prvým použitím sa ubezpečte, že vaše elektrické napájacie napätie je rovnaké ako na výkonovom štítku na spodnej strane spotrebiča (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Ak si niečím nie ste istí, obráťte sa na miestnu elektrárenskú spoločnosť.
- Odporúča sa nainštalovať prúdový chránič, aby sa zaistila dodatočná bezpečnosť pri používaní všetkých elektrických spotrebičov. Odporúčajú sa prúdové chrániče, ktorých menovitý prevádzkový prúd nepresahuje 30 mA. Obráťte sa

na elektrikára a požiadajte ho o profesionálnu radu.

- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel, zástrčka a samotný spotrebič nie sú poškodené. Ak zistíte, že sú akýmkoľvek spôsobom poškodené, okamžite prestaňte spotrebič používať a vráťte celý spotrebič do najbližšieho autorizovaného servisného strediska Sage na kontrolu, výmenu alebo opravu.
- Nenechajte napájací kábel visieť cez okraj pultu alebo stola. Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal horúcich povrchov alebo sa zauzlil.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Počas používania nenechávajú spotrebič bez dozoru. Počas prevádzky spotrebič neprenášajte.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Spotrebič spolu s káblom uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu udusení detí, bezpečne zlikvidujte ochranný kryt pripevnený k zástrčke.
- Spotrebič umiestnite na stabilný, teplu a vode odolný, rovný, suchý povrch ďaleko

od okraja pultu a nepoužívajte ho na zdroji tepla ani v jeho blízkosti, ako je varná doska, rúra alebo plynový sporák.

- Nepoužívajte spotrebič, ak je v uzavretom priestore alebo vo vnútri skrinky.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu so spotrebičmi. Používanie príslušenstva iného ako odporúčaného spoločnosťou Sage môže viesť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo úrazu.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený. Nepoužívajte v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodiach. Nepoužívajte v exteriéri. Nesprávnym používaním môže dôjsť k úrazu.

- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Vždy sa uistite, že sa spotrebič nechal vychladnúť. Ak spotrebič:
– nepoužívate, čistíte, presúvate, skladáte alebo odkladáte, alebo keď vymieňate príslušenstvo, kávovar vždy vypnite stlačením tlačidla POWER (Napájanie) do polohy VYPNUTÉ. Zariadenie vypnite a odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Servis by mal vykonávať iba autorizovaný zástupca servisu.
- K nesprávnemu používaniu spotrebiča dochádza, keď sa nesprávne prevádzkuje alebo neprofesionálne opraví. V takom prípade nemožno uplatniť žiadne reklamácie zo záruky. Nemožno akceptovať žiadne reklamácie zo záruky v súvislosti s poškodením.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom externého časovača alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Pri používaní zariadenia buďte opatrní, pretože kovové povrchy sa počas používania ľahko zahrejú. Vyhrievacie prvky po použití vykazujú zvyškové teplo.
- Pred používaním zariadenia sa uistite, že je prenosný filter pevne zasunutý a upevnený vo varnej hlavici. Počas varenia nikdy neodstraňujte prenosný filter, pretože zariadenie je pod tlakom.
- Nádobu na vodu nenapĺňajte horúcou vodou.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte bez vody v nádrži na vodu.
- Utrite vonkajší povrch mäkkou, navlhčenou handričkou a potom ho vyleštite mäkkou, suchou handričkou. Udržujte spotrebič a jeho príslušenstvo čisté. Postupujte podľa pokynov na čistenie uvedených v tejto príručke.

UPOZORNENIE TÝKAJÚCE SA PAMÄTE SPOTREBIČA

S cieľom poskytovať našim zákazníkom lepšie služby sme do spotrebiča vložili internú pamäť. Táto pamäť sa skladá z malého čipu, ktorý zhromažďuje určité údaje týkajúce sa spotrebiča vrátane frekvencie používania spotrebiča a spôsobu, akým sa spotrebič používa. V prípade, že je spotrebič v oprave, údaje v čipe nám umožňujú spotrebič rýchlo a jednoducho opraviť. Uložené údaje nám poskytnú

hodnotné informácie pre budúci vývoj zariadení, aby sme lepšie uspokojili potreby našich zákazníkov. Čip nezhrmažďuje údaje týkajúce sa jednotlivcov, ktorí výrobok používajú, ani domácností, v ktorých sa výrobok používa. V prípade otázok v súvislosti s pamäťovým čipom, sa obráťte na adresu privacy@sageappliances.com

OSOBITNÉ POKYNY PRE VODNÝ FILTER

- Filtračná vložka sa musí uchovávať mimo dosahu detí.
- Filtračné vložky skladujte na suchom mieste v pôvodnom balení.
- Chráňte vložky pred teplom a priamym slnečným svetlom.

- Nepoužívajte poškodené filtračné vložky.
- Nepoužívajte otvorené filtračné vložky.
- Ak ste dlhší čas preč, vyprázdňte nádobu na vodu a vymeňte vložku.



VAROVANIE

Aby ste predišli riziku poranenia, neotvárajte komoru na prípravu kávy počas prevádzky kávovaru.



Aby ste zabránili požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte napájací kábel, zástrčku ani spotrebič do vody alebo inej tekutiny.



Znázornený symbol znamená, že tento spotrebič sa nesmie

vyhadzovať do bežného odpadu z domácnosti.

Spotrebič sa musí odniesť na zberný dvor určený na tento účel alebo predajcovi, ktorý túto službu poskytuje. Pre viac informácií kontaktujte miestny úrad.



VAROVANIE HORÚCI POVRCH

Kontakt môže spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa.



UPOZORNENIE

Neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

TIETO POKYNY UCHOVAJTE LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

SISUKORD

- 64. Garanti
- 64. Sage™i esimene soovitus on ohutus
- 93. Komponendid
- 100. Tarvikud
- 103. Lahtipakkimine
- 103. Hooldus ja puhastamine
- 104. Veefiltri-sõlm
- 105. Vee kareduse seadmine
- 106. Esmakasutuselevõtu loputussükkel
- 107. Kohvivalmistamine
- 108. Piima tekstuur
- 110. QR-koodiga veebijaoturdepääs
profinõuannetele

GARANTII

2-AASTANE PIIRATUD

Sage Appliances annab sellele kodukasutuseks mõeldud tootele teatavates piirkondades alates ostukuupäevast 2-aastase garanti materjali- ja tootmisdefektide osas. Sellel garantiiperioodil Sage Appliances kas parandab või asendab defektse toote või maksab raha tagasi (omal äranägemisel).

Järgime kõiki kohalduvate riiklike seadustega ette nähtud garantiõigusi ega vähenda neid oma garantiiga. Kõik garantiitingimused ja garantiinõude esitamise juhised leiate veebilehelt www.sageappliances.com

SAGE™ SOOVI- TAB: OHUTUS ENNEKÕIKE!

Ettevõttes Sage™ on turvalisus väga tähtsal kohal. Projekteerime ja valmistame seadmeid eelkõige kasutaja ohutust silmas pidades. Samuti palume teil olla elektriseadmete kasutamisel ettevaatlik ja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid.

OLULISED KAITSE- MEETMED

Lugege kõik juhised enne kasutamist läbi ja hoidke need edasiseks kasutamiseks alles.

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage ja kõrvaldage pakendid ohutult.
- Enne esimest kasutamist veenduge, et toode oleks õigesti kokku monteeritud, ja kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Enne esmakordset kasutuselevõttu kontrollige, et voolutoide hoones oleks sama kui seadme alumisel küljel oleval tüübisildil (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Kui teil on kahtlusi, pöörduge kohaliku elektriettevõtte poole.
- Elektriseadmete kasutamisel on lisaohutuse tagamiseks soovitatav paigaldada rikkevoolukaitselüliti. Soovitatav on kaitselüliti nimitöövooluga mitte üle 30 mA. Professionaalset nõu saate elektrikult.
- Kontrollige toitejuhet, pistikut ja seadet korrapäraselt

kahjustuste suhtes. Kui leiate kahjustuse, lõpetage kohe seadme kasutamine ja toimetage kogu seade läbivaatuseks, asendamiseks või parandamiseks lähimasse volitatud Sage'i teeninduskeskusse.

- Ärge laske toitejuhtmel üle laua või tööpinna serva rippuda. Toitejuhe ei tohi puudutada kuumi pindu ega sõlme minna.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Ärge liigutage töötavat seadet.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid valvatakse või on juhendatud seadme

ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kasutamisega kaasnevaid ohte. Puhastamist ja kasutajahooldust tohivad teha ainult üle 8-aastased lapsed ning ainult järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastaste laste käeulatusesst väljaspool.

- Väikeste laste lämbumisohtu vältimiseks kõrvaldage toitepistikute kaitsekate ohutult.
- Paigutage seade stabiilsele, kuuma- ja veekindlale, tasasele ja kuivale pinnale, eemal vastuservast ning ärge kasutage seda soojustallikal, nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit, ega selle läheduses.
- Ärge kasutage seadet suletud pinnal või kapis.
- Ärge kasutage muid tarvikuid peale seadmega kaasapandute. Tarvikute

kasutamine, mida Sage ei müü või ei ole soovitanud, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.

- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või paatides. Ärge kasutage seadet õues. Vale kasutus võib põhjustada vigastusi.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Kontrollige alati, et seade oleks jahtunud; enne seadme järelevalveta jätmist, puhastamist, tarvikute vahetamist, teisaldamist, kokkupanekut või hoiustamist lülitage espressomasin alati toitenupust (POWER) välja (OFF). Lülitage välja ning tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

- Seadet tohib hooldada ainult volitatud hooldusteenuse pakkuja.
- Seadme vale kasutamine või ebaprofessionaalne parandamine. Sel juhul garantii ei kehti. Garantiinõudeid kahjustuste kohta ei rahuldata.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Olge masinat kasutades ettevaatlik, kuna metallpinnad kalduvad kuumenema. Kütteelemendi pinnal on pärast kasutamist jääksoojus.
- Enne masina kasutamist kontrollige, et portafilter oleks kindlalt kohvikeedupeasse sisestatud ja kinnitatud. Ärge eemaldage portafiltrit kunagi kohvivalmistamise ajal, kuna masin on siis rõhu all.

- Ärge täitke veepaaki kuuma veega.
- Ärge kasutage masinat kunagi tühja veepaagiga.
- Puhastage välispinnad pehme niiske lapiga ja pühkige seejärel pehme kuiva lapiga üle. Hoidke seade ja tarvikud puhtana. Järgige kaasasolevaid puhastusjuhiseid.

MÄLU PUUDUTAV MÄRKUS KLIENTIDELE

Klientide paremaks teenindamiseks on seadmesse paigaldatud sisemälu. See on väike kiip, mis kogub seadme kohta teatud teavet, sealhulgas seadme kasutussagedus ja kasutusviis. Kui viite seadme hooldusse, võimaldab kiibi kogutud teave meil seadet kiiresti ja tõhusalt hooldada. Samuti on kogutud teave väärtuslik tulevaste seadmete arendamisel,

mis rahuldaksid paremini meie klientide vajadusi. Kiip ei kogu teavet toodet kasutavate isikute ega majapidamise kohta. Kui teil on mälukiibi kohta küsimusi, saatke need aadressil privacy@sageappliances.com

ERIJUHISED VEEFILTRI JAKS

- Hoidke filtripadruneid lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke filtripadruneid originaalpakendis kuivas kohas.
- Kaitske padroneid kuumuse ja otsese päikesevalguse eest.
- Ärge kasutage kahjustatud filtripadruneid.
- Ärge avage filtripadruneid.
- Kui viibite pikemat aega eemal, tühjendage veepaak ja vahetage padrun.

**HOIATUS**

Vigastusohu vältimiseks
ärge avage valmistamise ajal
joogikambrit.



Tulekahju või elektrilöögi
vältimiseks ärge kastke
toitejuhet, -pistikut ega seadet
vette ega muusse vedelikku.



Lisatud sümbol märgib, et
seda seadet ei tohi visata
tavaliste olmejäätmete
hulka. Seade tuleb viia
kohaliku omavalitsuse
jäätmekogumiskeskusesse või
seda teenust osutavale
edasimüüjale. Lisateabe
saamiseks võtke ühendust
kohaliku omavalitsusega.

**HOIATUS
KUUM PIND**

Kokkupuude võib tekitada
põletusi. Mitte puudutada.

**ETTEVAATUST**

Mitte kasta vette ega
muusse vedelikku.

HOIDKE NEID JUHISEID AINULT KODUMAJAPIDAMISES KASUTAMISEKS



СОДЕРЖАНИЕ

- 68. Гарантия
- 68. Рекомендации Sage™:
безопасность превыше всего
- 93. Комплект поставки
- 101. Аксессуары
- 103. Распаковка
- 103. Уход и очистка
- 104. Сборка водяного фильтра
- 105. Настройка жесткости воды
- 106. Цикл очистки при первом использовании
- 107. Приготовление кофе
- 108. Текстурирование молока
- 110. Отсканируйте QR-код для получения
профессиональных советов

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Sage Appliances дает гарантии в отношении данного продукта, предназначенного для домашнего использования на указанных территориях. Гарантии действуют в течение 2 лет с даты покупки и распространяются на дефекты, вызванные некачественным изготовлением и неисправными материалами. В течение этого гарантийного периода Sage Appliances отремонтирует устройство, заменит его детали или вернет деньги за любое дефектное изделие (по единичному усмотрению Sage Appliances).

Все законные гарантийные права в соответствии с применимым национальным законодательством будут соблюдены и не будут нарушены нашей гарантией. Полные положения и условия гарантии, а также инструкции по предъявлению претензий можно найти на сайте www.sageappliances.com

РЕКОМЕНДАЦИИ SAGE™: БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО

Sage™ уделяет большое внимание обеспечению безопасности. Мы разрабатываем и производим приборы, в первую очередь заботясь о вашей безопасности. Мы также просим вас проявлять осторожность при использовании электроприборов и соблюдать данные меры предосторожности.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прочитайте инструкции перед использованием устройств и сохраните их на будущее.

- Перед первым использованием безопасно удалите и выбросьте все упаковочные материалы.
- Перед первым использованием убедитесь, что изделие правильно собрано. Полностью размотайте шнур питания перед началом работы.
- Перед первым использованием убедитесь, что ваша электросеть соответствует указанной на табличке с техническими характеристиками на нижней стороне устройства (220–240 В ~ 50–60 Гц, 1800–2200 Вт). Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь в местную электроэнергетическую компанию.
- Для обеспечения дополнительной безопасности при использовании всех электроприборов рекомендуется установить защитный выключатель

остаточного тока.

Рекомендуется использовать предохранительные выключатели с номинальным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональным советом.

- Регулярно проверяйте шнур питания, вилку и само устройство на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений немедленно прекратите использование устройства и верните его в ближайший авторизованный сервисный центр Sage для диагностики, замены частей или ремонта.
- Не позволяйте шнуру питания свисать над краем стойки или стола. Не позволяйте шнуру питания касаться горячих поверхностей или завязываться в узел.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Никогда не оставляйте работающее устройство без

присмотра. Не перемещайте работающее устройство.

- Данное устройство может использоваться лицами (включая детей старше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если надзор за ними и их инструктирование во время использования устройства осуществляется человеком, отвечающим за их безопасность. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет и теми, кто находится без присмотра взрослых. Устройство и шнур необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Чтобы исключить опасность удушья для маленьких детей, безопасно утилизируйте защитную крышку, установленную на вилке питания.

- Располагайте прибор на устойчивой, термо- и водостойкой, ровной и сухой поверхности, вдали от края столешницы и не включайте его в работу рядом с источником тепла, например, кухонной плитой, духовкой или газовой плитой.
- Не используйте устройство, если оно находится в замкнутом пространстве или в шкафу.
- Не используйте насадки, не входящие в комплект поставки устройства. Использование насадок, не поставляемых или не рекомендованных компанией Sage, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
- Данное устройство предназначено для бытового использования. Используйте устройство по назначению. Не используйте в движущемся транспорте.

Не используйте на открытом воздухе. Неправильное использование может привести к травмам.

- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Всегда проверяйте, чтобы устройство остыло; если устройство оставлено без присмотра, чистится, перемещается, собирается или какое-то время не используется, всегда выключайте кофеварку, нажав кнопку POWER (ПИТАНИЕ) в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО). Выключите устройство и извлеките вилку из розетки.
- Обслуживание должно производиться только уполномоченным представителем сервисной службы.
- Неправильное использование, эксплуатация или ремонт устройства неуполномоченным представителем. В этом случае любые гарантийные обязательства считаются

недействительными. Никакие гарантийные претензии по поводу каких-либо повреждений не принимаются.

- Устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Соблюдайте осторожность при работе с устройством, так как металлические поверхности могут нагреваться во время работы. Поверхность нагревательного элемента подвержена остаточному нагреву после использования.
- Перед использованием устройства убедитесь, что портафилتر плотно вставлен и закреплен в заварочной головке. Никогда не снимайте портафилтер во время варки кофе, так как устройство находится под давлением.
- Не заполняйте резервуар для воды горячей водой.

- Никогда не используйте устройство без воды в резервуаре.

- Протрите внешнюю поверхность мягкой влажной тканью, затем отполируйте мягкой сухой тканью. Содержите устройство и аксессуары в чистоте. Следуйте прилагаемым инструкциям по очистке.

УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ О ХРАНИЛИЩЕ ПАМЯТИ

Обратите внимание, что для улучшения обслуживания наших клиентов в ваше устройство встроена внутренняя память. Эта память состоит из небольшого чипа для сбора определенной информации о вашем устройстве, включая частоту и способ его использования. В случае возврата устройства для обслуживания, информация, собранная с чипа, позволит нам быстро и эффективно обслужить

его. Собранная информация также служит ценным ресурсом при разработке будущих устройств для лучшего удовлетворения потребностей наших потребителей. Чип не собирает никак ой информации относительно лиц, использующих устройство, или домохозяйства, в котором оно используется. Если у вас возникли вопросы относительно чипа внутренней памяти, свяжитесь с нами по адресу privacy@sageappliances.com

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

- Катридж фильтра следует хранить в недоступном для детей месте.
- Храните картриджи фильтра в сухом месте в оригинальной упаковке.

- Защищайте картриджи от воздействия тепла и прямых солнечных лучей.
- Не используйте поврежденные картриджи фильтра.
- Не открывайте картриджи фильтра.
- Если вы отсутствуете в течение длительного периода времени, осушите резервуар для воды и замените картридж.



ОСТОРОЖНО!

Во избежание риска получения травмы не открывайте заварочную камеру во время процесса заваривания.



Для защиты от возгорания и поражения электрическим током не погружайте шнур питания, вилку питания или устройство в воду или любую другую жидкость.



Данный символ означает, что этот прибор нельзя выбрасывать в обычные бытовые отходы.

Его следует отнести в центр сбора отходов, отведенный для этой цели местными властями, или к дилеру, предоставляющему такую услугу утилизации.

Для получения дополнительной информации обращайтесь в местное представительство.



ВНИМАНИЕ ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Контакт может привести к ожогам. Не прикасайтесь.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не погружайте в воду или любую другую жидкость.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



TURINYS

- 72. Garantija
- 72. Sage™ saugumas svarbiausia
- 94. Komponentai
- 101. Priedai
- 103. Išpakavimas
- 103. Valymas ir priežiūra
- 104. Vandens filtro surinkimas
- 105. Vandens kietumo nustatymas
- 106. Praplovimo ciklas pirmojo naudojimo metu
- 107. Paruoškite kavą
- 108. Pieno tekstūra
- 110. Žiniatinklio prieiga naudojantis QR kodu

GARANTIJA

2 METŲ RIBOTA GARANTIJA

„Sage Appliances“ suteikia šiam buitinės paskirties įrenginiui 2 metų garantiją nuo jo įsigijimo datos ir garantuoja, kad nebus defektų dėl netinkamos gamybos ir medžiagų. Šiuo garantiniu laikotarpiu „Sage Appliances“ remontuos, pakeis arba grąžins pinigus už sugedusį gaminį (išimtinai tik „Sage Appliances“ nuožiūra).

Visos teisinės garantijos teisės, taikomos vadovaujantis galiojančiais šalies įstatymais, bus gerbiamos ir mūsų garantija jų nepažeis. Išsamias garantijos sąlygas ir instrukcijas, kaip pareikšti pretenziją, rasite svetainėje www.sageappliances.com

„SAGE™“ SAUGUMAS SVARBIAUSIA

„Sage™“ labai rūpinamės saugumu. Prietaisus projektuojame ir gaminame didžiausią dėmesį skirdami jūsų saugumui. Be to, naudojantis elektros prietaisu prašome jūsų būti atsargiems ir laikytis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Prieš naudodami perskaitykite visas instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.

- Prieš pradėdami naudoti saugiai išpakuokite ir išmeskite visas pakavimo medžiagas.
- Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad gaminys tinkamai surinktas, ir iki galo išvyniokite jo maitinimo laidą.
- Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad jūsų elektros tiekimo linija atitinka įrenginio apačioje pritvirtintoje duomenų lentelėje nurodytus reikalavimus (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Jei kyla neaiškumų, kreipkitės į vietinę elektros tiekimo įmonę.
- Rekomenduojame sumontuoti likutinės srovės saugos jungiklį, kad būtų užtikrintas papildomas saugumas naudojant visus elektros prietaisus. Rekomenduojame naudoti saugos jungiklius, kurių vardinė veikimo srovė

ne didesnė kaip 30 mA.
Pasitarkite su elektriku, jei reikia profesionalaus patarimo.

- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir patį įrenginį, ar neatsirado pažeidimų. Jei pastebėjote bet kokį pažeidimą, nedelsdami nutraukite įrenginio naudojimą ir pristatykite jį į artimiausią įgaliojamą „Sage“ techninės priežiūros centrą, kur įrenginys bus patikrintas, pakeistos reikiamos dalys arba atliktas remontas.
- Niekada nepalikite nuo stalviršio ar stalo kabančio maitinimo laido. Užtikrinkite, kad maitinimo laidas neliestų karštų paviršių ir nebūtų supainiotas.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis

veikia. Neperkelkite įrenginio, kai jis veikia.

- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir asmenys su menkesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenys, neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis įrenginiu, ir jei jie supranta su naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti įrenginio priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir yra prižiūrimi. Įrenginį ir jo laidą laikykite tokioje vietoje, kad jo negalėtų pasiekti jaunesni nei 8 metų vaikai.
- Kad mažiems vaikams nekiltų pavojus užspringti, saugiai išmeskite prie maitinimo kištuko pritvirtintą apsauginį dangtelį.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus, karščiui ir

vandeniui atsparaus, lygaus, sauso paviršiaus toliau nuo priešpriešinio krašto ir nenaudokite ant šilumos šaltinio, pvz., kaitlentės, orkaitės ar dujinės viryklės, arba šalia jų.

- Nenaudokite įrenginio, jei jis yra uždaroje vietoje ar spintelėje.
- Naudokite tik su įrenginiu pateikiamus priedus. Jei naudosite priedus, kurių neparduoda arba nerekomenduoja „Sage“, gali kilti gaisras, galite patirti elektros šoką arba galite būti sužeisti.
- Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite įrenginio jokiems kitiems tikslams, nei jo naudojimo paskirtis. Nenaudoti judančiose transporto priemonėse ar laivuose.

Nenaudoti lauke. Naudojant netinkamai galima susižeisti.

- Nelieskite karštų paviršių. Visada palaukite, kol įrenginys atvės, jei ketinate atlikti toliau nurodytus veiksmus:
 - palikti įrenginį be priežiūros, valyti, keisti jo priedus, perkelti, ardytis arba sandėliuoti; visada išjunkite espreso aparatą nustatydami MAITINIMO mygtuką į IŠJUNGTA padėtį. Išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotas techninės priežiūros specialistas.
- Netinkamas įrenginio naudojimas, netinkamas valdymas arba neprofesionalus remontas. Tokiu atveju suteikta garantija negalios. Jokios garantijos dėl žalos nebus taikomos.

- Įrenginys nėra pritaikytas valdyti išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Naudodami aparatą būkite atsargūs, nes metaliniai paviršiai eksploatavimo metu įkaista. Po naudojimo, kaitinimo elemento paviršiuje išlieka likutinė šiluma.
- Prieš naudodami aparatą įsitikinkite, kad portafiltras yra tvirtai įdėtas ir pritvirtintas kavos ruošimo galvutėje. Aparatui veikiant niekada neišimkite portafilto, nes aparate naudojamas slėgis.
- Nepilkite į vandens bakelį karšto vandens.
- Niekada nenaudokite įrenginio, jei bakelyje nėra vandens.
- Nuvalykite išorinį paviršių minkšta, drėgna šluoste, o tada

nublizginkite jį minkšta, sausa šluoste. Nuolat rūpinkitės įrenginio ir priedų švara. Vadovaukitės pateiktomis valymo instrukcijomis.

PASTABA KLIENTAMS DĖL IŠSAUGOJIMO ATMINTYJE

Atkreipkite dėmesį, kad siekdami geriau patenkinti savo klientų poreikius, įrenginyje įdiegėme vidinę atmintį. Šią atminties saugyklą sudaro nedidelis lustas, kuriame renkama tam tikra informacija apie jūsų įrenginį, įskaitant įrenginio naudojimo dažnumą ir būdą, kaip jūsų įrenginys yra naudojamas. Jei įrenginys pristatomas į techninės priežiūros centrą, luste išsaugota informacija padeda greitai ir efektyviai atlikti jo techninę priežiūrą. Surinkta informacija yra labai vertinga

kuriant naujus prietaisus, kurie dar geriau patenkintų mūsų klientų poreikius. Lustas nerenka jokios informacijos apie įrenginiu besinaudojančius asmenis ar namų ūkį, kuriame gaminys yra naudojamas. Jei turite klausimų apie atminties saugyklos lustą, susisieki su mumis adresu privacy@sageappliances.com

SPECIALIOSIOS VANDENS FILTRO INSTRUKCIJOS

- Filtro kasetę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Filtro kasetes laikykite sausai, originalioje pakuotėje.
- Saugokite kasetes nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių.

- Nenaudokite pažeistų filtro kasečių.
- Neardykite filtro kasečių.
- Jei ketinate išvykti ilgesniam laikui, ištuštinkite vandens bakelį ir pakeiskite kasetę.



ĮSPĖJIMAS.

Jei norite išvengti sužalojimų, virimo proceso metu neatidarykite virimo skyriaus.



Norėdami išvengti gaisro ar elektros šoko, nemerki maitinimo laido, kištuko ar įrenginio į vandenį ir į jokių kitų skysčių.



Šis simbolis rodo, kad prietaiso negalima išmesti su įprastomis

buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į vietinį įgaliotąjį šios paskirties atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam paslaugų teikėjui. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savivaldybę.



ĮSPĖJIMAS KARŠTAS PAVIRŠIUS

Palietus galima nusideginti. Nelieskite.



DĖMESIO

Nemerki į vandenį ir į jokių kitų skysčių.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS TIK BUITINIAM NAUDOJIMUI



SATURA RĀDĪTĀJS

- 76. Garantija
- 76. Sage™ iesaka: drošība pirmajā vietā
- 94. Sastāvdaļas
- 101. Piederumi
- 103. Izņemšana no iepakojuma
- 103. Kopšana un tīrīšana
- 104. Ūdens filtra uzstādīšana
- 105. Ūdens cietības iestatīšana
- 106. Ierīces skalošana pirms pirmās lietošanas
- 107. Pagatavot kafiju
- 108. Piena tekstūra
- 110. QR kods piekļuvei profesionāliem padomiem tīmekļa vietnē

GARANTĪJA

2 GADU IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

Sage Appliances garantē šā produkta lietošanu mājsaimniecībā norādītajās teritorijās divus 2 gadus no iegādes datuma. Garantija ir spēkā defektiem, kuri radušies nekvalitatīvu materiālu vai ražošanas dēļ. Šajā garantijas periodā Sage Appliances remontēs, aizvietos jebkuru bojātu produktu vai atmaksās par to naudu (pēc Sage Appliances ieskatiem).

Visas likumīgās garantijas tiesības saskaņā ar piemērojamajiem valsts tiesību aktiem tiks ievērotas, un mūsu garantija tās neietekmēs. Pilni garantijas noteikumi, kā arī norādījumi par to, kā iesniegt pretenziju, pieejami vietnē www.sageappliances.com

SAGE™ IESAKA: DROŠĪBA PIRMAJĀ VIETĀ

Sage™ ļoti nopietni attiecas pret drošību. Izstrādājot un ražojot ierīces, mēs, pirmkārt, domājam par jūsu drošību. Lietojot jebkuru elektroierīci, aicinām jūs arī ievērot zināmu piesardzību un tālāk norādītos brīdinājumus.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un saglabāiet tos turpmākai uzziņai.

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi noņemiet un izmetiet visus iepakojuma materiālus.
- Pirms pirmās lietošanas pārlicinieties, ka produkts ir pareizi salikts, un pirms iedarbināšanas pilnībā atritiniet barošanas vadu.
- Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, pārlicinieties, ka jūsu elektrības padeve ir tāda, kā norādīts uz nominālvērtības plāksnītes ierīces apakšā (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W). Ja jums rodas neskaidrības, sazinieties ar vietējo elektroenerģijas uzņēmumu.
- Lai panāktu papildu drošību, lietojot visas elektroierīces, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas aizsargslēdzi. Ieteicams izmantot drošinātājus ar nominālo darba

strāvu ne lielāku par 30 mA.
Lai saņemtu profesionālu padomu, konsultējieties ar elektriķi.

- Regulāri pārbaudiet barošanas vadu, kontaktdakšu un pašu ierīci, vai nav bojājumu. Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci un nogādāji to tuvākajā pilnvarotajā Sage pakalpojumu centrā pārbaudei, aizvietošanai vai remonta veikšanai.
- Neļaujiet barošanas vadam karāties pāri letes vai galda malai. Neļaujiet barošana vadam pieskarties karstām virsmām un samezgloties.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Lietošanas laikā neatstāji ierīci bez uzraudzības. Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
- Šo ierīci var lietot bērni no

astoņu (8) gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un apkopi pieaugušo uzraudzībā drīkst veikt bērni, kas vecāki par 8 gadiem. Glabāji ierīci un tās vadu bērniem līdz astoņu (8) gadu vecumam nepieejamā vietā.

- Lai novērstu aizrīšanās risku maziem bērniem, uzmanīgi noņemiet un izmetiet strāvas kontaktdakšai piestiprināto aizsargvāciņu.
- Novietojiet iekārtu uz stabilas, karstumizturīgas un ūdensizturīgas, līdzenas, sausas virsmas tālu no letes

malas un neveiciet darbību uz virsmām ar siltuma avotu vai to tuvumā, piemēram, uz elektriskās plītnes, cepeškrāsns vai gāzes plīts.

- Nedarbiniet ierīci, ja tā ir novietota ierobežotā telpā vai skapī.
- Neizmantoji piederumus, kas nav iekļauti ierīces komplektācijā. Tādu piederumu izmantošana, kurus nepārdod vai neiesaka Sage, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māsaimniecībā. Nelietoji ierīci nolūkiem, kam tā nav paredzēta. Nelietoji kustībā esošos transportlīdzekļos vai laivās. Nelietoji ārpus telpām. Nepareiza lietošana var izraisīt traumas.

- Nepieskarieties karstām virsmām. Vienmēr pārliedcinieties, ka ierīce ir atdzisusi. Ja tā ir jāatstāj bez uzraudzības, jātīra, jāpārvieta, jāmontē, jānovieto glabāšanai vai tai ir jāmaina piederumi, vienmēr izslēdziet espresso kafijas automātu, nospiežot pogu POWER režīmā OFF (izsl.). Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots pakalpojumu centra pārstāvis.
- Neatbilstoša ierīces lietošana, nepareizi ekspluatēta vai neprofesionāli remontēta ierīce. Šādā gadījumā jebkura garantijas pretenzija tiek uzskatīta par spēkā neesošu. Garantijas pretenzijas par jebkādiem bojājumiem netiks pieņemtas.

- Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārējā taimera vai atsevišķas tālvadības sistēmas palīdzību.
- Lietojot ierīci, esiet piesardzīgi, jo metāla virsmas lietošanas laikā var sakarst. Pēc lietošanas sildelementa virsma kādu laiku joprojām būs karsta.
- Pirms ierīces lietošanas pārliedcinieties, ka portafiltrs ir stingri ievietots un nostiprināts kafijas pagatavošanas nodalījumā. Nekad neizņemiet portafiltru kafijas pagatavošanas laikā, jo ierīcē ir spiediens.
- Neiepildiet ūdens tvertnē karstu ūdeni.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Noslaukiet ārējo virsmu ar mīkstu, mitru drānu un pēc tam nospodriniet ar mīkstu,

sausu drānu. Uzturiet ierīci un piederumus tīrus. Ievērojiet sniegtos tīrīšanas norādījumus.

PAZIŅOJUMS KLIENTIEM PAR IEKŠĒJĀS ATMIŅAS GLABĀŠANU

Lūdzu, ņemiet vērā, ka, lai labāk apkalpotu mūsu klientus, Jūsu ierīcē ir iebūvēta iekšējā atmiņa. Šī atmiņa sastāv no nelielas mikroshēmas, kas apkopo noteiktu informāciju par Jūsu ierīci, tostarp ierīces lietošanas biežumu un veidu, kādā ierīce tiek lietota. Gadījumā, ja Jūsu ierīce tiek nosūtīta uz servisu, no mikroshēmas iegūtā informācija ļauj mums ātri un efektīvi apkalpot ierīci. Iegūtā informācija kalpo arī kā vērtīgs resurss, izstrādājot ierīces nākotnē, lai varētu veiksmīgāk apmierināt mūsu patērētāju vajadzības. Mikroshēmā netiek apkopota nekāda informācija par

personām, kuras lieto produktu, vai mājsaimniecībām, kurās produkts tiek izmantots. Ja Jums ir kādi jautājumi par atmiņas krātuves mikroshēmu, lūdzu sazinieties ar mums, nosūtot e-pastu uz privacy@sageappliances.com

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI ŪDENS FILTRAM

- Glabājiēt kasetni bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiēt filtra kasetnes oriģinālajā iepakojumā sausā vietā.
- Sargājiēt kasetnes no karstuma un tiešiem saules

stariem.

- Nelietojiet bojātas filtru kasetnes.
- Neatveriet filtru kasetnes.
- Ja dodaties projām uz ilgāku laiku, iztukšojiet ūdens tvertni un nomainiet kasetni.



BRĪDINĀJUMS!

Lai izvairītos no traumu riska, pagatavošanas procesa laikā neatveriet pagatavošanas kameru.



Lai izvairītos no ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena, nemērciet barošanas vadu, kontaktdakšu

vai ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.



Attēlotais simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tā ir jānogādā šim nolūkam paredzētajā vietējā atkritumu savākšanas centrā vai izplatītājam, kas nodrošina šo pakalpojumu. Plašāku informāciju varat iegūt savā pašvaldībā.



BRĪDINĀJUMS KARSTA VIRSMA

Saskare var izraisīt apdegumus. Nepieskarieties.



BRĪDINĀJUMS

Neiegremdēt ūdenī vai citā šķidrumā.

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU IZMANTOŠANAI TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ



İÇİNDEKİLER

- 80. Garanti
- 80. Sage™ önce güvenliği önerir
- 95. Bileşenler
- 101. Aksesuarlar
- 103. Kutudan çıkarma
- 103. Bakım ve Temizlik
- 104. Su filtresi düzeneği
- 105. Su sertliğini ayarlama
- 106. İlk kullanım temizleme döngüsü
- 107. Kahve yapma
- 108. Süt tekstüre etme
- 110. QR Kodu Web Erişimi

GARANTİ

2 YIL SINIRLI GARANTİ

Sage Appliances, bu ürüne, hatalı işçilik ve malzemelerden kaynaklanan kusurlara karşı satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle belirtilen bölgelerde evde kullanım için garanti sunar. Bu garanti süresi boyunca Sage Appliances, herhangi bir kusurlu ürünü onaracak, değiştirecek veya iade edecektir (tamamen Sage Appliances'in takdirine bağlı olarak).

Yürürlükteki ulusal mevzuat kapsamındaki tüm yasal garanti haklarına saygı duyulacak ve garantimiz bunları ihlal etmeyecektir. Garantiyle ilgili tüm hüküm ve koşulların yanı sıra nasıl talepte bulunacağınıza ilişkin talimatlar için lütfen www.sageappliances.com adresini ziyaret edin

SAGE™ ÖNCE GÜVENLİĞİ ÖNERİR

Sage'de™ güvenliği önemsiyoruz. Güvenliğinizi her şeyden önce tutarak cihazlar tasarlıyor ve üretiyoruz. Ayrıca herhangi bir elektrikli cihazı kullanırken biraz dikkatli olmanızı ve aşağıdaki önlemlere uymanızı rica ederiz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.

- İlk kullanımdan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkarın ve güvenli bir şekilde atın.
- İlk kez kullanmadan önce ürünün uygun şekilde monte edildiğinden emin olun ve çalıştırmadan önce güç kablosunu tamamen açın.
- İlk kez kullanmadan önce, lütfen elektrik kaynağınızın cihazın alt kısmındaki derecelendirme etiketinde gösterilenle aynı (220–240V ~ 50–60Hz 1800–2200W) olduğundan emin olun. Endişeniz varsa, lütfen yerel elektrik şirketinizle iletişime geçin.
- Tüm elektrikli cihazları kullanırken ek güvenlik sağlamak için artık akım güvenlik anahtarının takılması önerilir. Nominal çalışma akımı 30 mA'dan fazla olmayan güvenlik anahtarları önerilir.

Profesyonel tavsiye için bir elektrikçiye danışın.

- Güç kablosunu, fişi ve cihazın kendisini herhangi bir hasara karşı düzenli olarak inceleyin. Herhangi bir şekilde hasarlı olduğunu görürseniz hemen cihazı kullanmayı bırakın ve cihazı inceleme, değiştirme veya onarım için en yakın yetkili Sage Servis Merkezine götürün.
- Güç kablosunun bir tezgah veya masanın kenarından sarkmasına izin vermeyin. Güç kablosunun sıcak yüzeylere dokunmasına veya düğümlemesine izin vermeyin.
- Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Kullanırken cihazı gözetimsiz bırakmayın. Çalışırken cihazı taşımayın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili

gözetim veya talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları durumunda, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve denetlenmedikleri sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- Küçük çocuklar için boğulma tehlikesini ortadan kaldırmak üzere, elektrik fişine takılı olan koruyucu kapağı güvenli bir şekilde atın.
- Cihazı tezgah kenarından uzakta, sabit, ısıya ve suya dayanıklı, düz, kuru bir yüzeye yerleştirin ve elektrikli ocak,

fırın veya gazlı ocak gibi ısı kaynaklarının üzerinde veya yakınında çalıştırmayın.

- Cihazı kapalı bir alanda veya bir dolabın içinde çalıştırmayın.
- Cihazla birlikte verilenler dışında ek parçalar kullanmayın. Sage tarafından satılmayan veya önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım içindir. Cihazı kullanım amacı dışında bir şey için kullanmayın. Hareket halindeki araçlarda veya teknelerde kullanmayın. Açık havada kullanmayın. Yanlış kullanım yaralanmaya neden olabilir.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın. - Cihaz tek başına bırakılacaksa, temizlenecekse,

aksesuarları deęiřtirilecekse, tařınacaksa, toplanacaksa veya saklanacaksa daima cihazın soęumaya bırakıldıęından emin olun; espresso makinesini her zaman POWER (Güç) düęmesine basarak kapatın ve güç kablosunu prizden çıkarın.

- Servis iřlemi sadece yetkili servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın uygunsuz kullanımı, yanlış çalıştırılması veya profesyonel olmayan şekilde onarılması durumunda tüm garanti talepleri geçersizdir. Hasarlar için garanti talepleri kabul edilemez.
- Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumandalı sistem ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Kullanım sırasında metal yüzeyler ısınabileceęinden cihazı çalıştırırken dikkatli olun. Isıtma elemanı yüzeyi kullanımdan sonra kalan ısıyla sıcaklıęını korur.
- Cihazı kullanmadan önce porta filtrenin demleme kafasına sıkıca oturtulduęundan ve sabitlendięinden emin olun. Cihaz basınç altında olduęundan, asla demleme iřlemi sırasında porta filtreyi çıkarmayın.
- Su haznesine sıcak su koymayın.
- Cihazı asla haznede su olmadan kullanmayın.
- Dıř yüzeyi yumuřak, nemli bir bezle silin ve ardından yumuřak, kuru bir bezle kurulayın. Cihazı ve aksesuarları temiz

tutun. Saęlanan temizleme talimatlarını izleyin.

BELLEK DEPOSU HAKKINDA MÜřTERİLERE NOT

Müşterilerimize daha iyi hizmet sunmak amacıyla cihazınıza dahili bellek deposu yerleřtirildięine lütfen dikkat edin. Bu bellek deposu, cihazın kullanım sıklıęı ve cihazın kullanım řekli de dahil olmak üzere cihazınız hakkında belirli bilgileri toplamaya yönelik küçük bir çipten oluşur. Cihazınızın servise gönderilmesi durumunda, çipten toplanan bilgiler, cihazınızın hızlı ve verimli bir řekilde servis iřlemi görmesini saęlar. Toplanan bilgiler, kullanıcılarımızın ihtiyaçlarına yönelik daha iyi hizmet sunmak için gelecekteki cihazların geliřtirilmesinde de deęerli bir kaynak görevi görür. Çip, ürünü kullanan kişiler

veya ürünün kullanıldığı hane hakkında herhangi bir bilgi toplamaz. Bellek deposu çipiyle ilgili herhangi bir sorunuz varsa lütfen privacy@sageappliances.com adresinden bize ulaşın.

SU FİLTRESİ İÇİN ÖZEL TALİMATLAR

- Filtre kartuşu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
- Filtre kartuşlarını orijinal ambalajında kuru bir yerde saklayın.
- Kartuşları ısıdan ve doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Hasarlı filtre kartuşlarını kullanmayın.

- Filtre kartuşlarını açmayın.
- Uzun bir süre kullanmayacaksanız su haznesini boşaltın ve kartuşu değiştirin.



UYARI

Yaralanma riskini önlemek için demleme işlemi sırasında demleme haznesini açmayın.



Yangın ve elektrik çarpmasını önlemek için güç kablosunu, elektrik fişini veya cihazı suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.



Bu simge, cihazın normal ev çöpüne atılmaması gerektiğini gösterir. Bu amaç için belirlenmiş

bir yerel idare atık toplama merkezine veya bu hizmeti veren bir bayiye götürülmelidir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize başvurun.



UYARI SICAK YÜZEY

Temas yanığa neden olabilir. Dokunmayın.



DİKKAT

Suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.

BU TALİMATLARI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİN SAKLAYIN

المحتويات

84.	الضمان
84.	توصي شركة Sage™ باتّباع معايير السلامة أولاً
95.	العناصر
101.	الملحقات
103.	الإخراج من العل
103.	العناية والتنظيف
104.	تجميع فلتر المياه
105.	إعداد عسر الماء
106.	أول استخدام لدورة التنظيف
107.	صنع القهوة
108.	خليط الحليب
110.	الوصول عبر الويب باستخدام رمز QR لنصائح احترافية

الضمان

محدود لمدة عامين

تضمن أجهزة Sage هذا المنتج للاستخدام المنزلي في مناطق محددة لمدة عامين من تاريخ الشراء ضد العيوب الناتجة عن خلل في التصنيع والمواد. خلال فترة الضمان هذه، ستقوم Sage Appliances بإصلاح أو استبدال أو استرداد أي منتج معيب (وفقاً لتقدير Sage Appliances).

سيتم احترام جميع حقوق الضمان القانونية بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها ولن يُنَال من خلال ضماننا. للحصول على الشروط والأحكام الكاملة الخاصة بالضمان، بالإضافة إلى التعليمات الخاصة بكيفية تقديم مطالبة، يرجى

زيارة www.sageappliances.com

توصي شركة SAGE™ باتّباع معايير السلامة أولاً

في Sage™، نولي اهتماماً كبيراً بمعايير السلامة. نصمم الأجهزة ونصنعها مع وضع سلامتك في الاعتبار قبل كل شيء. كما نطلب منك توخي القدر الكافي من الحذر عند استخدام أي جهاز كهربائي وكذلك الالتزام بالاحتياطات التالية.

تدابير أمان مهمة

اقرأ كل التعليمات قبل الاستخدام واحفظها للرجوع إليها في المستقبل.

- قم بإزالة أي مواد تغليف والتخلص منها بأمان قبل استخدامها لأول مرة.
- تأكد من تجميع المنتج بشكل صحيح قبل الاستخدام للمرة الأولى وفك سلك الطاقة تماماً قبل التشغيل.
- قبل الاستخدام لأول مرة، يرجى التأكد من أن مصدر الكهرباء لديك هو نفس المصدر المشار إليه في ملصق التصنيف الموجود على الجانب السفلي من الجهاز (220-240 فولت ~ 50-60 هرتز، 1800-2200 وات). إذا كانت لديك أي مخاوف، يرجى الاتصال بشركة الكهرباء المحلية.
- يوصى بتركيب مفتاح أمان للتيار المتبقي لتوفير أمان إضافي عند استخدام جميع الأجهزة الكهربائية. يوصى باستخدام مفاتيح أمان ذات تيار تشغيل مقفّل لا يزيد عن 30 ملي أمبير. استشر كهربائياً للحصول على مشورة مهنية.

● افحص سلك الطاقة والقابس والجهاز نفسه بانتظام بحثاً عن أي تلف. في حالة وجود تلف بأي شكل من الأشكال، فتوقف فوراً عن استخدام الجهاز وأعد الجهاز بالكامل إلى أقرب مركز صيانة معتمد من Sage لفحصه أو استبداله أو إصلاحه.

● لا تدع سلك الكهرباء معلقاً على حافة المنضدة أو الطاولة. لا تدع سلك الكهرباء يلمس الأسطح الساخنة أو يصبح معقوداً.

● يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا تترك الجهاز دون رقابة عند استخدامه. لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.

● يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق، ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حالة فهمهم للمخاطر

التي ينطوي عليها استخدام الجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

● لا اجتنب خطر الاختناق للأطفال الصغار، تخلص من الغطاء الواقي المثبت على قابس الكهرباء بأمان.

● ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف ومقاوم للحرارة والماء بعيداً عن حافة المنضدة، ولا تقم بتشغيله على أو بالقرب من مصدر حرارة مثل لوح التسخين أو الفرن أو موقد الغاز.

● لا تقم بتشغيل الجهاز في مكان مغلق أو داخل خزانة.

● لا تستخدم مرفقات غير تلك المرفقة مع الأجهزة. قد يؤدي استخدام الملحقات غير المرفقة أو الموصى بها من قبل Sage إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة.

● هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض المقصود منه. لا تستخدم في تحريك المركبات أو القوارب. لا تستخدم في الهواء الطلق. قد يتسبب سوء الاستخدام في حدوث إصابة.

● لا تلمس الأسطح الساخنة. تأكد دائماً من ترك الجهاز يبرد؛ إذا كنت سوف: تترك الجهاز دون رقابة أو تقوم بتنظيفه، أو تغيير الملحقات أو نقله أو تجميعه أو تخزينه، وأوقف دائماً تشغيل ماكينة تحضير الإسبرسو بالضغط على زر الطاقة لإيقاف تشغيلها. أغلق وافصل من مأخذ الطاقة.

● يجب ألا يتم إجراء الصيانة إلا بواسطة ممثل صيانة معتمد.

● الاستخدام غير السليم للجهاز الذي يعمل بشكل غير صحيح أو تم إصلاحه بطريقة غير احترافية. في مثل هذه الحالة، ستعتبر

أي مطالبة للاستفادة من الضمان باطلة.
لا يمكن قبول أي مطالبة للاستفادة
بالضمان على أي أضرار.

• الجهاز غير مخصص للعمل عن طريق
مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد
منفصل.

• توخ الحذر عند تشغيل الماكينة لأن
الأسطح المعدنية معرضة للتسخين أثناء
الاستخدام. يتعرض سطح عنصر التسخين
للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.

• تأكد من إدخال المرشح وإحكامه بإحكام في
رأس التخدير قبل استخدام الماكينة. لا تقم
مطلقاً بإزالة المرشح أثناء عملية التخدير
لأن الماكينة تحت الضغط.

• لا تملأ خزان الماء بالماء الساخن.

• لا تستخدم الجهاز بدون ماء في خزان الماء.

• امسح الهيكل الخارجي باستخدام قطعة
قماش ناعمة مبللة ومن ثم صقلها
باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة.
حافظ على نظافة الجهاز والملحقات. اتبع
تعليمات التنظيف المرفقة.

إشعار للعملاء بخصوص التخزين في الذاكرة

يرجى العلم أنه من أجل تقديم خدمة أفضل
لعملائنا، تم تضمين تخزين الذاكرة الداخلية
في جهازك. يتكون تخزين الذاكرة هذا من
شريحة صغيرة لجمع معلومات معينة حول
جهازك بما في ذلك عدد مرات استخدام
الجهاز والطريقة التي يُستخدم بها جهازك.
في حالة إعادة جهازك للخدمة، فإننا لمعلومات
التي تم جمعها من الشريحة تمكنا من خدمة
جهازك بسرعة وكفاءة. تعمل المعلومات
التي تم جمعها أيضاً كمورد قيم في تطوير
الأجهزة المستقبلية لخدمة احتياجات
عملائنا بشكل أفضل. لا تجمع الشريحة أي
معلومات تتعلق بالأفراد الذين يستخدمون
المنتج أو الأسرة التي يستخدم فيها المنتج.
إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص شريحة

تخزين الذاكرة، فيرجى الاتصال بنا على
privacy@sageappliances.com

تعليمات محددة لفلتر المياه

• يجب أن تُبعد خرطوشة المرشح عن
متناول الأطفال.

• قم بتخزين خرطيش الفلتر في مكان جاف
في العبوة الأصلية.

• احمي الخرطيش من الحرارة وأشعة
الشمس المباشرة.

• لا تستخدم خرطيش الفلتر التالفة.

• لا تفتح خرطيش الفلتر.

• إذا تغييت لفترة طويلة، قم بتفريغ خزان
المياه واستبدال الخرطوشة.

• تحذير:

• لتجنب خطر التعرض لإصابة، لا تفتح
غرفة التخدير أثناء عملية التخدير.

لتفادي نشوب الحريق أو العرض



لصدمة كهربائية، لا تغمر سلك الطاقة أو قابس الكهرباء أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

يشير الرمز الموضح إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا الجهاز في النفايات المنزلية العادية. يجب نقل الجهاز إلى مركز تجميع نفايات تابع للسلطة المحلية مخصص لهذا الغرض أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمكتب البلدية المحلي لديك.

تحذير

سطح ساخن



قد يتسبب الاتصال في حدوث حروق. يرجى عدم اللمس.

تحذير

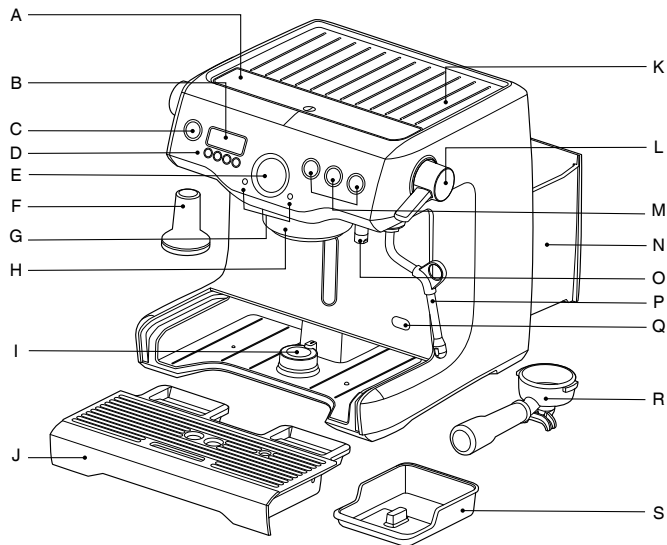


لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل.

احفظ هذه التعليمات للاستخدام المنزلي فقط



COMPONENTS



COMPONENTS

- A. Top-fill 2.5L removable water tank
- B. Backlit LCD interface
- C. POWER button
- D. MENU access and DISPLAY mode buttons
- E. Espresso Extraction Pressure Gauge
- F. Integrated removable 58mm tamper
- G. Steam/Hot Water light
- H. Heated 58mm group head
- I. Drop down swivel foot
- J. Removable drip tray with full indicator
- K. Heated cup warming tray
- L. Steam lever
- M. Manual programmable 1 and 2 CUP volume controls
- N. 2.5L removable water tank
- O. Dedicated hot water outlet
- P. 360° swivel steam wand
- Q. Descale access point
- R. 58mm stainless steel portafilter
- S. Tool storage tray (located behind drip tray)
Houses accessories when not in use



EINZELTEILE

- A. Abnehmbarer 2,5-l-Wassertank (von oben befüllbar)
- B. Beleuchtetes LCD-Bedienfeld
- C. An-/Aus-Taste
- D. Tasten für den MENÜ-Zugriff und DISPLAY-Modus
- E. Espresso-Extraktionsmanometer
- F. Integrierter abnehmbarer 58-mm-Tamper
- G. Anzeigelampe für Dampf/Heißwasser
- H. Beheizter 58-mm-Brühkopf
- I. Abklappbarer Schwenkfuß
- J. Herausnehmbare Abtropfschale mit Füllstandanzeige
- K. Beheizte Warmhalteplatte für Tassen
- L. Dampfbregler
- M. Manuelle und programmierbare Mengeneinstellungen für 1 und 2 TASSE(N)
- N. Abnehmbarer 2,5-l-Wassertank
- O. Separater Heißwasserauslass
- P. Dampfstab mit 360-Grad-Schwenkradius
- Q. Zugangspunkt zum Entkalken
- R. 58-mm-Siebträger aus Edelstahl
- S. Zubehörfach (hinter der Abtropfschale)
Bietet Platz für Zubehör, wenn dieses nicht benötigt wird



Rating Information

220-240V ~50-60Hz 1800-2200W

FR COMPOSANTS

- A. Réservoir d'eau amovible de 2,5 L à remplissage par le haut
- B. Écran LCD rétroéclairé
- C. Bouton d'alimentation
- D. Boutons d'accès au menu et du mode d'affichage
- E. Jauge de pression d'extraction de l'expresso
- F. Dameur amovible intégré de 58 mm
- G. Voyant Vapeur/Eau chaude
- H. Groupe chauffant 58 mm
- I. Pied pivotant rétractable
- J. Bac d'égouttement amovible avec indicateur de remplissage
- K. Plateau chauffe-tasses
- L. Levier de vapeur
- M. Contrôle volumétrique manuel et programmable 1 et 2 TASSES
- N. Réservoir d'eau amovible de 2,5 L
- O. Sortie spéciale eau chaude
- P. Buse vapeur pivotante à 360°
- Q. Point d'accès pour le détartrage
- R. Porte-filtre en acier inoxydable de 58 mm
- S. Tiroir de rangement des accessoires (situé derrière le bac d'égouttement) Permet de ranger les accessoires lorsqu'ils ne sont pas utilisés

NL ONDERDELEN

- A. Verwijderbaar waterreservoir van 2,5 l met opening aan bovenkant
- B. Verlicht lcd-interface
- C. Knop POWER (aan/uit)
- D. Knoppen voor MENU-toegang en DISPLAY-modus
- E. Manometer voor espresso-extractie
- F. Geïntegreerde, verwijderbare tamper van 58 mm
- G. Lampje voor stoom/heet water
- H. Verwarme zetgroep van 58 mm
- I. Neerlaatbare draaivoet
- J. Verwijderbare opvangbak met legingsindicator
- K. Verwarmingsplaat voor kopjes
- L. Stoomhendel
- M. Knoppen voor handmatig en programmeerbaar volume voor 1 en 2 kopjes
- N. Verwijderbaar waterreservoir van 2,5 liter
- O. Speciale heetwateruitloop
- Q. 360° draaibaar stoompijpje
- P. Toegangspunt voor ontkalking
- R. Roestvrijstalen portafilter van 58 mm
- S. Opbergbak voor hulpstukken (achter de opvangbak) Voor niet gebruikte accessoires

IT COMPONENTI

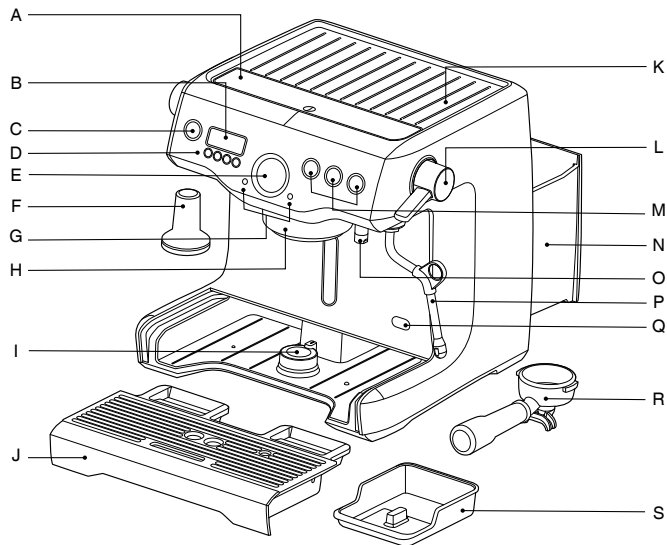
- A. Serbatoio dell'acqua rimovibile da 2,5 litri
- B. Interfaccia LCD retroilluminata
- C. Pulsante POWER (alimentazione)
- D. Accesso al MENU e pulsanti di modalità DISPLAY (visualizzazione)
- E. Valvola della pressione per estrazione dell'espresso
- F. Pressino integrato e rimovibile da 58 mm
- G. Spia Steam / Hot Water (vapore/acqua calda)
- H. Gruppo di erogazione riscaldato da 58 mm
- I. Piedino girevole estraibile
- J. Vassoio raccogliocce rimovibile con indicatore di vassoio pieno
- K. Vassoio di riscaldamento tazze
- L. Leva vapore
- M. Controlli volumetrici manuali e programmabili per 1 o 2 tazze
- N. Serbatoio dell'acqua rimovibile da 2,5 Litri
- O. Uscita acqua calda dedicata
- P. Lancia vapore orientabile a 360°
- Q. Punto di accesso per la decalcificazione
- R. Portafiltro in acciaio inossidabile da 58 mm
- S. Vano portaoggetti (situato dietro il vassoio raccogliocce) Per riporre accessori quando non vengono utilizzati

ES COMPONENTES

- A. Depósito de agua extraíble de 2,5 l de llenado superior
- B. Interfaz LCD retroiluminada
- C. Botón de encendido/apagado POWER
- D. Botones para acceder al menú y cambiar el modo de la pantalla
- E. Manómetro para la extracción del espresso
- F. Prensador extraíble integrado de 58 mm
- G. Indicadores de vapor y agua caliente
- H. Grupo calentado de 58 mm
- I. Pie giratorio abatible
- J. Bandeja de goteo extraíble con indicador para saber cuando está llena
- K. Bandeja calentatazas
- L. Palanca de vapor
- M. Controles de volumen manuales y programables de 1 y 2 tazas
- N. Depósito de agua extraíble de 2,5 l
- O. Salida exclusiva para agua caliente
- P. Vaporizador giratorio a 360°
- Q. Punto de acceso de descalcificación
- R. Portafiltros de acero inoxidable de 58 mm
- S. Bandeja de herramientas (ubicada detrás de la bandeja de goteo) Para guardar los accesorios cuando no se estén utilizando.



COMPONENTS



COMPONENTES

- A. Depósito de água removível de 2,5 L com enchimento superior
- B. Ecrã LCD de interface retroiluminado
- C. Botão POWER (Alimentação)
- D. Botões de acesso ao MENU e do modo DISPLAY (Apresentação)
- E. Indicador da pressão de extração do café expresso
- F. Prensa integrada amovível de 58 mm
- G. Luz de Vapor/Água quente
- H. Unidade de extração de 58 mm aquecida
- I. Base giratória
- J. Bandeja de gotejamento removível com indicador de cheio
- K. Tabuleiro de aquecimento de chávénas
- L. Alavanca de vapor
- M. Controlos do volume para 1 e 2 chávénas manuais e programáveis
- N. Depósito de água removível de 2,5 L
- O. Saída de água quente dedicada
- P. Vaporizador giratório de 360°
- Q. Ponto de acesso para descalcificação
- R. Manipulo de café de aço inoxidável de 58 mm
- S. Tabuleiro de armazenamento de ferramentas (por trás da bandeja de gotejamento)
Para guardar acessórios que não estão a ser utilizados



CZĘŚCI

- A. Wyjmowany zbiornik na wodę o pojemności 2,5 l, z napełnianiem od góry
- B. Podświetlany wyświetlacz LCD
- C. Przycisk POWER (zasilanie)
- D. Przyciski dostępu do menu i trybów na wyświetlaczu
- E. Manometr ekstrakcji espresso
- F. Wyjmowany ubijak do kawy 58 mm
- G. Lampka pary / gorącej wody
- H. Podgrzewana głowica 58 mm
- I. Opuszczana stopka obrotowa
- J. Wyjmowana tacka ociekowa ze wskaźnikiem napełnienia
- K. Taca do podgrzewania filiżanek
- L. Dźwignia pary
- M. Przyciski wyboru wielkości porcji dla 1 i 2 filiżanek z możliwością programowania
- N. Wyjmowany zbiornik na wodę o pojemności 2,5 l
- O. Osobna wylewka gorącej wody
- P. Obrotowa w zakresie 360° dysza pary
- Q. Punkt dostępowy dla funkcji odkamieniania
- R. Kolba ze stali nierdzewnej 58 mm
- S. Taca do przechowywania narzędzi (umieszczona za tacą ociekową)
Do przechowywania akcesoriów, gdy nie są używane



Rating Information

220-240V ~50-60Hz 1800-2200W

SV **KOMPONENTER**

- A. Avtagbar vattenbehållare på 2,5 l med topplock
- B. Bakgrundsplyst LCD-gränssnitt
- C. POWER-knapp
- D. Knapparna MENY-åtkomst och DISPLAY-läge
- E. Tryckmätare för espresso
- F. Integrerad avtagbar tamp på 58 mm
- G. Lampan ånga/varmvatten
- H. Uppvärm brygg huvud på 58 mm
- I. Svängbar sänkfot
- J. Avtagbar spillbricka med indikering för full bricka
- K. Koppvärmningstråg
- L. Ångspak
- M. Manuella och programmerbara volymkontroller för 1 KOPP och 2 KOPPAR
- N. Avtagbar vattenbehållare på 2,5 l
- O. Varmvattenutlopp
- P. Ångrör som kan vridas 360 grader
- Q. Åtkomstpunkt för avkalkning
- R. Portafilter på 58 mm i rostfritt stål
- S. Förvaringsfack för verktyg (placerat bakom spillbrickan)
För förvaring av tillbehören när de inte används

NO **KOMPONENTER**

- A. 2,5 l avtakbar vanntank som fylles fra toppen
- B. Bakbelyst LCD-grensesnitt
- C. POWER-knapp
- D. Knapper for MENY-tilgang og DISPLAY-modus
- E. Manometer for espressoekstraksjon
- F. Integrert avtakbar 58 mm stamper
- G. Lampe for Steam / Hot water
- H. Oppvarmet 58 mm gruppehode
- I. Nedsenkbare og dreibare fot
- J. Avtakbart dryppbrett med full-indikator
- K. Oppvarmingsbrett for kopper
- L. Damphåndtak
- M. Manuelle og programmerbare volumkontroller for 1 og 2 kopper
- N. 2,5 l avtakbar vanntank
- O. Varmtvannsutlopp
- P. Melkeskummer med 360° dreining
- Q. Tilgangspunkt for avkalkning
- R. 58 mm portafilter i rustfritt stål
- S. Oppbevaringsbrett for redskaper (plassert bak dryppbrettet)
Oppbevarer tilbehør når det ikke er i bruk

FI **OSAT**

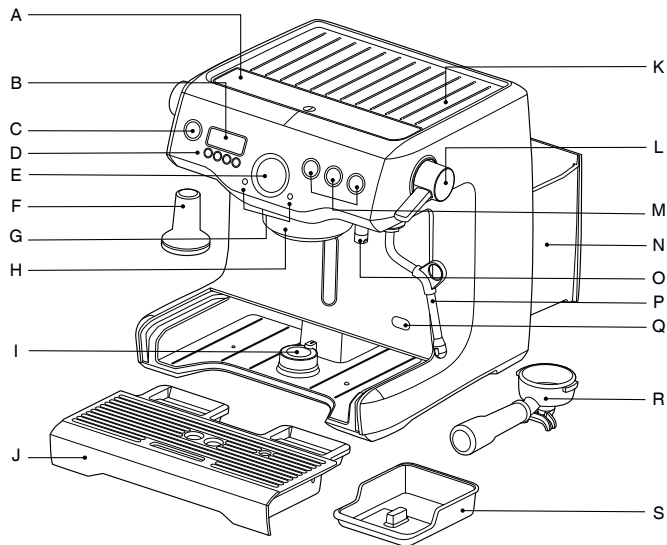
- A. Päältä täytettävä 2,5 litran irrotettava vesisäiliö
- B. Taustavalaistu LCD-käyttöliittymä
- C. POWER-virtapainike
- D. Painikkeet, joilla pääsee MENU-valikkoon ja DISPLAY-tilaan
- E. Espressoauttopaineanturi
- F. Integroitu irrotettava 58 mm:n survin
- G. STEAM / HOT WATER (höyry / kuuma vesi) -valo
- H. Lämmitetty 58 mm suodatinpää
- I. Laskeutuva kääntöjalas
- J. Irrotettava tippa-alusta, joka ilmoittaa, kun se pitää tyhjentää
- K. Kupinlämmitystaso
- L. Höyryvipu
- M. Manuaaliset ja ohjelmoitavat yhden ja kahden kupillisen valitsimet
- N. 2,5 Litran irrotettava vesisäiliö
- O. Kuumavesiputki
- P. 360 astetta kääntyvä höyrysuutin
- Q. Kalkinpoistoaukko
- R. 58 mm suodatinkahva (ruostumatonta terästä)
- S. Säilytysastia (tippa-alustan takana)
Lisätarvikkeita voi säilyttää siinä, kun niitä ei käytetä.

DA **KOMPONENTER**

- A. 2,5 l aftagelig vandtank med påfyldning fra oven
- B. LCD-panel med bagbelysning
- C. Tænd/sluk-knap
- D. Knapper til MENU og DISPLAY-tilstand
- E. Manometer til espressoekstraktion
- F. Indbygget, aftagelig 58 mm stamper
- G. Indikator for damp / varmt vand
- H. Opvarmet 58 mm gruppehoved
- I. Justerbar drejefod
- J. Aftagelig drypbakke med indikator for fuld bakke
- K. Bakke til opvarmning af kopper
- L. Damphåndtag
- M. Manuel og programmerbar angivelse af mængde til 1 og 2 kopper
- N. 2,5 Liters aftagelig vandtank
- O. Varmtvandsudløb
- P. 360 graders drejelig mælkeskummer
- Q. Adgangspunkt for afkalkning
- R. 58 mm filterholder i rustfrit stål
- S. Opbevaringsrum til værktøj (bag drypbakke)
Til tilbehør, når det ikke er i brug



COMPONENTS



SOUČÁSTI

- A. 2,5l odnímatelná nádržka na vodu s plněním shora
- B. Podsvícené LCD rozhraní
- C. Tlačítko POWER (NAPÁJENÍ)
- D. Tlačítka přístupu do nabídky MENU a režimu DISPLEJ
- E. Měřič tlaku při extrahování espressa
- F. Integrované odnímatelné 58mm pýchovadlo
- G. Indikátor Pára / Horká voda
- H. Nahříváná 58mm skupinová hlava
- I. Výklopná otočná patka
- J. Odnímatelná odkapávací nádoba s indikátorem plnosti
- K. Vyhřívavý tácek na nahřívání šálků
- L. Páka pro páru
- M. Manuální a programovatelné nastavení množství pro 1 ŠÁLEK A 2 ŠÁLKY
- N. 2,5l odnímatelná nádržka na vodu
- O. Vyhrazený výstup horké vody
- P. 360° otočná parní tryska
- Q. Přístupový bod pro odstranění vodního kamene
- R. 58mm portafiltr z nerezové oceli
- S. Zásobník na nástroje (umístěný za odkapávací nádobou) Je v něm umístěno příslušenství, když se nepoužívá.



RÉSZEGYSÉGEK

- A. Felső betöltésű 2,5 literes kivehető víztartály
- B. Háttérvilágítású LCD interfész
- C. POWER (be/ki) gomb
- D. A MENÜHOZZÁFÉRÉS és a KIJELZŐ mód gombjai
- E. Eszpresszó extrakciós nyomásmérő
- F. Integrált, kivehető 58 mm-es dőngölő
- G. Gőz/forró víz lámpája
- H. Fűtött 58 mm-es forrázófej
- I. Leengedhető elforgatható láb
- J. Teljes érzékelővel ellátott kivehető csepptálca
- K. Fűtött csészemelegítő tálca
- L. Gőzkar
- M. Kézi és programozható 1 CSÉSZE és 2 CSÉSZE mennyiség szabályozók
- N. 2,5 literes kivehető víztartály
- O. Dedikált melegvíz-kivezetés
- P. 360°-ban elforgatható gőzkar
- Q. Vízkőmentesítési hozzáférési pont
- R. 58 mm-es rozsdamentes acél szűrőtartó
- S. Szerszámtároló tálca (a csepptálca mögött található) A használaton kívüli tartozékok tárolására szolgál



Rating Information

220-240V ~50-60Hz 1800-2200W

SK SÚČASTI

- A. 2,5 l odnímateľná nádoba na vodu s vrchným plnením
- B. Podsvietené rozhranie LCD
- C. Tlačidlo POWER (Napájanie)
- D. Tlačidlá otvorenia PONUKY a režimu ZOBRAZENIA
- E. Ukazovateľ tlaku extrakcie espressa
- F. Integrovaná odnímateľná 58 mm pomôcka na utláčanie kávy
- G. Svetelný indikátor pary/horúcej vody
- H. Zahrievaná 58 mm naparovacia hlavica
- I. Sklopná otočná päťka
- J. Odnímateľná odkvapkávacia nádoba s ukazovateľom plnej nádoby
- K. Ohrievací podnos zohrievanej šálky
- L. Páka na paru
- M. Ručné a programovateľné ovládacie prvky objemu 1 a 2 ŠÁLOK
- N. 2,5 l odnímateľná nádoba na vodu
- O. Samostatný vývod horúcej vody
- P. Parná tryska otočiteľná o 360 °
- Q. Prístupový bod odvápnovania
- R. 58 mm portafilter z nehrdzavejúcej ocele
- S. Odkladací podnos na nástroje (umiestnený za odkvapkávacou nádobou)
Na odkladanie príslušenstva, keď sa nepoužíva

ET KOMPONENDID

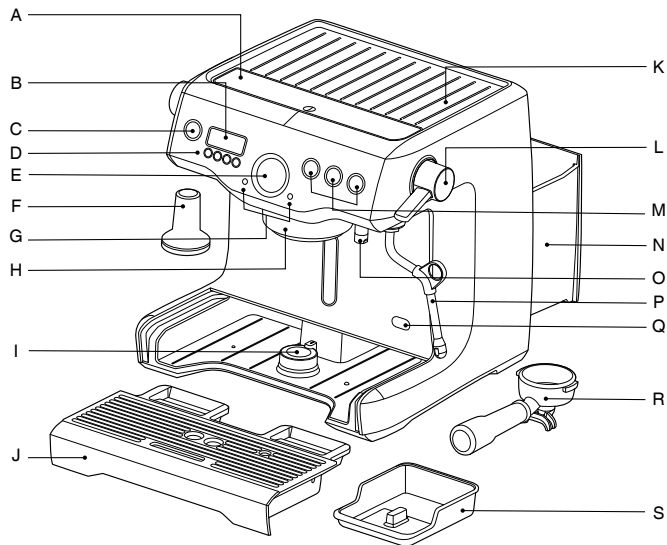
- A. Pealtäidetav 2,5 l eemaldatav veepaak
- B. Taustavalgustusega LCD-liides
- C. Toitenupp (POWER)
- D. Menüüle juurdepääsu (MENU) ja ekraanirežiimi (DISPLAY) nupud
- E. Espresso ekstraheerimisrõhu mõõtur
- F. Integreeritud eemaldatav 58 mm tambits
- G. Auru / kuuma vee märgutuli
- H. Kuumutatav 58 mm grupipea
- I. Allalastav pöördtugi
- J. Eemaldatav tilgaalus koos täitumisinäidikuga
- K. Kõetav tassisoojendusalus
- L. Auruhoob
- M. 1 ja 2 tassi käsitsi valitava ja programmeeritava koguse juhtnupud
- N. 2,5 l eemaldatav veepaak
- O. Spetsiaalne kuuma vee väljalase
- P. 360° pöörduv aurutoru
- Q. Juurdepääsupunkt katlakivi eemaldamiseks
- R. 58 mm roostevabast terasest portafilter
- S. Tõõriistaalus (tilgaalse taga)
Hoiab parajasti mittekasutatavaid tarvikuid

RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- A. Съёмный резервуар для воды объемом 2,5 л с верхней загрузкой
- B. ЖК-дисплей и интерфейс с подсветкой
- C. Кнопка POWER (ПИТАНИЕ)
- D. Кнопки доступа к MENU (МЕНЮ) и режиму DISPLAY (ЭКРАН)
- E. Манометр для измерения давления
- F. Встроенный съёмный темпер диаметром 58 мм
- G. Световой индикатор Steam (пар) / Hot Water (горячая вода)
- H. Головка группы диаметром 58 мм с подогревом
- I. Опускающаяся поворачивающаяся ножка
- J. Съёмный поддон для сбора капель с индикатором наполнения
- K. Поддон для подогрева чашек
- L. Рычаг подачи пара
- M. Ручной и программируемый режимы настройки объема для функций 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ)
- N. Съёмный резервуар для воды объемом 2,5 л
- O. Специальное выходное отверстие для подачи горячей воды
- P. Трубка подачи пара с поворотом на 360°
- Q. Точка доступа для удаления накипи
- R. Портасифтер из нержавеющей стали диаметром 58 мм
- S. Лоток для хранения инструментов (расположен за поддоном для сбора капель)
Позволяет убрать аксессуары, когда они не используются



COMPONENTS



KOMPONENTAI

- A. Papildomas 2,5 l išimamas vandens bakelis
- B. LCD sąsaja su foniniu apšvietimu
- C. MAITINIMO mygtukas
- D. MENIU prieigos ir EKRANO režimo mygtukai
- E. Espresso ištraukimo slėgio matuoklis
- F. Integruotas išimamas 58 mm grūstuvus
- G. Garų / karšto vandens lemputė
- H. Kaitinama 58 mm grupės galvutė
- I. Nuleidžiama pasukama kojėlė
- J. Nuimamas lašėjimo dėkliukas su pripildymo indikatoriumi
- K. Pašildyto puodelio šildymo dėkliukas
- L. Garų svirtis
- M. Neautomatinis ir programuojamas 1 ir 2 PUODELIŲ tūrio valdikliai
- N. 2,5 L išimamas vandens bakelis
- O. Paskirtasis karšto vandens išleidimas
- P. 360° pasukamas garų vamzdelis
- Q. Nuovirų šalinimo prieigos taškas
- R. 58 mm nerūdijančiojo plieno portafiltras
- S. Įrankių laikymo dėkliukas (už lašėjimo dėkliuko)
Sutalpina nenaudojamus priedus



SASTĀVDAĻAS

- A. No augšas pildāms 2,5 l noņemama ūdens tvertne
- B. LCD panelis ar aizsmugurējo apgaismojumu
- C. POWER (ieslēgšanas/izslēgšanas) poga
- D. MENU piekļuves un DISPLAY režīma taustiņi
- E. Espresso ekstrakcijas spiediena mērītājs
- F. Integrēta noņemama 58 mm piesta
- G. TVAIKA/ KARSTĀ ŪDENS apgaismojums
- H. Apsildāma 58 mm pagatavošanas galviņa
- I. Nolaižama pagriežama pamatne
- J. Noņemama pilienu savācējpaplāte ar pilnas piepildīšanās indikatoru
- K. Tasišu uzsildīšanas virsma
- L. Tvaika svira
- M. Manuāla un programmējamā 1 TASE un 2 TASES apjoma regulēšana
- N. 2,5 L noņemama ūdens tvertne
- O. Speciāla karstā ūdens izvade
- P. 360° pagriežama tvaika sprausla
- Q. Atkalķošana
- R. 58 mm nerūsējošā tērauda portafiltrs
- S. Piederumu glabāšanas nodalījums (atrodas aiz pilienu paplātes)
Piederumu glabāšanai, kad tie netiek izmantoti



Rating Information

220-240V ~50-60Hz 1800-2200W

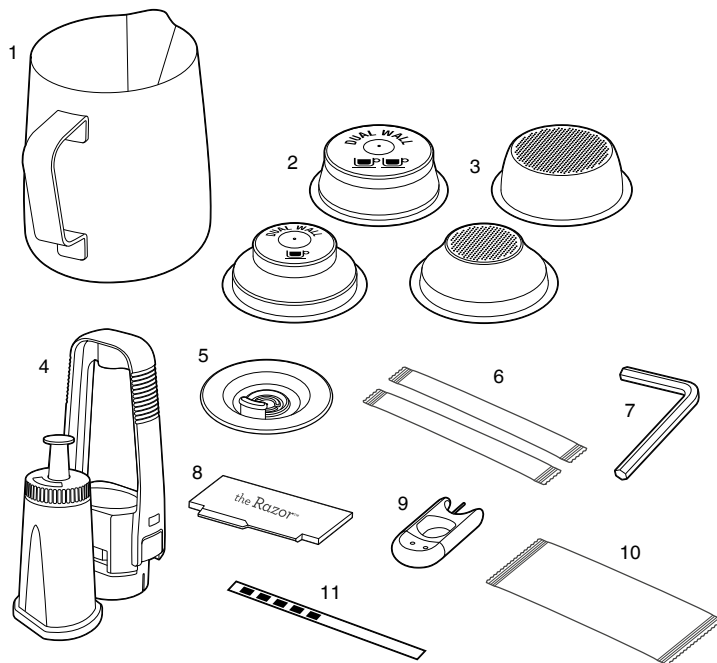
TR BİLEŞENLER

- A. Üstten doldurulmalı 2,5 litrelik çıkarılabilir su haznesi
- B. Arka ışıklı LCD arayüz
- C. POWER (Güç) düğmesi
- D. MENU (Menü) erişim ve DISPLAY (Görüntüleme) modu düğmeleri
- E. Espresso Hazırlama Basınç Göstergesi
- F. Entegre çıkarılabilir 58 mm'lik tokmak
- G. Steam / Hot Water (Buhar / Sıcak Su) Işığı
- H. Isıtmalı 58 mm grup başlığı
- I. Açılır döner ayak
- J. Tam göstergeli çıkarılabilir damla tepsisi
- K. Isıtılmış fincan sıcak tutma tepsisi
- L. Buhar kolu
- M. Manuel ve programlanabilir 1 ve 2 fincan hacim kontrolleri
- N. 2,5 Litrelik çıkarılabilir su haznesi
- O. Özel sıcak su çıkışı
- P. 360° döner buhar çubuğu
- Q. Kireç çözme erişim noktası
- R. 58 mm'lik paslanmaz çelik porta filtre
- S. Aksesuar saklama tepsisi (damla tepsisinin arkasında yer alır)
Kullanılmadıkları zamanlarda aksesuarları barındırır

AR العناصر

- A. خزان مياه قابل للإزالة سعة 2,5 لتر تعبئة علوية
- B. بلاضاء خلفية LCD واجهة
- C. زر الطاقة
- D. أزرار الوصول إلى القائمة ووضع شاشة العرض
- E. مقياس ضغط استخلاص الاسبريسو
- F. منك 58 مم قابل للإزالة
- G. ضوء البخار / الماء الساخن
- H. رأس المجموعة مقياس 58 مم المسخنة
- I. قدم دوارة قابلة للضبط
- J. مؤشر امتلاء صينية التنقيط القابلة للإزالة
- K. صينية تدفئة الكوب الساخن
- L. ذراع البخار
- M. أدوات تحكم يدوية وقابلة للبرمجة لتحضير كوب واحد
- N. خزان مياه قابل للإزالة سعة 2,5 لتر
- O. منفذ مخصص للمياه الساخنة
- P. عصا بخار دوارة بزاوية 360 درجة
- Q. نقطة الوصول لإزالة الترسبات
- R. فلترة نقالة من الفولاذ المقاوم للصدأ مقياس 58 مم
- S. صينية تخزين الأدوات (تقع خلف صينية التنقيط) ملحقات المنزل عندما لا تكون قيد الاستعمال

ACCESSORIES



ACCESSORIES

1. Stainless steel milk jug
2. Dual wall filter baskets (1 cup & 2 cup) use with pre-ground coffee
3. Single wall filter baskets (1 cup & 2 cup) use when grinding fresh whole coffee beans
4. Water filter and filter holder
5. Cleaning disc
6. Cleaning powder
7. Hex key
8. The Razor™ precision dose trimming tool
9. Steam wand cleaning tool
10. Descale powder
11. Water hardness strip

ZUBEHÖR

1. Edelstahl-Milchkanne
2. Doppelwandige Siebeinsätze (1 Tasse und 2 Tassen), zur Verwendung mit vorgemahlenem Kaffee.
3. Einwandige Siebeinsätze (1 und 2 Tassen) Zum Mahlen von frischen ganzen Kaffeebohnen
4. Wasserfilter und Filterhalter
5. Reinigungsscheibe
6. Reinigungspulver
7. Sechskantschlüssel
8. Das präzise Razor™-Dosier-Tool
9. Reinigungstool zum Reinigen des Dampfstabs
10. Entkalkungspulver
11. Wasserhärte-Teststreifen

FR ACCESSOIRES

1. Pichet à lait en acier inoxydable
2. Paniers-filtres à double paroi (1 tasse et 2 tasses) - pour café pré-moulu
3. Paniers-filtres à paroi simple (1 tasse ou 2 tasses) - pour grains de café frais
4. Support de filtre et filtre à eau
5. Disque de nettoyage
6. Poudre de nettoyage
7. Clé hexagonale
8. Outil de dosage de précision the Razor™
9. Outil de nettoyage pour buse vapeur
10. Poudre de détartrage
11. Bandelette de test de dureté de l'eau

NL ACCESSOIRES

1. Melkan van roestvrij staal
2. Dubbelwandige filterbakjes (1 kopje en 2 kopjes)
Gebruiken bij voorgemalen koffie.
3. Enkelwandige filterbakjes (1 kopje en 2 kopjes)
Gebruik bij het malen van verse hele koffiebonen
4. Waterfilter en filterhouder
5. Reinigingsschijf
6. Reinigingspoeder
7. Hex sleutel
8. The Razor™-doseringstool voor precisie
9. Reinigingstool voor stoompijpje
10. Ontkalkingspoeder
11. Teststrip waterhardheid

IT ACCESSORI

1. Lattiera in acciaio inossidabile
2. Filtri a parete doppia (1 tazza e 2 tazze) Utilizzare con caffè premacinato
3. Filtri a parete singola (1 tazza e 2 tazze) Utilizzare con chicchi di caffè interi freschi
4. Filtro dell'acqua e supporto del filtro
5. Disco di pulitura
6. Polvere detergente
7. Chiave esagonale
8. Strumento di dosaggio di precisione the Razor™
9. Accessorio per la pulizia della lancia vapore
10. Polvere decalcificante
11. Test durezza dell'acqua

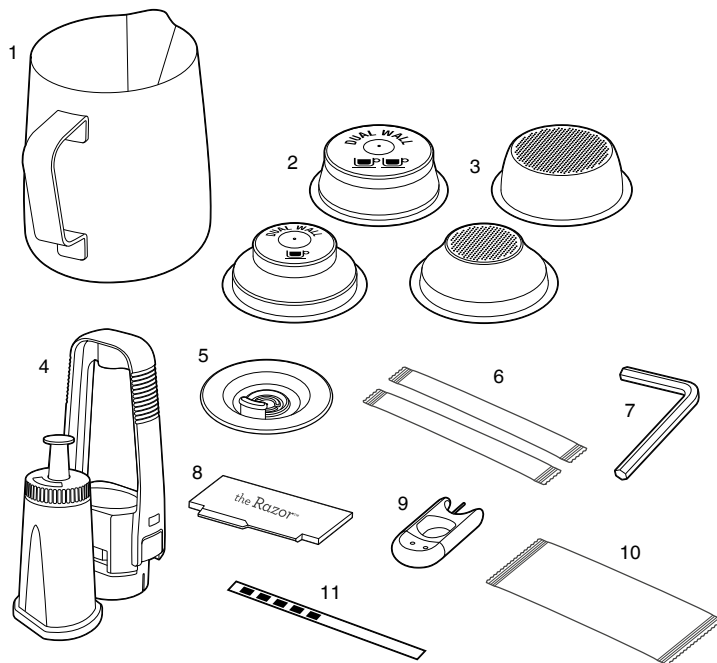
ES ACCESORIOS

1. Jarra para leche de acero inoxidable
2. Filtros presurizados (De 1 taza y 2 tazas)
Úsalos con café premolido.
3. Filtros no presurizados (De 1 taza y 2 tazas)
Úsalos cuando muelas granos de café frescos.
4. Filtro de agua y soporte para el filtro
5. Disco de limpieza
6. Polvo de limpieza
7. Llave hexagonal
8. Herramienta niveladora Razor™
9. Herramienta de limpieza del vaporizador
10. Descalcificador en polvo
11. Tira de prueba para la dureza del agua

PT ACESSÓRIOS

1. Jarra de leite de aço inoxidável
2. Cestos de filtro de parede dupla (1 chávena e 2 chávenas) para usar com café pré-moído.
3. Cestos de filtro de parede única (1 chávena e 2 chávenas) para usar com grãos de café moídos no momento.
4. Filtro de água e suporte do filtro
5. Disco de limpeza
6. Pó de limpeza
7. Chave sextavada
8. Ferramenta doseadora de precisão the Razor™
9. Ferramenta de limpeza do vaporizador
10. Pó decalcificador
11. Tira medidora de dureza da água

ACCESSORIES



PL AKCESORIA

1. Dzbaneł do mleka ze stali nierdzewnej
2. Sitka z podwójnym dnem (1 filiżanka i 2 filiżanki) – użyj z wstępnie zmieloną kawą.
3. Sitka z pojedynczym dnem (1 filiżanka i 2 filiżanki) – użyj przy mieleniu całych świeżych ziaren kawy
4. Filtr i uchwyt do filtra wody
5. Tarcza czyszcząca
6. Proszek czyszczący
7. Klucz sześciokątny
8. Narzędzie do wyrównywania porcji The Razor™
9. Narzędzie do czyszczenia dyszy pary
10. Proszek do odkamieniania
11. Pasek do pomiaru twardości wody

SV TILLBEHÖR

1. Mjölkbhållare i rostfritt stål
2. Dual wall-filterkorgar (1 KOPP och 2KOPPAR) använd med malet kaffe.
3. Single wall-filterkorgar (1 KOPP och 2KOPPAR) använd vid malning av färska hela kaffeböner
4. Vattenfilter och filterhållare
5. Rengöringsskiva
6. Rengöringspulver
7. Sexkantrycklar
8. Razor™-precisionsdoseringsverktyg
9. Rengöringsverktyg för ångrör
10. Avkalkningspulver
11. Remsa för vattenhårdhet

NO TILBEHØR

1. Melkekanne i rustfritt stål
2. Dual wall-filterkurver (1 kopp og 2 kopper) bruk med ferdigmalt kaffe.
3. Single wall-filterkurver (1 kopp og 2 kopper) bruk når du maler ferske kaffebønner
4. Vannfilter og filterholder
5. Rengjøringskive
6. Rengjøringspulver
7. Sekskantnøkkel
8. The Razor™ doseringsverktøy
9. Rengjøringsverktøy for melkeskummer
10. Avkalkingspulver
11. Teststrips for vannhardhet

FI LISÄÖSÄT

1. Maitokannu (ruostumatonta terästä)
2. Kaksinkertaiset suodatinkorit (yhden kupillisen ja kahden kupillisen) käytetään esijauhetun kahvin kanssa.
3. Yksinkertaiset suodatinkorit (yhden kupillisen ja kahden kupillisen) käytetään, kun jauhetta tuoreita kokonaisia kahvipapuja.
4. Vesisuodatin ja suodattimen pidike
5. Puhdistuskiekko
6. Puhdistusjauheet
7. Kuusiokulma-avain
8. Täsmäannosteluun tarkoitettu Razor™-tasausväline
9. Höyrysuuttimen puhdistusväline
10. Kalkinpoistojauhe
11. Veden kovuuden testiliuska

DA TILBEHØR

1. Mælkekanne i rustfrit stål
2. Dobbeltfilterkurve (1 kop og 2 kopper) til brug med færdigmalet kaffe.
3. Enkeltfilterkurve (1 kop og 2 kopper) til brug med friskmalede kaffebønner
4. Vandfilter og filterholder
5. Rensedisk
6. Rengøringspulver
7. Sekskantnøgle
8. Razor™-værktøj til præcisionsdosering
9. Værktøj til rengøring af mælkeskummeren
10. Afkalkningspulver
11. Strimmel til test af vandets hårdhed

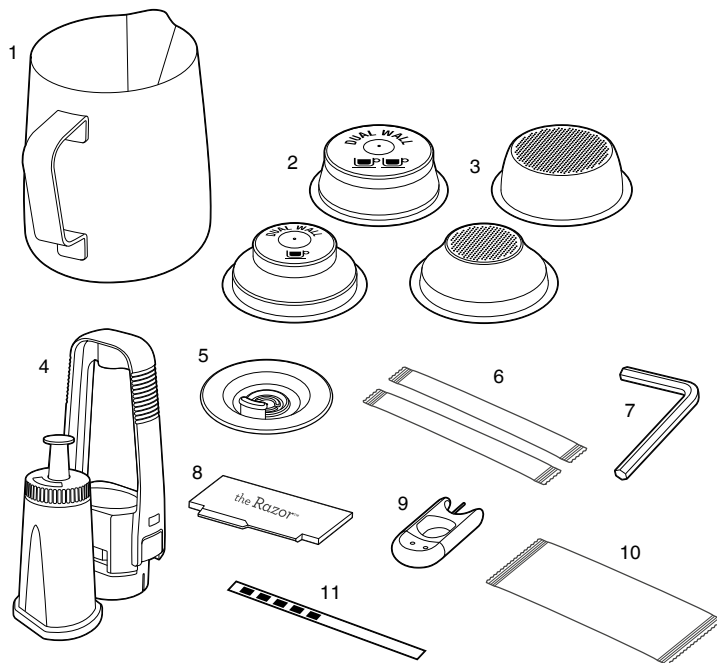
CS PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Nádoba na mléko z nerezové oceli
2. Filtrační košíčky s dvojitou stěnou Použití (1 šálek a 2 šálky) s předmletou kávou.
3. Filtrační košíčky s jednou stěnou Použití (1 šálek a 2 šálky) při mletí čerstvé zrnkové kávy
4. Vodní filtr a držák filtru
5. Čisticí kotouč
6. Čisticí prášky
7. šestihranný klíč
8. Nástroj na přesné ořezávání dávek Razor™
9. Nástroj na čištění parní trysky
10. Prášek na odstranění vodního kamene
11. Proužek tvrdosti vody

HU TARTOZÉKOK

1. Rozsdamentes acél tejeskancsó
2. Duplafalú szűrőkosarak (1 csészés és 2 csészés) használat elődarált kávéval.
3. Szimplafalú szűrőkosarak (1 csészés és 2 csészés) használat friss egész kávébabok darálásával
4. Vízsűrő és vízsűrőtartó
5. Tisztítólemez
6. Tisztítóporok
7. Hatlapfejű kulcs
8. The Razor™ precíziós adagoló vágóeszköz
9. Gőzkartisztító eszköz
10. Vízkőoldó por
11. Vízkeménység-teszter

ACCESSORIES



SK PRÍSLUŠENSTVO

1. Nádoba na mlieko z nehrdzavejúcej ocele
2. Filtračné sitká s dvojitém dnom
Použitie (1 a 2 šálky) s mletou kávou.
3. Filtračné sitká s jednoduchým dnom
Použitie (1 a 2 šálky) pri mletí čerstvých celých kávových zŕn
4. Vodný filter a držiak filtra
5. Čistiaci disk
6. Čistiace prášky
7. Šesťhranné kľúče
8. Nástroj na zarovnanie dávky Razor™
9. Pomôcka na čistenie parnej trysky
10. Odvápňovací prášok
11. Testovací prúžok tvrdosti vody

ET TARVIKUD

1. Roostevabast terasest piimakann
2. Kahekordse seinaga filtrikorvid (1 tass & 2 tassi) eeljahvatatud kohviga kasutamiseks
3. Ühekordse seinaga filtrikorvid (1 tass & 2 tassi) värske tervete kohviuude jahvatamiseks
4. Veefilter ja filtrihoidik
5. Puhastusketas
6. Puhastuspulbrid
7. Kuuskantvõtit
8. Tõpse annuse tööriist Razor™
9. Aurutoru puhastustööriist
10. Katlakivi eemalduspulber
11. Vee karedust näitav riba

RU АКССУАРЫ

1. Молочник из нержавеющей стали
2. Двустенные корзины фильтра (для 1 или 2 чашек) для использования с молотым кофе.
3. Одностенные корзины фильтра (для 1 или 2 чашек) для использования с кофейными зернами свежего помола.
4. Водяной фильтр и держатель фильтра
5. Чистящий диск
6. Чистящие порошки
7. Шестигранный ключ
8. Средство точного дозирования Razor™
9. Инструмент для чистки трубки подачи пара
10. Порошок для удаления накипи
11. Тест-полоска для определения жесткости воды

LT PRIEDAI

1. Nerūdijančiojo pieno pieno indas
2. Dvigubų sienelių filtro krepšiai (1 puodelis ir 2 puodeliai) naudojami ruošiant iš anksto sumaltą kavą.
3. Viengubų sienelių filtro krepšiai (1 puodelis ir 2 puodeliai) naudojami malant šviežias kavos pupeles
4. Vandens filtras ir filtro laikiklis
5. Valymo diskas
6. Valymo milteliai
7. Šešiabriaunis raktas
8. „Razor™“ tikslus dozavimo įrankis
9. Garų vamzdelio valymo įrankis
10. Kalkių šalinimo milteliai
11. Vandens kietumo juostelė

LV PAPILDPIEDERUMI

1. Piena krūze no nerūsējošā tērauda
2. Divu slāņu filtra grozi (1 tase & 2 tases) izmantot ar iepriekš maltu kafiju.
3. Viena slāņa filtra grozi (1 tase & 2 tases) izmantot ar svaigi maltu kafiju.
4. Ūdens filtrs un filtra turētājs
5. Tīrīšanas disks
6. Tīrīšanas pulveri
7. Sešskaldņu atslēga
8. Piederums Razor™ precīzai dozēšanai
9. Tvaika sprausla tīrīšanas rīks
10. Atkalķošanas pulveris
11. Ūdens cietības noteikšanas strēmelīte

TR AKSESUARLAR

1. Paslanmaz çelik süt kabı
2. Çift cidarlı filtre sepetleri (1 fincan ve 2 fincan) öğütülmüş kahve ile kullanın.
3. Tek cidarlı filtre sepetleri (1 fincan ve 2 fincan) taze bütün kahve çekirdeklerini öğütürken kullanın
4. Su filtresi ve filtre tutucu
5. Temizleme disk
6. Temizlik tozları
7. Altıgen anahtar
8. Razor™ hassas doz ayaralama aleti
9. Buhar çubuğu temizleme aleti
10. Kireç çözme tozu
11. Su sertliği şeridi

AR الملحقات

1. وعاء حليب مصنوع من الصلب المقاوم للصدأ
2. حوامل فلتر مزدوجة الحواف استخدم زري تحضير كوب واحد وكوبين مع حبوب القهوة المطحون مسبقاً
3. حوامل فلتر أحادية الحواف استخدم زري تحضير كوب واحد وكوبين عند طحن حبوب قهوة كاملة وطازجة
4. فلتر الماء وحامل فلتر
5. قرص التنظيف
6. مساحيق التنظيف
7. مفاتيح سداسية
8. أداة دقيقة لتحديد الكميات من Razor™
9. أداة تنظيف عصا البخار
10. مسحوق إزالة الترسبات
11. شريط عسر الماء

1. UNBOXING

PT Desembalagem
PL Rozpakowywanie
SV Uppackning
NO Utpakking
FI Pakkauksen avaaminen
DA Udpakning
CS Vybalení z krabice
HU Kicsomagolás
SK Vybalenie
ET Lahtipakkimine
RU Распаковка
LT Išpakavimas
LV Izņemšana no iepakojuma
TR Kutudan çıkarma
AR الإخراج من العبوة

2. CARE & CLEANING

PT Cuidados e limpeza
PL Konserwacja i czyszczenie
SV Skötsel och rengöring
NO Pleie og rengjøring
FI Hoito ja puhdistus
DA Pleje og rengøring
CS Péče a čištění
HU Karbantartás és tisztítás
SK Starostlivosť a čistenie
ET Hooldus ja puhastamine
RU Уход и очистка
LT Valymas ir priežiūra
LV Kopšana un tīrīšana
TR Bakım ve Temizlik
AR العناية والتنظيف

3. WATER FILTER ASSEMBLY

PT Montagem do filtro de água
PL Montaż filtra wody
SV Montering av vattenfiltret
NO Montering av vannfilter
FI Vedensuodattimen kokoaminen
DA Samling af vandfilter
CS Sestava vodního filtru
HU Vízsűrűszerelvény
SK Zostavenie vodného filtra
ET Veefiltri-sõlm
RU Сборка водяного фильтра
LT Vandens filtro surinkimas
LV Ūdens filtra uzstādīšana
TR Su filtresi düzeneği
AR تجميع فلتر المياه

4. SETTING WATER HARDNESS

PT Configuração da dureza da água
PL Ustawianie twardości wody
SV Ställa in vattenhårdhet
NO Stille inn vannhardhet
FI Veden kovuuden määrittys
DA Indstilling af vandets hårdhed
CS Nastavení tvrdosti vody
HU A vízkeménység beállítása
SK Nastavenie tvrdosti vody
ET Vee kareduse seadmine
RU Настройка жесткости воды
LT Vandens kietumo nustatymas
LV Ūdens cietības iestatīšana
TR Su sertliğini ayarlama
AR إعداد عسري الماء

5. FIRST USE FLASH CYCLE

PT Ciclo de limpeza na primeira utilização
PL Cykl płukania przy pierwszym użyciu
SV Spolningscykel vid första användningen
NO Første bruk av spylesyklus
FI Ensimmäisen käyttökerran huuhtelusyklus
DA Skyllecycklus ved første brug
CS Cyklus vyplachování při prvním použití
HU Első használat előtti öblítési ciklus
SK Cyklus prepláchnutia pri prvom použití
ET Esmakasutuselevõtu loputustsükkel
RU Цикл очистки при первом использовании
LT Praplovimo ciklas pirmojo naudojimo metu
LV Ierices skalošana pirms pirmās lietošanas
TR İlk kullanim temizleme döngüsü
AR أول استخدام لدورة التنظيف

6. MAKE A COFFEE

PT Fazer um café
PL Przygotowanie kawy
SV Gör en kaffe
NO Lage en kaffe
FI Valmista kahvi
DA Brygning af kaffe
CS Příprava kávy
HU Kávékészítés
SK Príprava kávy
ET Kohvivalmistamine
RU Приготовление кофе
LT Paruoškite kavą
LV Pagatavot kafiju
TR Kahve yapma
AR صنع القهوة

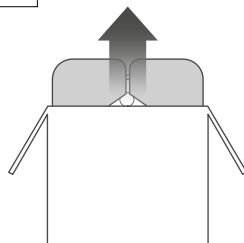
7. TEXTURE MILK

PT Texturizar leite
PL Spienianie mleka
SV Skumma mjölk
NO Melkeskumming
FI Maidon vaahdotus
DA Skumning af mælk
CS Texturování mléka
HU Tejhabosítás
SK Napenenie mlieka
ET Piima tekstuur
RU Текстурирование молока
LT Pieno tekstūra
LV Piena tekstūra
TR Süt tekstüre etme
AR خليط الحليب

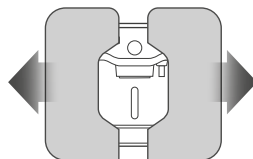
1. UNBOXING

DE Auspacken
FR Déballage
NL Uitpakken
IT Rimozione
dell'imballaggio
ES Desembalaje

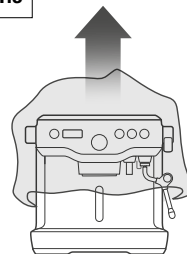
1.1



1.2



1.3



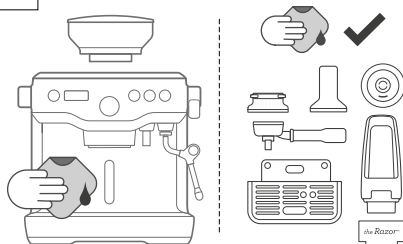
1.4



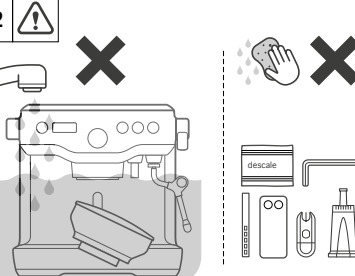
2. CARE & CLEANING

DE Pflege und Reinigung
FR Entretien et nettoyage
NL Onderhoud en reiniging
IT Manutenzione e pulizia
ES Cuidado y limpieza

2.1



2.2



2.3



2.4



2.5



3.

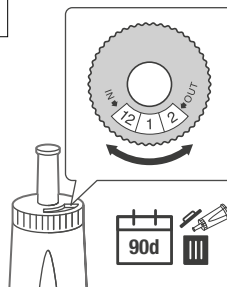
WATER FILTER ASSEMBLY

DE Zusammenbau des wasserfilters
FR Assemblage du filtre
NL Montage van waterfilter
IT Montaggio del filtro dell'acqua
ES Montaje del filtro de agua

3.1



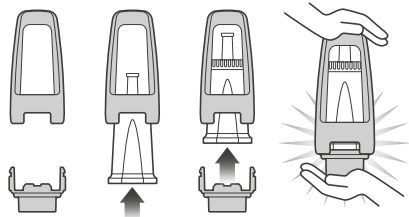
3.2



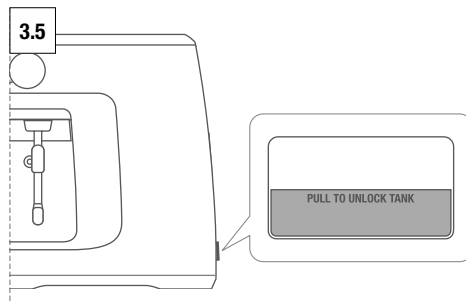
3.3



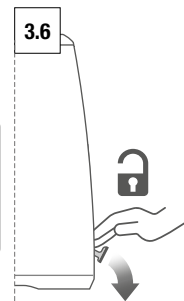
3.4



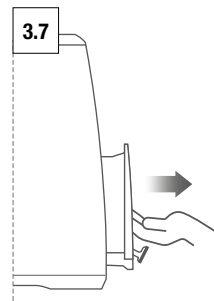
3.5



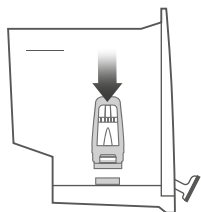
3.6



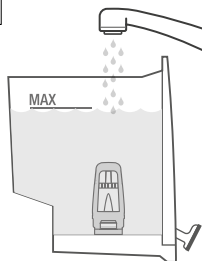
3.7



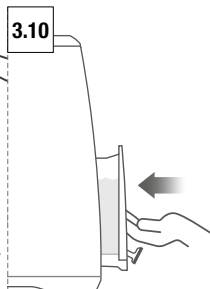
3.8



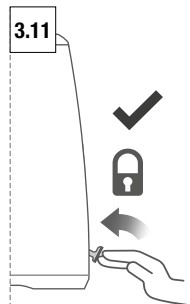
3.9



3.10



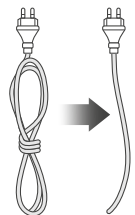
3.11



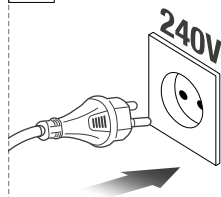
4. SETTING WATER HARDNESS

DE Einstellung der wasserhärte
 FR Réglage de la dureté de l'eau
 NL Waterhardheid instellen
 IT Impostazione della durezza dell'acqua
 ES Ajuste de la dureza del agua

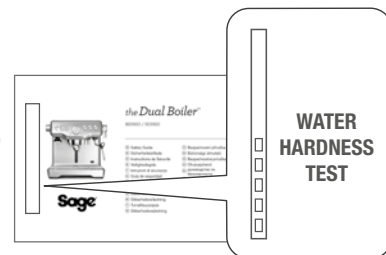
4.1



4.2



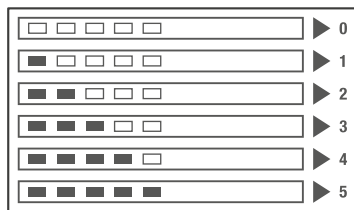
4.3



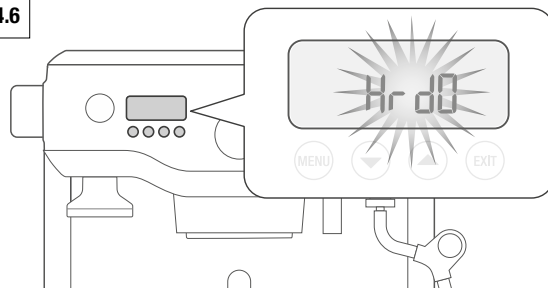
4.4



4.5



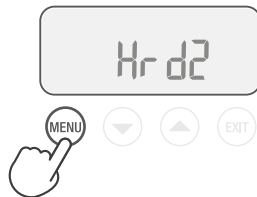
4.6



4.7



4.8



4.9



5.

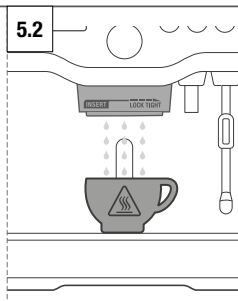
FIRST USE FLUSH CYCLE

DE Erste inbetriebnahme des spülvorgangs
FR Cycle de rinçage pour première utilisation
NL Spoelcyclus voor eerste gebruik
IT Ciclo de limpieza antes del primer uso
ES Ciclo de lavaggio al primo utilizzo

5.1



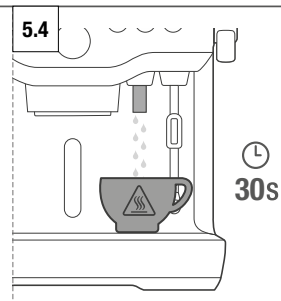
5.2



5.3



5.4



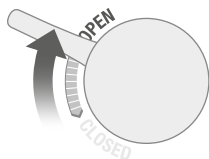
5.5

HOT WATER

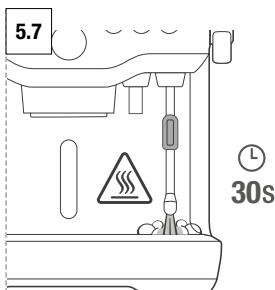


5.6

STEAM

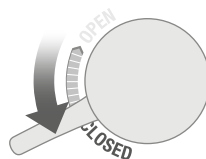


5.7

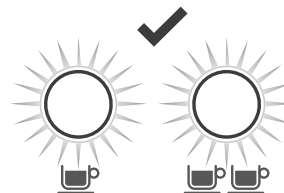


5.8

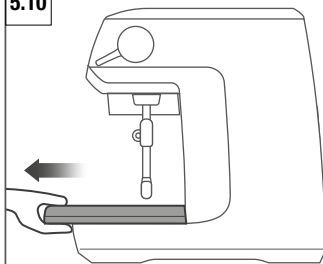
STEAM



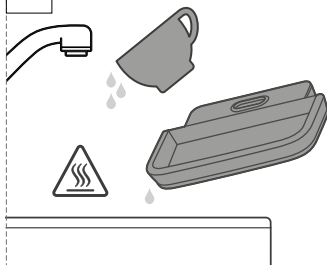
5.9



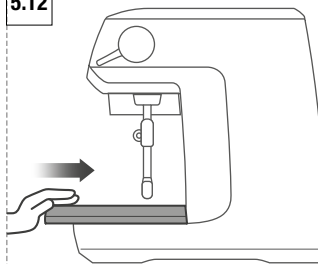
5.10



5.11



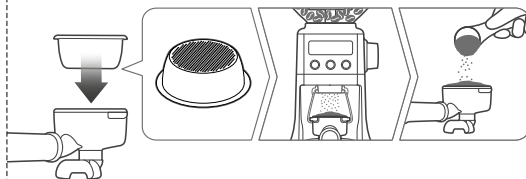
5.12



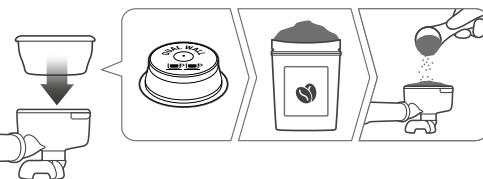
6. MAKE A COFFEE

DE Kaffee zubereiten
FR Préparation du café
NL Een kopje koffie maken
IT Preparare un caffè
ES Preparación de café

6.1

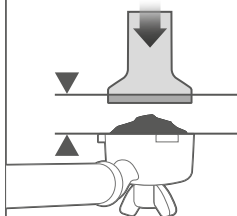


OR



6.2

10-15kg



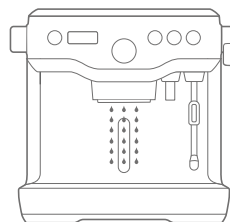
6.3



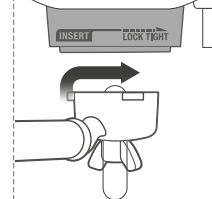
6.4



6.5



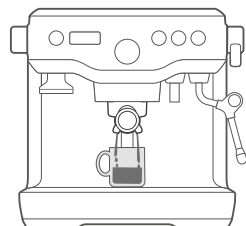
6.6



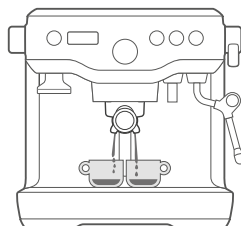
6.7



6.8



OR



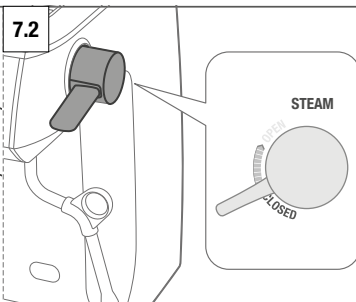
7. TEXTURE MILK

DE Aufschäumen der milch
FR Préparation de la mousse de lait
NL Melk opschuimen
IT Montatura del latte
ES Espumado de la leche

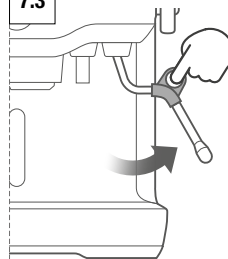
7.1



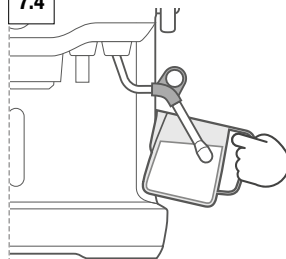
7.2



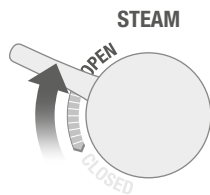
7.3



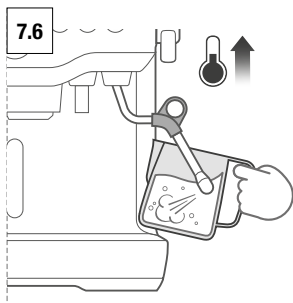
7.4



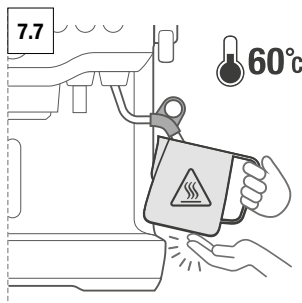
7.5



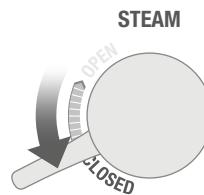
7.6



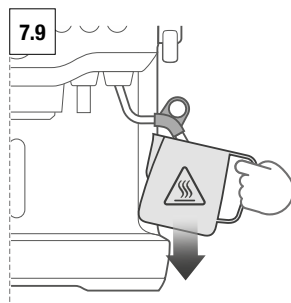
7.7



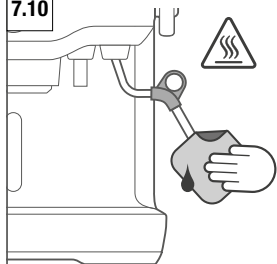
7.8



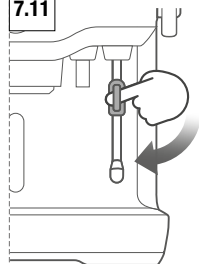
7.9



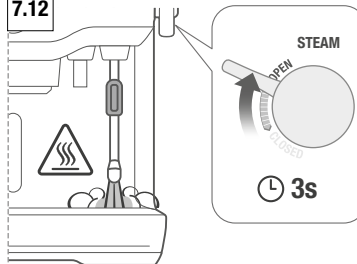
7.10



7.11

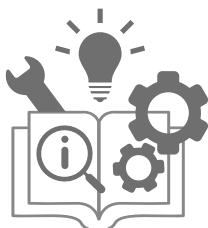


7.12





QR40



For pro-tips and more information on:

- Dosing the coffee • Trimming the dose
- Tamping • Setting the grind size
- Extracting Espresso • Descaling
- Milk texturing and Latte art

Check out the website or scan the QR Code.

DE Für Profi-Tipps und weitere Informationen: • Dosieren des Kaffees • Dosieren des Kaffeemehls • Tampen • Einstellen des Mahlgrads • Extrahieren von Espresso • Entkalken • Milchaufschäumen und Latte Art • Besuchen Sie die Website oder scannen Sie den QR-Code | www.sageappliances.com/eu/de/

FR Pour des conseils de pro et plus d'informations sur les points suivants : • Dosage du café • Ajustement de la dose • Tassage • Réglage de la taille de mouture • Extraction de l'espresso • Détartrage • Moussage du lait et art du latté • Consultez le site Web ou scannez le code QR | www.sageappliances.com/eu/fr/

NL Voor professionele tips en meer informatie over: • De koffie doseren • De dosering trimmen • Aandrukken • De maalgraad instellen • Een espressoshot maken • Ontkalken • Melk opschuimen en latte art • Kijk op de website of scan de QR-code | www.sageappliances.com/eu/nl/

IT Per consigli professionali e ulteriori informazioni su come: • Dosare il caffè • Livellare la dose • Pressare • Impostare il grado di macinatura • Estrarre l'espresso • Decalcificare • Montare il latte e creare latte art • Consulta il sito web o scansiona il codice QR | www.sageappliances.com/eu/it/

ES Para obtener consejos profesionales y más información sobre: • La dosificación del café • El nivelado de la dosis • El prensado • El ajuste del grosor del molido • La extracción de espresso • La descalcificación • El espumado y latte art • Visita nuestro sitio web o escanea el código QR. | www.sageappliances.com/eu/es/

PT Para sugestões profissionais e mais informações sobre: • Dosear o café • Ajustar a dose • Prensar • Definir o grau da moagem • Extrair espresso • Descalcificar • Texturização do leite e arte do leite • Visite o website ou leia o código QR | www.sageappliances.com/eu/pt/

PL Wskazówki od profesjonalistów i więcej informacji na temat: • Porcjowania kawy • Wyrównywania porcji • Ubijania • Ustawiania grubości mielenia • Przygotowywania espresso • Odkamieniania • Spieniania mleka i latte art • można znaleźć w witrynie lub skanując kod QR | www.sageappliances.com/pl/pl/

SV För tips från proffsen och mer information på: • Kaffedosering • Trimming av dosen • Pressning • Inställning av malningsgrad • Extraktion av espresso • Avkalkning • Mjölkskumning och latte art • Kolla in vår webbplats eller skanna QR-koden | www.sageappliances.com/se/sv/

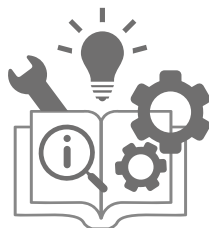
NO For profesjonelle tips og mer informasjon om: • Dosering av kaffe • Trimming av dose • Stamping • Stille inn malingsgrad • Brygge espresso • Avkalking • Melkeskumning og latteart • Sjekk nettstedet eller skann QR-koden | www.sageappliances.com/no/nb/

FI Ammatillaisen vinkejä ja lisätietoja: • Kahvin annostelu • Annoksen tasaus • Survonta • Jauhatuskoon asettaminen • Espresson uuttaminen • Kalkinpoisto • Maidon vaahdotus ja lattetaide • Käy sivustolla tai skannaa QR-koodi | www.sageappliances.com/fi/fi/

DA Professionelle tips og flere oplysninger om: • Dosering af kaffen • Trimming af doseringen • Stamping • Indstilling af malningsgrad • Ekstraktion af espresso • Afkalking • Mælkeskumning og latte art • Gå ind på hjemmesiden, eller scan QR-koden | www.sageappliances.com/dk/da/



QR40



For pro-tips and more information on:

- Dosing the coffee • Trimming the dose
- Tamping • Setting the grind size
- Extracting Espresso • Descaling
- Milk texturing and Latte art

Check out the website or scan the QR Code.

CS Typy pro profesionály a další informace o těchto možnostech: • Dávkování kávy • Oříznutí dávky • Pěchování • Nastavení velikosti pro mletí • Extrakce espressa • Odstranění vodního kamene • Emulzifikace mléka a latte art • Najdete na webových stránkách nebo naskenujte QR kód. | www.sagecz.cz/

HU Profi tippek és további információk: • Kávé adagolása • Adag csökkentése • Tömörítés • Őrlési finomság beállítása • Espresso készítése • Vizkómentesítés • Tejhabosítás és latte art • Nézz meg a webhelyen, vagy olvassa le a QR-kódot | www.sagehu.hu/

SK Typy od profesionálov a ďalšie informácie na tieto témy: • Dávkovanie kávy • Zarovnanie kávy • Utláčanie kávy • Nastavenie hrúbky mletia • Extrakcia espressa • Odvápňovanie • Napenenie mlieka a latte art • Pozrite si náš web alebo naskenujte QR kód | www.sagesk.sk/

ET Profi näpunäited ja lisateave järgnevatel teemadel: • Kohvi doseerimine • Annuse kärpimine • Tihendamise • Jahvatuse jämeduse seadistamine • Espresso ekstraheerimine • Katlakivi eemaldamine • Piima tekstureerimine ja latte-kunst • Vaadake veebisaiti või skannige QR-kood

RU Для получения профессиональных советов и дополнительной информации по следующим вопросам: • Дозировка кофе • Уменьшение дозы • Трамбовка • Установка размера помола • Экстракция эспрессо • Удаление накипи • Текстурирование молока и латте-арт • Посетите веб-сайт или отсканируйте QR-код

LT Patarimų profesionalams ir daugiau informacijos rasite: • Kavos dozavimas • Porcijos sulyginimas • Suspaudimas • Malimo rupumo nustatymas • Espresso ruošimas • Nuovirų šalinimas • Pieno suputojimas ir latės menas • Apsilankykite svetainėje arba nuskaitykite QR kodą

LV Profesionālu padomi un plašāka informācija par: • Kafijas dozēšanu • Devas izlīdzināšanu • Blīvēšanu • Maluma regulēšanu • Espresso ekstrakciju • Atkaļķošanu • Piena tekstūrēšanu un kafijas Latte mākslu • Apskatiet tīmekļa vietni vai skenējiet QR kodu

TR Profesyonel ipuçları ve daha fazla bilgi için: • Kahvenin dozunu ayarlama • Dozu azaltmak • Sıkıştırılıyor • Öğütme boyutu ayarlanıyor • Espresso çıkarılıyor • Kireç çözme • Süt kıvamını ayarlama ve latte sanatı • Web sitesine göz atın veya QR kodunu tarayın | www.enplus.com.tr/sage-marka-urunler/

AR للحصول على نصائح احترافية والمزيد من المعلومات حول: كميات القهوة • تقليل الكمية • الحشو • إعداد مقدار الطحن • استخلاص الاسبريسو • إزالة الترسبات • خلط الحليب وفن اللاتيه | تحقق من موقع الويب أو امسح رمز الاستجابة السريعة

www.sageappliances.com

QR CODE LINKS

DE QR-code-links
FR Liens code QR
NL Links naar QR-code
IT Link ai codici QR
ES Enlaces de código QR
PT Ligações de códigos QR
PL Kod QR – łączy

SV QR-kodslänkar
NO QR-kodekoblinger
FI QR-koodilinkit
DA QR-kode link
CS Odkazy kódu QR
HU QR-kódos hivatkozások
SK QR kódy s odkazmi

ET QR-koodi lingid
RU Ссылки в виде QR-кода
LT QR kodo nuorodos
LV QR koda saites
TR QR kodu bağlantıları
AR روابط رموز QR



QR124

Tutorial

DE Tutorial **FR** Tutoriel **NL** Tutorial **IT** Tutorial
ES Tutorial **PT** Tutorial **PL** Samouczek **SV** Handledning
NO Opplæring **FI** Opetusvideo **DA** Vejledning
CS Kurz přípravy **HU** Útmutató **SK** Kurzy **ET** Õpetus
RU Инструкции **LT** Vadovas **LV** Pamācība
TR Talimat **AR** دورة تعليمية



QR93

Extraction Guide

DE Extraktionsleitfaden **FR** Guide d'extraction
NL Gids voor koffiezetten **IT** Guida all'estrazione
ES Guía de extracción **PT** Manual de extração
PL Tabela parzenia **SV** Extraktionsguide
NO Ekstraksjonsveiledning **FI** Uutto-opas
DA Ekstraktionsvejledning **CS** Návod pro extrakci
HU Lefőzési útmutató **SK** Sprievodca extrakciou
ET Ekstraheerimisjuhend **RU** Руководство по экстракции
LT Ruošimo vadovas **LV** Ekstrakcijas norādījumi
TR Kahve Hazırlama Rehberi **AR** دليل الاستخلاص



QR96

Clean Cycle

DE Reinigungszyklus **FR** Cycle de nettoyage
NL Reinigingscyclus **IT** Ciclo di pulizia **ES** Ciclo de limpieza
PT Ciclo de limpeza **PL** Cykl czyszczenia
SV Rengöringsprogram **NO** Rengjøringssyklus
FI Puhdistussykli **DA** Rengøringscyklus
CS Cyklus čištění **HU** Tisztítóciklus **SK** Čistiaci cyklus
ET Puhastustsükkel **RU** Цикл очистки **LT** Valymo ciklas
LV Tīrīšanas cikls **TR** Temizleme İşlemi **AR** تنظيف الدورة



QR95

Clean Steam Wand

DE Dampfstab reinigen **FR** Nettoyage buse vapeur
NL Stoompijpje reinigen **IT** Pulisci la lancia vapore
ES Limpieza del vaporizador **PT** Limpar vaporizador
PL Wyczyść dyszę pary **SV** Rengör ångröret
NO Rengjør melkeskummen **FI** Puhdista höyrysuutin
DA Rens mælkeskummer **CS** Očištění parní trysky
HU A gőzkar tisztítása **SK** Čistenie parnej dýzy
ET Aurutoru puhastamine **RU** Чистка трубки подачи пара
LT Garų vamzdelio valymas **LV** Tīrīt tvaika padeves cauruli
TR Buhar Çubuğunu Temizleme **AR** تنظيف عصا البخار



QR94

Texture Milk

DE Aufschäumen der Milch **FR** Préparation de la mousse de lait
NL Melk opschuimen **IT** Montatura del latte **ES** Espumado de la leche
PT Texturizar leite **PL** Spienianie mleka **SV** Skumma mjölk
NO Melkeskumming **FI** Maidon vaahdotus **DA** Skumning af mælk
CS Texturování mléka **HU** Tejhabosítás **SK** Napenenie mlieka
ET Piima tekstuur **RU** Текстурирование молока
LT Pieno tekstūra **LV** Piena tekstūra **TR** Süt tekstüre etme
AR خليط الحلي

GBR

BRG Appliances Limited
 86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE, United Kingdom
 Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
 Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU**AUT**

Sage Appliances GmbH
 Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld, Deutschland
 Deutschland: 08005053104
 Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
 Siège social : 66 avenue des Champs Elysées – 75008 Paris
 879 449 866 RCS Paris
 France: 0800 903 235

IRE

Ireland
 1800 932 369

ITL

Italy
 800 909 773

BEL

Belgium
 0800 54 155

NLD

Netherlands
 0800 020 1741

UAE

Dubai
 +971 800 0120386

LUX

Luxembourg
 800 880 72

CHE

Switzerland
 0800 009 933

ESP

Spain
 900 838 534

POR

Portugal
 0800 180 243

NO

Norway
 80 024 976

SE

Sweden
 0200 123 797

DK

Denmark
 80 820 827

FI

Finland
 0800 412 143

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DEU Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FRA En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

ITL A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

NLD Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

ESP Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

POR Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

DK På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SE På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller av fotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

AR بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

Sage™

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
 Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
 Registered in France No. 879 449 866 RCS

Copyright BRG Appliances 2026

BES920 / SES920 EU SG21_F26